



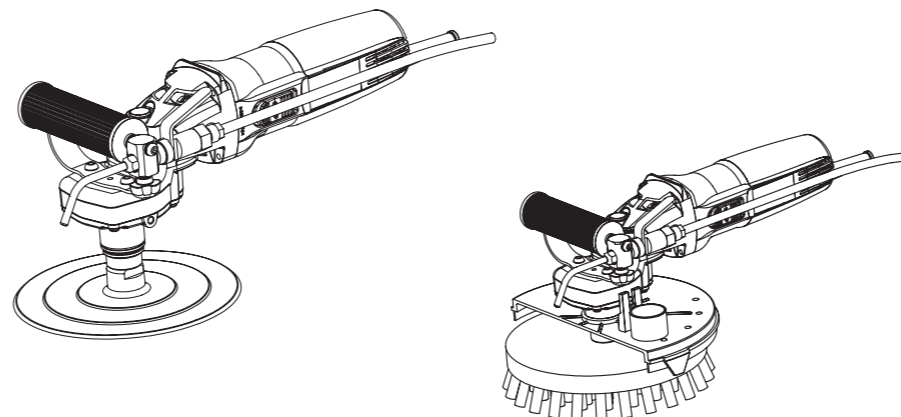
POWER
TOOLS



SPARKY

HD PROFESSIONAL

(EN)	WET STONE ANGLE POLISHER WET STONE ANGLE SANDER	1 – 14
	Original instructions	
(DE)	NASS-STEINPOLIERER • NASS-STEINSCHLEIFER	15 – 30
	Originalbetriebsanleitung	
(FR)	POLISSEUSE A EAU • PONCEUSE A EAU	31 – 46
	Notice originale	
(RU)	УГЛОПОЛИРОВАЛЬНАЯ МАШИНА С ПОДАЧЕЙ ВОДЫ УГЛОШЛИФОВАЛЬНАЯ МАШИНА С ПОДАЧЕЙ ВОДЫ	47 – 62
	Оригинальная инструкция по эксплуатации	
(BG)	ЪГЛОПОЛИРОВЪЧНА МАШИНА С ПОДАВАНЕ НА ВОДА ЪГЛОПОЧИСТВАЩА МАШИНА С ПОДАВАНЕ НА ВОДА	63 – 78
	Оригинална инструкция за използване	



HEAVYDUTY

1200 W

PMW 1212CE • CMW 1212CE



(EN) **DECLARATION OF CONFORMITY**

We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the provisions of the following directives and the corresponding harmonized standards:
2006/42/EC, 2004/108/EC, EN 60745-1, EN 60745-2-3, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.
Technical file is stored at SPARKY ELTOS AG, Koubrat Str. 9, 5500 Lovetch, Bulgaria.

(DE) **KONFORMITÄTSEKLRÄRUNG**

Hiermit versichern wir unsere persönliche Haftung, daß dieses Erzeugnis den Anordnungen folgender Richtlinien und entsprechender harmonisierten Standards entspricht:
2006/42/EC, 2004/108/EC, EN 60745-1, EN 60745-2-3, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.
Die technischen Unterlagen werden bei SPARKY ELTOS AG, Kubrat Str.9, 5500 Lovetch, Bulgarien, aufbewahrt.

(FR) **DECLARATION DE CONFORMITE**

Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est conforme aux directives, respectivement les standards harmonisés:
2006/42/EC, 2004/108/EC, EN 60745-1, EN 60745-2-3, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.
Le dossier technique est conservé par SPARKY ELTOS AD, 9, rue Kubrat, Lovech, Bulgarie.

(RU) **ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ**

Мы заявляем нашу личную ответственность за соответствие данного изделия нижеперечисленным директивам и соответствующим унифицированным стандартам:
2006/42/EC, 2004/108/EC, EN 60745-1, EN 60745-2-3, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.
Техническое досье хранится в СПАРКИ ЕЛТОС АД, ул. Кубрат №9, 5500 Ловеч, Болгария.

(BG) **ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ**

Ние декларираме нашата лична отговорност, че това изделие е в съответствие с разпоредбите на следните директиви, съответно хармонизирани стандарти:
2006/42/EC, 2004/108/EC, EN 60745-1, EN 60745-2-3, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.
Техническото досье се съхранява в СПАРКИ ЕЛТОС АД, ул. Кубрат №9, 5500 Ловеч, България.

SPARKY Power Tools GmbH
Leipziger Str. 20
10117 Berlin, DEUTSCHLAND
Geschäftsführer

20.06.2011

Dipl.-Kfm., Dipl.-Ing. Stanislav Petkov



ЕО ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Ние декларираме нашата отговорност, че изделията:

**ЪГЛОПОЛИРОВЪЧНА И ЪГЛОПОЧИСТВАЩА МАШИНИ С ПОДАВАНЕ НА ВОДА
PMW 1212CE, CMW 1212CE**

съответстват на изискванията на следните наредби:

- Наредба за съществените изисквания и оценяване съответствието на машините – приета с ПМС № 140 от 19.06.2008 г. ,
- Наредба за съществените изисквания и оценяване на съответствието за електромагнитна съвместимост – приета с ПМС № 76 от 6.04.2007 г. ,

както и на следните БДС, въвели европейски хармонизирани стандарти:
БДС EN 60745-1, БДС EN 60745-2-3, БДС EN 55014-1, БДС EN 55014-2, БДС EN 61000-3-2, БДС EN 61000-3-3.
Техническото досье се съхранява в СПАРКИ ЕЛТОС АД, ул. Кубрат №9, 5500 Ловеч, България.

SPARKY Power Tools GmbH
Leipziger Str. 20
10117 Berlin, GERMANY
20.06.2011

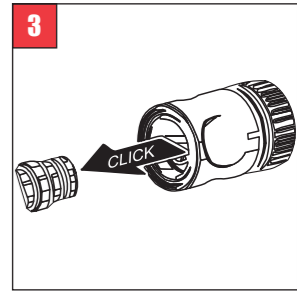
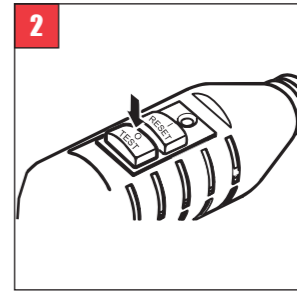
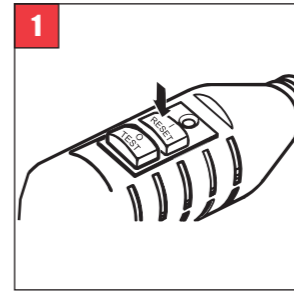
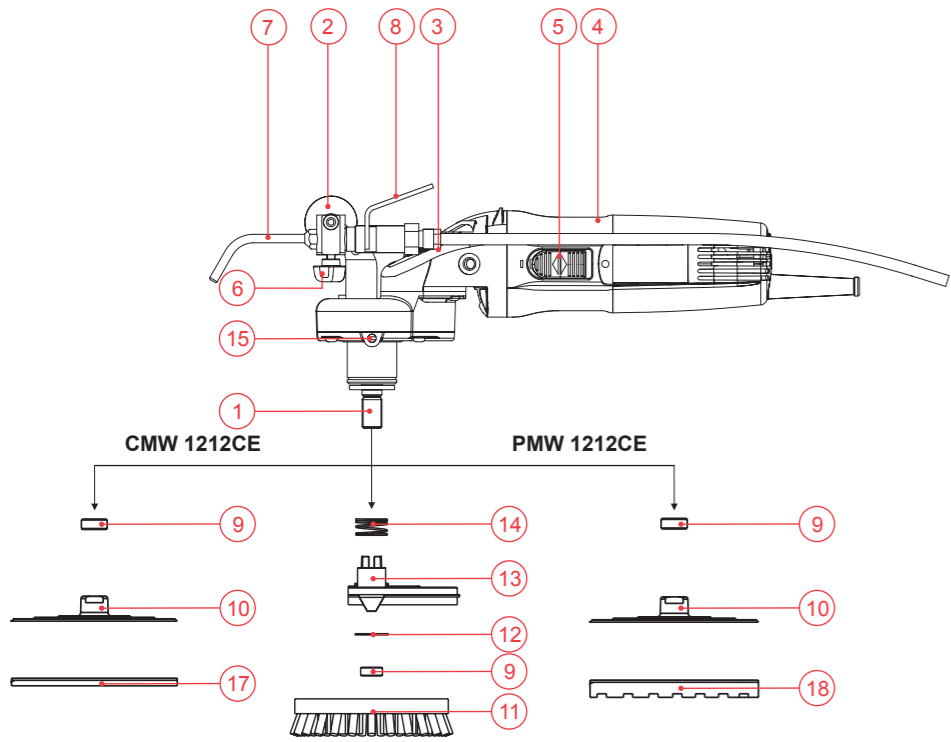
инж. Станислав Петков
Управител

141733

1108R01

© 2011 SPARKY

www.sparkygroup.com



Contents

I - Introduction	1
II - Technical specifications	3
III - General power tool safety warnings	4
IV - Wet stone polisher and sander safety warnings	5
V - Know your product	A/7
VI - Operation	7
VII - Maintenance	13
VIII - Warranty	14

UNPACKING

Due to modern mass production techniques, it is unlikely that your power tool is faulty or that a part is missing. If you find anything wrong, do not operate the tool until the parts have been replaced or the fault has been rectified. Failure to do so could result in serious personal injury.

ASSEMBLY

The machine is packed fully assembled except for the operating tool.

I - Introduction

Your new SPARKY power tool will more than satisfy your expectations. It has been manufactured under stringent SPARKY Quality Standards to meet superior performance criteria. You will find your new tool easy and safe to operate, and, with proper care, it will give you many years of dependable service.

WARNING:



Carefully read through these Original Instructions before using your new SPARKY power tool. Take special care to heed the Warnings. Your SPARKY power tool has many features that will make your job faster and easier. Safety, performance, and dependability have been given top priority in the development of this tool, making it easy to maintain and operate.



Do not dispose of electric tools together with household waste!

Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authority or retailer for recycling advice.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



The machine, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.

The plastic components are labelled for categorised recycling.

DESCRIPTION OF SYMBOLS

The rating plate on your power tool may show symbols. These represent important information about the product or instructions on its use.



Double insulated for additional protection.



Conforms to relevant European safety standards.



Conforms to the requirements of Russian standards.



Refer to Original Instructions.



Spindle thread: M14.






Hook-and-loop fastening ("Velcro" fastening) for PMW 1212CE.

YYWww

Production period, where the variable symbols are:
YY- last two digits of the year of manufacture,
ww - calendar week number.

II - Technical specifications

Model	PMW 1212CE	CMW 1212CE
Power input	1200 W	1200 W
No load speed	240-1250 min ⁻¹	240-1250 min ⁻¹
Operating tool max. diameter	180 mm	200 mm
Spindle thread	M14	M14
Overall dimensions		
Length	322 mm	mm
Width	200 mm	mm
Height	127 mm	mm
Weight (EPTA Procedure 01/2003)	3.9 kg	kg
Protection class (EN 60745-1)  with PRCD	I 	I 
Coupling to liquid feed system	1/2" (with self-locking quick coupling); max. 6 bar	
Maximum operating water pressure	6 bar	

NOISE AND VIBRATION INFORMATION

Measured values determined according to EN 60745.

Noise emission

A-weighted sound pressure level L_{pA}	dB(A)	dB(A)
Uncertainty K_{pA}	dB(A)	dB(A)
A-weighted sound power level L_{WA}	dB(A)	dB(A)
Uncertainty K_{WA}	dB(A)	dB(A)

Wear hearing protection!

Vibration emission *

Total vibration values (vector sum in the three axes) determined according to EN 60745:

Polishing with lambswool bonnet		
Vibration emission value a_{Rv}	m/s ²	m/s ²
Uncertainty K	m/s ²	m/s ²

* The vibration emission values are determined according to 6.2.7 EN 60745-1.

** PRCD (Portable Residual Current Device) - leakage current safety switch

The vibration emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardised test given in EN 60745 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure.

The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

An estimation of the level of exposure to vibration should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Maintain the power tool and the accessories and keep your hands warm during operation to reduce the harmful effect of vibrations.

Other applications such as cutting-off or wire brushing may have different vibration emission values. Dust from material such as paint containing lead, some wood species, minerals and metal may be harmful. Contact with or inhalation of the dust may cause allergic reactions and/or respiratory diseases to the operator or bystanders.

Certain kinds of dust are classified as carcinogenic such as oak and beech dust especially in conjunction with additives for wood conditioning (chromate, wood preservative). Material containing asbestos must only be treated by specialists.

- Where the use of a dust extraction device is possible it shall be used.
- The work place must be well ventilated.
- The use of a dust mask of filter class P2 is recommended.

Follow national requirements for the materials you want to work with.

The power tool is equipped with a device designed to detect current deviation in the circuit. At the event of such deviation the device disconnects the circuit to protect the operator from electric shock. The machine is coupled to a liquid feed system using aqueous solution from external or internal source, thus ensuring the power tool operation according to its designation.

III - General power tool safety warnings



WARNING! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet.** Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord.** Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.
- g) **Never use the power tool without the PRCD delivered with the machine.**
- h) **Always test the PRCD proper functioning before you start operation!**

3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool.** Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment.** Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting.** Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach.** Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly.** Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

- g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. *Use of dust collection can reduce dust-related hazards.*

4) Power tool use and care

- a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. *The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.*
- b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. *Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.*
- c) Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. *Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.*
- d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. *Power tools are dangerous in the hands of untrained users.*
- e) Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. *Many accidents are caused by poorly maintained power tools.*
- f) Keep cutting tools sharp and clean. *Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.*
- g) Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. *Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.*

5) Service

- a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. *This will ensure that the safety of the power tool is maintained.*
- b) The replacement of the plug or the supply cord shall be always performed by the power tool manufacturer or in authorised service centre.

IV - Wet stone polisher and sander safety warnings

Safety Warnings Common for Grinding, Sanding, Wire Brushing, Polishing or Abrasive Cutting-Off Operations:

- a) This power tool is intended to function as a grinder, sander, wire brush, polisher or cut-off tool. Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. *Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.*
- b) Operations such as grinding and abrasive cutting, sanding, operation with diamond discs and circular blades are not recommended to be performed with this power tool. *Operations for which the power tool was not designed may create a hazard and cause personal injury.*
- c) Do not use accessories which are not specifically designed and recommended by the tool manufacturer. *Just because the accessory can be attached to your power tool, it does not assure safe operation.*
- d) The rated speed of the accessory must be at least equal to the maximum speed marked on the power tool. *Accessories running faster than their rated speed can break and fly apart.*
- e) The outside diameter and the thickness of your accessory must be within the capacity rating of your power tool. *Incorrectly sized accessories cannot be adequately guarded or controlled.*
- f) The arbour size of wheels, flanges, backing pads or any other accessory must properly fit the spindle of the power tool. *Accessories with arbour holes that do not match the mounting hardware of the power tool will run out of balance, vibrate excessively and may cause loss of control.*
- g) Do not use a damaged accessory. Before each use inspect the accessory such as abrasive wheels for chips and cracks, backing pad for cracks, tear or excess wear, wire brush for loose or cracked wires. If power tool or accessory is dropped, inspect for damage or install an undamaged accessory. After

- inspecting and installing an accessory, position yourself and bystanders away from the plane of the rotating accessory and run the power tool at maximum no-load speed for one minute. *Damaged accessories will normally break apart during this test time.*
- h) **Wear personal protective equipment.** Depending on application, use face shield, safety goggles or safety glasses. As appropriate, wear dust mask, hearing protectors, gloves and workshop apron capable of stopping small abrasive or workpiece fragments. *The eye protection must be capable of stopping flying debris generated by various operations. The dust mask or respirator must be capable of filtering particles generated by your operation. Prolonged exposure to high intensity noise may cause hearing loss.*
- i) **Keep bystanders a safe distance away from work area.** Anyone entering the work area must wear personal protective equipment. *Fragments of workpiece or of a broken accessory may fly away and cause injury beyond immediate area of operation.*
- Use clamps or a vice to secure your work whenever possible.
 - Do not apply side pressure to stop the pad rotation after switching the machine off.
 - Guide the machine towards the processed material only if the machine is switched on.
- j) **Position the cord clear of the spinning accessory.** *If you lose control, the cord may be cut or snagged and your hand or arm may be pulled into the spinning accessory.*
- k) **Never lay the power tool down until the accessory has come to a complete stop.** *The spinning accessory may grab the surface and pull the power tool out of your control.*
- l) **Do not run the power tool while carrying it at your side.** *Accidental contact with the spinning accessory could snag your clothing, pulling the accessory into your body.*
- m) **Regularly clean the power tool's air vents.** *The motor's fan will draw the dust inside the housing and excessive accumulation of powdered metal may cause electrical hazards.*
- n) **Do not operate the power tool near flammable materials.** *Sparks could ignite these materials.*
- The tool must be used only for its prescribed purpose. Any use other than those mentioned in this Instruction will be considered a case of misuse. *The user and not the manufacturer shall be liable for any damage or injury resulting from such cases of misuse.*
 - The manufacturer shall not be liable for any changes made to the tool nor for any damage resulting from such changes.
 - When operating in dusty environment, the ventilation slots must be kept clean. If it should become necessary to clear dust, first disconnect the tool from the mains supply (use non metallic objects to clean the dust) and avoid damaging internal parts. *The power tool will overheat under deteriorated cooling due to the clogged with dust ventilation slots.*
 - Power tools must not be used outdoors in rainy weather, or in moist environment (after rain) or in close vicinity with easily flammable liquids and gases. The working place should be well lit.

Further safety instructions for all operations

Kickback and Related Warnings

Kickback is a sudden reaction to a pinched or snagged rotating wheel, backing pad, brush or any other accessory. Pinching or snagging causes rapid stalling of the rotating accessory which in turn causes the uncontrolled power tool to be forced in the direction opposite of the accessory's rotation at the point of the binding.

Kickback is the result of power tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

- a) **Maintain a firm grip on the power tool and position your body and arm to allow you to resist kickback forces.** Always use auxiliary handle, if provided, for maximum control over kickback or torque reaction during start-up. *The operator can control torque reactions or kickback forces, if proper precautions are taken.*
- b) **Never place your hand near the rotating accessory.** *Accessory may kickback over your hand.*

- c) **Do not position your body in the area where power tool will move if kickback occurs.** *Kickback will propel the tool in direction opposite to the wheel's movement at the point of snagging.*
- d) **Use special care when working corners, sharp edges etc. Avoid bouncing and snagging the accessory.** *Corners, sharp edges or bouncing have a tendency to snag the rotating accessory and cause loss of control or kickback.*

Safety Warnings Specific for Polishing Operations

- a) **Do not allow any loose portion of the polishing bonnet or its attachment strings to spin freely. Tuck away or trim any loose attachment strings.** *Loose and spinning attachment strings can entangle your fingers or snag on the workpiece.*

Safety Warnings Specific for Wire Brushing Operations

- a) **Be aware that wire bristles are thrown by the brush even during ordinary operation. Do not overstress the wires by applying excessive load to the brush.** *The wire bristles can easily penetrate light clothing and/or skin.*
- b) **If the use of a guard is recommended for wire brushing, do not allow any interference of the wire wheel or brush with the guard.** *Wire wheel or brush may expand in diameter due to work load and centrifugal forces.*

V - Know your product

Before using the power tool, familiarize yourself with all the operating features and safety requirements.

Use the tool and accessories only for the applications intended. All other applications are expressly ruled out.

1. Spindle
2. Front handle
3. Spindle lock button
4. Driving machine
5. ON/OFF switch
6. Screw
7. Disperser
8. Tap lever
9. Support flange
10. Flexible backing pad M14
11. Brush (CMW 1212CE)

12. Seeger circlip (CMW 1212CE)
13. Guard (CMW 1212CE)
14. Spring (CMW 1212CE)
15. Shaft (CMW 1212CE)
16. Thumbwheel for electronic speed pre-selection
17. Cleaning pad for wet processing made of nonwoven fabric with hook-and-loop fastening (CMW 1212CE)
18. Diamond particle pad for wet processing with hook-and-loop fastening (PMW 1212CE)

ACCESSORIES AND OPERATING TOOLS TO BE USED WITH THIS POWER TOOL

PMW 1212CE

Diamond particle pad for wet processing with hook-and-loop fastening, up to Ø200mm;
Flexible backing pad with hook-and-loop fastening, M14, Ø180mm.

CMW 1212CE

Cleaning wheel brushes for wet processing up to Ø200mm, M14, with or without abrasive particles on the wires;
Cleaning pad for wet processing made of non-woven fabric with hook-and-loop fastening, up to Ø200mm;
Flexible backing pad with hook-and-loop fastening, M14, Ø180mm.

VI - Operation

This power tool is supplied from single-phase alternating current mains only. It is double insulated, but when operated with PRCD the power tool features safety class I according to EN 60745-1 and IEC 60745-1 and MUST NOT be connected to sockets without protective terminals. This power tool is radio suppressed in compliance with EMC Directive 2004/108/EC. Model PMW 1212CE is designed mainly for polishing marble, granite, mosaics and natural material facade cladding, requiring the use of liquid feed system. After processing with appropriate accessories the surface becomes smooth and bright.

Model CMW 1212CE is designed mainly for cleaning stone clad facades and floors by means of brushes and FIBRAT pads requiring the use of liquid feed system.

This power tool is not designed for **CUTTING or SANDING!**



WARNING: Using this power tool with accessories differing from the described herewith may cause accidents during operation. The possibility to connect an operating tool does not mean the machine is designed to be used with it.

Using this power tool with accessories differing from the described herewith and all risks for your health resulting from such use are entirely on YOUR OWN RESPONSIBILITY!



WARNING: Always connect this power tool to a socket with protective neutral. Connecting the power tool to a socket without protective neutral will cause risks for your health and it is on your responsibility.



WARNING: Never use the power tool without the PRCD delivered with the machine!



WARNING: Always test the PRCD proper functioning before you start operation! In case the PRCD does not function properly do not start operating the power tool; but contact the nearest authorised service centre!



WARNING: Prior to connecting the power tool to the liquid feed system always check the hoses and other critical parts which may be damaged!



WARNING: When connecting to the liquid feed system never use a source with operating liquid pressure greater than the maximum stated in the specifications of this manual!

ANY USE OF THE POWER TOOL OTHER THAN THE DESCRIBED HERWITH AS WELL AS ALL DERIVING RISKS FOR YOUR HEALTH SHALL BE ENTIRELY ON YOUR OWN RESPONSIBILITY!

PRIOR TO INITIAL OPERATION

- Make sure the power supply voltage corresponds to the value indicated on the name plate with technical data of the tool.

- Check that the supply socket is connected to the protective neutral.
- Check the pressure of the liquid feed system source. It shall be less or equal to the stated in this manual.
- Check all connections of the liquid feed system. Loosening the coupling flanges, cracked or torn hose, damaged or missing parts of the water tap or connector are not allowed.
- Always check the position of ON/OFF switch. The power tool must be connected to the power supply socket only when this switch is in OFF position. If the plug is connected to a receptacle while the power switch is in the ON position, the power tool will start operating immediately upon checking the PRCD, which could cause a serious accident.
- Make sure that the cord, PRCD and the plug are in order. If the replacement of the supply cord or PRCD is necessary, this has to be done by the manufacturer or his agent in order to avoid a safety hazard.



WARNING: Always switch off and unplug the power tool prior to any adjustment, servicing or maintenance.

- In case the work area is remote from the power source, use as short as practicable extension cord with proper cross-section.
- Check that the auxiliary handle is properly mounted and reliably tightened.

CHECKING THE PRCD

Ensure that the ON/OFF switch (5) is in switched off position.

Connect the cord plug to a socket with protective neutral.

Take the PRCD in your hand and press the ON-I-RESET button. The PRCD LED indicator shall start to glow. (Fig.1)

Switch the machine on by sliding the switch (5) forward. The machine shall start to work.

Press the O-Test button. The PRCD shall switch off, the LED indicator shall stop glowing and the machine shall stop. (Fig.2)

Slide the switch (5) backward to switch the machine off before you attempt to start the machine again.



WARNING: Always test the PRCD proper functioning before you start operation! In case the PRCD does not function properly do not start operating the power tool; but contact the nearest authorised service centre!

CONNECTING THE LIQUID FEED SYSTEM

The liquid feed system must be connected only to sources with liquid operation pressure less or equal to the stated herewith.

The liquid feed system must be connected to a specially designed pump container for feeding the liquid, ensuring 6 bar liquid operation pressure and equipped with ½" quick coupling adapter.

In order to couple the nozzle of the liquid feed system to the pump container for feeding the liquid press the flange of the liquid feed system to the flange opening of the pump container. (Fig.3)

To separate the liquid feed system from the pump container pull the outer ring of the pump container flange thus releasing the flange of the liquid feed system.

OPERATION WITH THE LIQUID FEED SYSTEM

Check the reliable fixing of the liquid feed system by the screw (6). If necessary tighten the screw (6) additionally to achieve immobility of the tap (8) and the disperser (7). Couple the liquid feed system to the source. Ensure that the source is under pressure.

When using a pump container for feeding the liquid rotate the piston handle of the pump container anti-clockwise and start to pump until the pressure of the pump cylinder reaches approximately 6 bars. When performing the last pumping fix the piston handle of the pump container in its lowest position by rotating it clockwise and lock it in the retainers. Thus the created pressure in the system is preserved. Feeding the liquid to the processed surface is performed by pressing the tap lever (8) down. The liquid falls on the processed surface from the disperser (7). Upon releasing the tap lever (8) it returns to its initial position and the liquid stops pouring from the disperser (7)

SELECTING THE ACCESSORY AND PREPARATION FOR OPERATION

The selection of accessory depends on the intended operation. Generally the permitted operations with this power tools are the following:

- Polishing granite and marble with a diamond particle pad for wet processing with hook-and-loop fastening, up to Ø200mm;
- Cleaning stone clad facades and floors with wheel brushes for wet processing up to Ø200mm, M14, with or without abrasive particles on the wires and with cleaning pads for wet processing made of nonwoven fabric with hook-and-loop fastening, up to Ø200mm.

Familiarise yourself with the instructions for preparation for work with the corresponding accessory. Perform accurately the described procedures for mounting, replacement and removing the corresponding accessories.

SWITCHING ON - SWITCHING OFF

The machines are secured against unintentional switching on. Upon mains drop-out the PRCD switches off and you have to repeat all procedures for starting the machine.

Switching on: Check the PRCD. Set the necessary rpm by rotating the electronic regulator (16). Switch the PRCD by the ON-I-RESET button. The PRCD LED indicator shall glow. Slide the switch (5) forward.

Switching off: Slide the switch (5) backward. Switch off the PRCD by pressing the O-Test button. The PRCD LED indicator shall stop glowing.

ELECTRONIC SPEED PRE-SELECTION

The rotation speed can be varied smoothly by turning the electronic regulator (16) on the rear side of the machine.

The speed adjustment range varies from $n = 240 \text{ min}^{-1}$ to 1250 min^{-1} , according to the table below:

Regulator position	Speed, min^{-1}
A	240
B	400
C	570
D	740
E	910
F	1080
G	1250

The recommended regulator positions for the different areas of applications are specified in the table below:

Area of application	Regulator position
1. Polishing marble, granite and mosaics with diamond particle pad for wet processing	G
2. Cleaning stone clad facades and floors by brush	A - F
3. Cleaning with pad for wet processing made of nonwoven fabric	E - G

The machines are equipped with full-wave tacho-constant electronics for:

- Soft start and restriction of the starting current;
- Speed pre-selection and adjustment and maintaining constant rpm upon overloading;
- Overload protection:

A current clutch actuates upon considerable brief overload to switch the machine off until the load drops down.

Upon minor continuous overload the thermal overload protection actuates, to reduce motor rpm. The machine becomes disabled. To resume operation after the machine has cooled down for 2-4 minutes, first turn off and then turn on the ON/OFF switch;

- Non-self starting safety (NVR) at restoring the mains supply. To resume operation after the current clutch has switched the machine off, release the ON/OFF switch and then press the switch again.
- Stabilizing the spindle speed;
- Portable Residual Current Device – PRCD;
- Liquid feed system.

MOUNTING THE ACCESSORIES AND THE OPERATING TOOLS

When mounting the polishing and cleaning accessories fix the spindle (1) of the polisher by pressing button (3) on the gear box.



WARNING: Never press the button (3) when the spindle (1) is still rotating.

MOUNTING THE GUARD (CMW 1212CE)

Model CMW 1212CE is delivered with mounted guard (13). In case it is necessary to mount the guard (13) again perform the following procedures:

1. Place the ring (14) onto the cylindrical flange of the bearing bed.

2. Place the guard (13) on the flange of the bearing bed in such a way that the shaft (15) enters the groove of the guard (13).

3. Using Seeger circlip pliers insert the Seeger circlip (12) in its groove into the flange of the bearing bed. You have to exert light axial pressure to deform the spring (14) in order to gain access to the groove of the Seeger circlip.

4. Press the guard (13) several times and ensure that the spring (14) returns it reliably in its operation position.

Once you are sure that all above described steps have been performed precisely select the proper accessory for the specific operation and refer to the corresponding section describing the procedures for its mounting. Once the accessory has been properly mounted you may start operation.

REMOVING THE GUARD (CMW 1212CE)

1. Ensure that the power tool is unplugged and the liquid feed system is not under pressure.

2. Remove the used operating tool and the corresponding accessories (refer to the corresponding section).

3. Press the guard (13) in order to deform the spring (14) and to ensure access to the Seeger circlip (12). Dismount the Seeger circlip (12) using Seeger circlip pliers.

5. Remove the guard (13).

6. Remove the spring (12).

7. Clean the removed parts by a brush and soft cloth.

MOUNTING THE FLEXIBLE PAD

The precise and accurate performance of the below described procedures guarantees the reliable and safe operation with the power tool. All instructions are important and result from our huge experience gained during design and operation of power tools for the described use.

The flexible backing pad (10) is attached to the spindle (1) by thread M14. The flexible backing pad (10) is equipped with hoop-and-loop fastening for attaching to the operating tools.

Model PMW 1212CE is delivered with mounted flexible backing pad (10).

In case you have to mount the flexible backing pad (10) again perform the following procedures:

1. Ensure that the power tool is unplugged and the liquid feed system is not under pressure.

2. Turn the machine in a way ensuring access to the operating tool. We recommend fixing the machine in stationary position. Thus it would be possible to use both hands for convenient and safe assembly.

3. Clean the threaded and face surfaces of the spindle (1) using a brush and soft cloth.

4. Clean the face surface and the opening of the support flange (9) and the flexible backing pad (10) by a brush and soft cloth and store them for future use.

5. Place the support flange (9) onto the spindle (1).

6. Ensure there is no dirt or foreign body between the spindle (1) face and the flange (9) face which may hamper their contact. The presence of foreign bodies and disturbed face contact are prerequisites for inexact movement of the operating tool and increased vibration causing unsatisfactory quality of the processed surface.

7. Take the flexible backing pad (10).

8. Press the spindle lock button (3) and rotate the flexible pad (10) clockwise until the button (3) sinks and locks the spindle (1).

9. Tighten the flexible pad (10) firmly to the spindle (1).

10. Release the spindle lock button (3). Ensure it has returned back to its initial position and does not lock the spindle (1) movement. If necessary rotate by hand the backing pad (10) to release the button (3) so it can return to its initial position.

REMOVING THE FLEXIBLE PAD

1. Ensure that the power tool is unplugged and the liquid feed system is not under pressure.

2. Turn the machine in a way ensuring access to the operating tool. We recommend fixing the machine in stationary position. Thus it would be possible to use both hands for convenient and safe assembly.

3. Press the spindle lock button (3) and rotate the flexible pad (10) clockwise until the button (3) sinks and locks the spindle (1).

4. Take the flexible pad (10) and rotate it anti-clockwise until the flexible pad (10) is entirely unscrewed from the spindle M14 thread.

5. Remove the support flange (9) from the spindle (1).

6. Clean the face surface and the opening of the support flange (9) and the flexible backing pad (10) by a brush and soft cloth and store them for future use.

MOUNTING THE BRUSH

The brush (11) is fastened to the spindle (1) by thread M14.

Model CMW 1212CE is delivered with mounted brush (11).

In case it is necessary to mount the brush (11) again perform the following procedures:

1. Ensure that the power tool is unplugged and the liquid feed system is not under pressure.

2. Turn the machine in a way ensuring access to the operating tool. We recommend fixing the machine in stationary position. Thus it would be possible to use both hands for convenient and safe assembly.

3. Clean the threaded and face surfaces of the spindle (1) using a brush and soft cloth.

4. Clean the face surface and the opening of the support flange (9) and the face of the brush (11) using a brush and soft cloth.

5. Place the support flange (9) onto the spindle (1).

6. Ensure there is no dirt or foreign body between the spindle (1) face and the flange (9) face which may hamper their contact. The presence of foreign bodies and disturbed face contact are prerequisites for inexact movement of the operating tool and increased vibration causing unsatisfactory quality of the processed surface.

7. Take the brush (11).

8. Press the spindle lock button (3) and rotate the brush (11) clockwise until the button (3) sinks and locks the spindle (1).

9. Tighten the brush (11) firmly to the spindle (1).

10. Release the spindle lock button (3). Ensure it has returned back to its initial position and does not lock the spindle (1) movement. If necessary rotate by hand the brush (11) to release the button (3) so it can return to its initial position.

REMOVING THE BRUSH

1. Ensure that the power tool is unplugged and the liquid feed system is not under pressure.

2. Turn the machine in a way ensuring access to the operating tool. We recommend fixing the machine in stationary position. Thus it would

be possible to use both hands for convenient and safe assembly.

3. Press the spindle lock button (3) and rotate the brush (11) clockwise until the button (3) sinks and locks the spindle (1).

4. Take the brush (11) and rotate it anti-clockwise until the brush (11) is entirely unscrewed from the spindle M14 thread.

5. Remove the support flange (9) from the spindle (1).

6. Clean the face surface and the opening of the support flange (9) and the flexible backing pad (10) by a brush and soft cloth and store them for future use.

POLISHING WITH DIAMOND PARTICLE PAD

The choice of the pad depends on the operation you intend to perform. To achieve good results it is necessary to process the surface at least twice; use coarser pads (with smaller grit number) for the first processing; use fine structure pads (with bigger grit number) for finishing. The operator estimates the quantity of the fed liquid, considering the fact that the liquid cools the operating tool and improves the quality of the processed surface.

We recommend using original SPARKY accessories specially designed for achieving optimum results.

Use only pads with hook-and-loop fastening. Never use consumables and accessories with diameter exceeding the maximum permitted for the power tool.

CLEANING WITH NONWOVEN FABRIC (FIBRAT) PAD

Cleaning with a nonwoven fabric (Fibrat) pad (17) is carried out to remove the dirt from surfaces which allow the use of liquids during operation. The operator estimates the quantity of the fed liquid, considering the fact that the liquid cools the operating tool and improves the quality of the processed surface.

We recommend using original SPARKY accessories specially designed for achieving optimum results.

Use only pads with hook-and-loop fastening. Never use pads with diameter exceeding the maximum permitted for the power tool.

CLEANING WITH A BRUSH

Cleaning with brushes (11) is carried out to remove the dirt from surfaces which allow the use of liquids during operation.

The operator estimates the quantity of the fed liquid, considering the fact that the liquid cools the operating tool and improves the quality of the processed surface.

We recommend using original SPARKY accessories specially designed for achieving optimum results.

Use only brushes with M14 thread.

Do not use brushes with diameter exceeding the maximum permitted for this power tool.

MOUNTING THE DIAMOND PARTICLE PAD AND THE NONWOVEN FABRIC (FIBRAT) PAD

1. Ensure that the power tool is unplugged and the liquid feed system is not under pressure.

2. Turn the machine in a way ensuring access to the operating tool. We recommend fixing the machine in stationary position. Thus it would be possible to use both hands for convenient and safe assembly.

3. Tighten the flexible pad (10) firmly, while performing the procedures according items 8, 9 и 10 from section „Mounting the flexible pad

4. Place the selected operating tool, taking care to ensure its coaxiality toward the flexible pad (10).

5. Ensure the concentricity of the chosen operating tool for better work.

6. Press the face of the operating tool to the flexible pad (10) to ensure maximum cohesion between their hook-and-loop surfaces.

7. Turn the machine so that the operating tool faces the floor.

8. Plug in the power tool.

9. Set the electronic regulator (16) to its maximum position for the specific operating tool according to the recommended values. Switch on the PRCD and check it functioning. Switch on the PRCD by pressing the ON-I-RESET button. Switch on the machine by sliding the ON/OFF switch (5) forward.

10. Let the machine operate at no load for approximately one minute, not allowing the operating tool to contact any surface.

11. At the event of increased vibrations or other symptoms not typical for operation, stop the machine immediately and search for the reason. If you can not detect the reason your-

self - contact the nearest authorised SPARKY service centre. Operating with a faulty machine may cause an accident!

12. If no trouble is detected then you can start operation.

REPLACING THE DIAMOND PARTICLE PAD AND THE NONWOVEN FABRIC (FIBRAT) PAD

1. Ensure that the power tool is unplugged and the liquid feed system is not under pressure.

2. Turn the machine in a way ensuring access to the operating tool. We recommend fixing the machine in stationary position. Thus it would be possible to use both hands for convenient and safe assembly.

3. Remove the operating tool you intend to replace by tearing it from the flexible pad (10).

4. Follow steps 4 - 12 from section „Mounting the diamond particle pad and the nonwoven fabric (Fibrat) pad“.

REMOVING DIAMOND PARTICLE PAD AND THE NONWOVEN FABRIC (FIBRAT) PAD

1. Ensure that the power tool is unplugged and the liquid feed system is not under pressure.

2. Turn the machine in a way ensuring access to the operating tool. We recommend fixing the machine in stationary position. Thus it would be possible to use both hands for convenient and safe assembly.

3. Remove the operating tool (accessory) which you intend to replace by tearing it from the flexible pad (10).

RECOMMENDATIONS

When polishing and cleaning do not apply excessive pressure on the processed surface but move the machine smoothly.

VII - Maintenance



WARNING: Always ensure that the tool is switched off and unplugged before attempting to perform inspection or maintenance.

BRUSH REPLACEMENT

This power tool is equipped with auto-stop brushes. When the carbon brushes are worn out, the machine switches itself off. In this case both brushes must be replaced simultaneously with genuine brushes at SPARKY service centre for warranty and post-warranty service.

GENERAL INSPECTION

Regularly inspect all fasteners and ensure they are properly tightened. Should any of the screws be loose, retighten it immediately to avoid hazards.

If the replacement of the supply cord is necessary, this has to be done by the manufacturer or his agent in order to avoid a safety hazard.

CLEANING

For safe operation always keep the machine and its ventilation slots clean.

Regularly check to see if any dust or foreign matter has entered the ventilation slots and the grills around the switches. Use a soft brush and/or air jet to remove any accumulated dust. Wear safety glasses to protect your eyes whilst cleaning. Exterior plastic parts may be cleaned with a damp cloth and mild detergent if necessary.



WARNING: Never use alcohol, petrol or other cleaning agent. Never use caustic agents to clean plastic parts.



WARNING: Water must never come into contact with the tool.

IMPORTANT! To assure product safety and reliability, repairs, maintenance and adjustment (including brush inspection and replacement) should be performed by certified service centres or other qualified service organisations, always using genuine replacement parts.

VIII - Warranty

The guarantee period for SPARKY power tools is determined in the guarantee card.

Faults due to normal wear, overloading or improper handling will be excluded from the guarantee.

Faults due to defective materials implemented as well as defects in workmanship will be corrected free of charge through replacement or repair.

The complaints for defective SPARKY power tools will be recognized if the machine is sent back to the dealer or is presented to the authorised warranty service centre undismantled, in its initial condition.

Notes

Carefully read the entire Instruction Manual before using this product.

The manufacturer reserves the right to make changes and improvements to the products and to alter specifications without prior notice.

Specifications may differ from country to country.

Inhalt

I - Einführung	15
II - Technische Daten.....	17
III - Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge.....	18
IV - Zusätzliche Sicherheitshinweise für Polierer und Schleifer.....	20
V - Elemente des Elektrowerkzeugs.....	A/22
VI - Betriebshinweise.....	22
VII - Wartung	29
VIII - Garantie	30

AUSPACKEN

Überprüfen Sie unmittelbar nach dem Auspacken ob sämtliche Bestandteile und das beschriebene Zubehör mitgeliefert wurden. Sollte dies nicht der Fall sein, wenden Sie sich bitte umgehend an Ihren Fachhändler bei dem das Elektrowerkzeug gekauft wurde. Dies trifft auch dann zu, wenn Sie den Eindruck haben mit dem Gerät ist etwas nicht in Ordnung. Eine Nichtbeachtung dieser Empfehlung kann zu schweren Unfällen führen.

ZUSAMMENBAU

Das Elektrowerkzeug wird verpackt und vollständig montiert, mit Ausnahme des Einsatzwerkzeugs, geliefert.

I - Einführung

Das von Ihnen erworbene Elektrowerkzeug wird Ihre Erwartungen übersteigen. Es ist gemäß den hohen Qualitätsstandards von SPARKY hergestellt, die den strengen Anforderungen des Verbrauchers entsprechen. Einfach in der Bedienung und ungefährlich bei richtiger Handhabung, wird dieses Gerät bei bestimmungsgemäßem Gebrauch Ihnen lange Jahre zuverlässig dienen.

WARNUNG!



Lesen Sie die ganze Originalbetriebsanleitung aufmerksam durch, bevor Sie das neu erworbene SPARKY – Elektrowerkzeug in Betrieb nehmen. Beachten Sie besonders die Texte, die mit dem Wört „Warnung“ beginnen. Ihr SPARKY - Elektrowerkzeug besitzt viele Eigenschaften, die Ihre Arbeit erleichtern werden. Bei der Entwicklung dieses Elektrowerkzeugs ist höchste Aufmerksamkeit der Sicherheit, den Betriebseigenschaften und der Zuverlässigkeit gewidmet worden, die es einfach zur Wartung und Bedienung machen.



Keine elektrischen Geräte zusammen mit dem Hausmüll wegwerfen!

Die Abfälle von elektrischen Erzeugnissen sollen nicht zusammen mit dem Hausmüll gesammelt werden. Für eine umweltgerechte Entsorgung geben Sie Ihren alten / defekten Elektrogeräte bitte in der nächsten kommunalen Sammelstelle ab.

UMWELTSCHUTZ



Angesichts des Umweltschutzes sollen das Elektrowerkzeug, die Zubehörteile und die Verpackung einer geeigneten Wiederverwertung zugeführt werden. Zum sortenreinen Recycling sind die Teile, hergestellt aus Kunststoffen, entsprechend gekennzeichnet.

BEDEUTUNG DER SYMBOLE

Auf dem Typenschild des Elektrowerkzeuges sind spezielle Symbole dargestellt. Sie stellen wichtige Information über das Produkt oder Instruktionen für seine Nutzung dar.



Doppelte Isolierung für zusätzlichen Schutz.



Entspricht den Europäischen Sicherheitsstandards.



Entspricht den Anforderungen der russischen normativen Dokumente.



Lesen Sie die Originalbetriebsanleitung.



Spindelgewinde: M14






Klettverschluss für PMW 1212C.

YYWww

Zeitabschnitt der Produktion, wobei die variablen Symbole sind:
YY- letzte zwei Ziffern des Kalenderjahres der Produktion,
ww - laufende Kalenderwoche.

II - Technische Daten

Modell	PMW 1212CE	CMW 1212CE
Leistungsaufnahme	1200 W	1200 W
Leerlaufdrehzahl	240-1250 min ⁻¹	240-1250 min ⁻¹
Max. Durchmesser des Einsatzwerkzeuges	180 mm	200 mm
Anschlussgewinde der Spindel	M14	M14
Maße		
Länge	322 mm	mm
Breite	200 mm	mm
Höhe	127 mm	mm
Gewicht (EPTA Verfahren 01/2003)	3,9 kg	kg
Schutzklasse (EN 60745-1)  mit einem PRCD	I 	I 
Anschluss einer Anlage zur Flüssigkeitszufuhr	½" (mit Schnellverbindungsadapter); max. 6 bar	
Maximaler Arbeitsdruck des Wassers	6 bar	6 bar
GERÄUSCH-/VIBRATIONSINFORMATION		
Messwerte ermittelt entsprechend EN 60745.		
Lärmausstrahlen		
Der A-bewertete Schalldruckpegel L _{pA}	dB(A)	dB(A)
Unbestimmtheit K _{pA}	dB(A)	dB(A)
Der A-bewertete Schalleistungspegel L _{WA}	dB(A)	dB(A)
Unbestimmtheit K _{WA}	dB(A)	dB(A)
Gehörschutz tragen!		
Ausstrahlung von Schwingungen *		
Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 60745:		
Polieren mit einer Unterlage aus Lammwolle		
Wert der ausgestrahlten Schwingungen a _h	m/s ²	m/s ²
Unbestimmtheit K	m/s ²	m/s ²
* Die Schwingungen sind gemäß Z. 6.2.7 der EN 60745-1 bestimmt.		
** PRCD (Portable Residual Current Device) – Schutzschalter für Streustrom (Fehlerstromschutz)		

Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 60745 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander verwendet werden. Er eignet sich auch für eine vorläufige Einschätzung der Schwingungsbelastung.

Der angegebene Schwingungspegel repräsentiert die hauptsächlichen Anwendungen des Elektrowerkzeugs. Wenn allerdings das Elektrowerkzeug für andere Anwendungen, mit abweichenden Einsatzwerkzeugen oder ungenügender Wartung eingesetzt wird, kann der Schwingungspegel abweichen. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen.

Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

Pflegen Sie das Gerät und die Einsatzwerkzeuge mit Sorgfalt. Halten Sie Ihre Hände warm während der Arbeit - dies wird die schädliche Einwirkung erhöhter Schwingungen reduzieren.

Bei anderen Arbeiten, z.B. Schleifen mit Abrasivscheiben oder Reinigung mit Drahtbürste können die Schwingungsemissionen auch andere Werte haben.

Stäube von Materialien wie bleihaltigem Anstrich, einigen Holzarten, Mineralien und Metall können gesundheitsschädlich sein. Berühren oder Einatmen der Stäube können allergische Reaktionen und/oder Atemwegserkrankungen des Benutzers oder in der Nähe befindlicher Personen hervorrufen.

Bestimmte Stäube wie Eichen- oder Buchenstaub gelten als krebserzeugend, besonders in Verbindung mit Zusatzstoffen zur Holzbehandlung (Chromat, Holzschutzmittel). Asbesthaltiges Material darf nur von Fachleuten bearbeitet werden.

- Benutzen Sie möglichst eine Staubabsaugung.
- Sorgen Sie für gute Belüftung des Arbeitsplatzes.
- Es wird empfohlen, eine Atemschutzmaske mit Filterklasse P2 zu tragen.

Beachten Sie in Ihrem Land gültige Vorschriften für die zu bearbeitenden Materialien.

Dieses Werkzeug ist mit einem FI Schutzschalter ausgerüstet welcher Störungen im Stromfluss entdeckt und so den Benutzer vor einem Stromschlag schützt.

Die Maschine wird an eine Anlage zur Flüssigkeitszufuhr angeschlossen, welche eine wässrige Lösung von einer äußeren oder inneren Quelle benutzt, die zur Sicherung der Funktion des Elektrowerkzeuges entsprechend seiner Bestimmung erforderlich ist.

III - Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



WARNUNG: Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1) Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen.** Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen

verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
 - Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - Zweckfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.** Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter (RCD).** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters (RCD) vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - Das Elektrowerkzeug niemals ohne PRCD geliefert mit dem Elektrowerkzeug zu benutzen.**
 - Überprüfen Sie immer das richtige Funktionieren des PRCD vor dem Arbeitsbeginn.**
- #### 3) Sicherheit von Personen
- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug.** Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder

unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. *Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.*

- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** *Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.*
 - c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme.** Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. *Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.*
 - d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** *Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.*
 - e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung.** Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. *Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.*
 - f) **Tragen Sie geeignete Kleidung.** Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. *Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.*
 - g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossenen sind und richtig verwendet werden.** *Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.*
- 4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges**
- a) **Überlasten Sie das Gerät nicht.** Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. *Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.*
 - b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** *Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.*
 - c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** *Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.*
 - d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf.** Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. *Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.*
 - e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt.** Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. *Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.*
 - f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** *Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verkleben sich weniger und sind leichter zu führen.*
 - g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.** Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. *Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.*
- 5) Service**
- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** *Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.*
 - b) **Der Wechsel des Steckers oder des Stromversorgungskabels muss immer vom Hersteller des Elektrowerkzeuges oder von einem Service des Herstellers durchgeführt werden.**

IV – Zusätzliche Hinweise bei der Arbeit mit Polier- und Putzmaschinen

Allgemeine Sicherheitshinweise beim Schleifen, Sandpapierschleifen, Drahtbürstenputzen, Polieren oder Abschneideschleifen:

- a) Dieses Elektrowerkzeug ist bestimmt als Schleifmaschine, Drahtbürste, Poliermaschine. Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen, Anweisungen, Illustrationen und technischen Anforderungen mit diesem Elektrowerkzeug geliefert wurden aufmerksam durch. *Das Nichteinhalten aller Anweisungen, die nachstehend beschrieben sind, kann zu einem Stromschaden, Brand und / oder einer ernsthaften Verletzung führen.*
- b) Dieses Elektrowerkzeug ist nicht geeignet für Arbeiten wie Schleifen und Schneiden mit einer Schleifscheibe, Schleifen mit Sandpapierscheiben, Arbeit mit Diamantscheiben, Kreissägebältern. *Operationen, für welche das Elektrowerkzeug nicht bestimmt ist, können eine Gefahr hervorrufen und Verletzungen verursachen.*
- c) Benutzen Sie kein Zubehör, das vom Hersteller dieses Elektrowerkzeugs nicht speziell angeboten und empfohlen wird. *Die Tatsache, dass Sie das Zubehörteil am Elektrowerkzeug befestigen können, garantiert nicht seinen sicheren Betrieb.*
- d) Die angegebene Geschwindigkeit des Einsatzwerkzeugs muss mindestens gleich der maximalen Geschwindigkeit, markiert auf dem Elektrowerkzeug sein. *Einsatzwerkzeuge, die sich mit einer Geschwindigkeit höher als die angegebene drehen, können zerbrechen und umherfliegen, was eine Gefahr für den Benutzer oder umstehende Personen darstellt.*
- e) Der Außendurchmesser und die Stärke des Einsatzwerkzeugs müssen innerhalb der maximalen Abmessungen für Einsatzwerke des Elektrowerkzeugs sein. *Zubehörteile mit nicht passenden Abmessungen können nicht gut abgedeckt oder gehandhabt werden.*

- f) Die Anschlussausmaße der Schleifscheiben, Flansche, Stützscheiben oder jegliche anderer Zubehörteile müssen genau auf die Spindel des Elektrowerkzeugs passen. *Zubehörteile, die nicht genau auf die Spindel des Elektrowerkzeugs passen, drehen sich ungleichmäßig, schwingen übermäßig und können einen Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug hervorrufen.*
- g) Benutzen Sie keine beschädigten Einsatzwerkzeuge. Überprüfen vor jedem Betrieb Sie das Einsatzwerkzeug, zum Beispiel die Schleifscheiben – auf das Vorhandensein von Bruchstellen, Abbrüchen und Rissen, die Stützunterlagen – auf Risse oder starken Verschleiß, Drahtbürsten – auf gelöste oder abgebrochene Drähte. Wenn Sie das Elektrowerkzeug oder das Arbeitsinstrument fallen gelassen haben, überprüfen Sie, ob es beschädigt ist oder montieren Sie ein nicht beschädigtes Einsatzwerkzeug. Nachdem das Zubehörteil überprüft und montiert ist, stellen Sie sich zusammen mit eventuellen Nebenpersonen außerhalb der Drehebene des Zubehörteils und lassen Sie das Elektrowerkzeug mit maximaler Umdrehungszahl eine Minute ohne Last im Leerlauf drehen. *Normalerweise ist diese Zeit ausreichend das beschädigte Zubehörteile zerbrechen.*
- h) Tragen Sie persönliche Schutzmittel. In Abhängigkeit vom konkreten Fall, benutzen Sie einen Schutzschild für das Gesicht oder eine Schutzbrille. Wenn es erforderlich ist, benutzen Sie eine Staubschutzmaske, Gehörschutzmittel, Schutzhandschuhe oder einen Schutzkittel, der kleine abgetrennte Teilchen von der zu polierenden Oberfläche oder vom zu bearbeitenden Werkstück aufhalten kann. *Die Schutzbrille soll Sie vor den bei den verschiedenen Arbeiten entstehenden fliegenden Teilchen schützen. Die Staubschutzmaske soll die bei der Arbeit entstehenden Teilchen filtrieren. Der dauerhafte starke Lärm kann einen Gehörschaden hervorrufen.*
- i) Halten Sie die Nebenpersonen auf einen gefahrlosen Abstand von der Arbeitszone. Jede Person, die sich in der Arbeitszone befindet, muss persönliche Schutzmittel tragen. *Es ist möglich, dass umher fliegende Bruchstücke vom zu bear-*

beitenden Werkstück oder vom gebrochenen Einsatzwerkzeug eine Verletzung auch außerhalb der unmittelbaren Arbeitszone verursachen.

- Fixieren Sie das zu bearbeitende Werkstück in einem Schraubstock oder auf eine andere passende Weise.
 - Üben Sie keinen seitlichen Druck zum Stoppen des Drehens der Scheibe nach dem Ausschalten der Maschine.
 - Man darf die Maschine nur eingeschaltet gegen das Werkstück führen.
- j) Legen Sie das Versorgungskabel fern vom sich drehenden Einsatzwerkzeug. Wenn Sie Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren, kann man das Versorgungskabel zerschneiden oder ihre Handfläche im Umfang des sich drehenden Einsatzwerkzeugs heranziehen.
- k) Lassen Sie niemals das Elektrowerkzeug beiseite, bevor das Einsatzwerkzeug aufgehört hat sich zu drehen. Das sich drehende Einsatzwerkzeug kann das zu bearbeitende Material erfassen und Sie können die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.
- l) Tragen Sie das Elektrowerkzeug NUR wenn es ausgeschaltet ist und das Einsatzwerkzeug völlig zum Stillstand gekommen ist. Eine zufällige Berührung des sich drehenden Einsatzwerkzeugs mit Ihrer Bekleidung kann sie erfassen und Ihr Körper verletzen.
- m) Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsöffnungen des Elektrowerkzeugs. Der Lüfter des Elektromotors saugt Staub in das Innere und eine übermäßige Anhäufung von Metallstaub kann die Gefahr eines Stromschlags hervorrufen.
- n) Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe von entzündbaren und brennbaren Materialien. Funken können diese Materialien entzünden.
- Das Elektrowerkzeug darf nur bestimmungsgemäß benutzt werden. Jede andere Anwendung, die sich von der in dieser Anweisung beschriebenen unterscheidet, wird als eine nicht richtige Anwendung angesehen. Die Haftung für jeglichen Schaden oder eine Verletzung, entstanden infolge einer nicht richtigen Anwendung, wird vom Benutzer getragen sein, und nicht vom Hersteller.
 - Der Hersteller trägt keine Haftung für die vom Benutzer gemachten Änderungen des Elektrowerkzeugs oder für

Schäden, die von solchen Änderungen verursacht sind.

- Bei einer Arbeit in einer staubigen Umgebung muss man die Lüftungsöffnungen der Maschine sauber halten. Wenn es erforderlich ist, die Lüftungsöffnungen zu reinigen, schalten Sie zuerst die Stromversorgung aus und benutzen Sie nichtmetallische Gegenstände zum Entfernen des Staubs (Pinsel, weiches Tuch), wobei Sie darauf achten müssen, die inneren Elemente der Maschine nicht zu beschädigen. Das Elektrowerkzeug wird sich überhitzen, wenn die Kühlung infolge von verstaubten Lüftungsöffnungen reduziert ist.
- Man darf das Elektrowerkzeug im nicht Freien bei Regenwetter, in feuchter Umgebung (nach einem Regen) oder in der Nähe von leicht entzündbaren Flüssigkeiten und Gasen benutzen. Der Arbeitsplatz muss gut beleuchtet sein.

Weitere Sicherheitshinweise für alle Anwendungen

Rückschlag und entsprechende Sicherheitshinweise

Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge eines festgeklemmten oder blockierten Einsatzwerkzeugs, wie Schleifteller oder anderes. Festklemmen oder Blockieren führt zu einem abrupten Stopp des rotierenden Einsatzwerkzeugs. Dadurch wird ein unkontrolliertes Elektrowerkzeug gegen die Drehrichtung des Einsatzwerkzeugs an der Blockierstelle beschleunigt. Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs des Elektrowerkzeugs. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

- a) Halten Sie das Elektrowerkzeug gut fest und bringen Sie Ihren Körper und Ihre Arme in eine Position, in der Sie die Rückschlagkräfte abfangen können. Verwenden Sie immer den Zusatzgriff, falls vorhanden, um die größtmögliche Kontrolle über Rückschlagkräfte oder Reaktionsmomente beim Anlauf zu haben. Die Bedienperson kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen die Rückschlag- und Reaktionskräfte beherrschen.
- b) Halten Sie Ihre Hand nie in der Nähe der sich drehenden Einsatzwerkzeuge. Das Einsatzwerkzeug kann sich beim Rückschlag über Ihre Hand bewegen.

- c) **Meiden Sie mit Ihrem Körper den Bereich, in den das Elektrowerkzeug bei einem Rückschlag bewegt wird. Der Rückschlag treibt das Elektrowerkzeug in die Richtung, entgegengesetzt zur Bewegung des Schleiftellers.**
- d) **Arbeiten Sie besonders vorsichtig im Bereich von Ecken, scharfen Kanten usw. Verhindern Sie, dass die Einsatzwerkzeuge vom Werkstück zurückprallen und verklemmen. Das rotierende Einsatzwerkzeug neigt bei Ecken, scharfen Kanten oder wenn es abprallt dazu, sich zu verklemmen. Dies verursacht einen Kontrollverlust oder Rückschlag.**

Besondere Sicherheitshinweise zum Polieren

- a) **Lassen Sie keine losen Teile der Lammwollhaube oder der Befestigungsschnüre zu. Verstauen oder kürzen Sie die Befestigungsschnüre. Lose, sich mitdrehende Befestigungsschnüre können Ihre Finger erfassen oder sich im Werkstück verfangen.**

Besondere Sicherheitshinweise beim Putzen mit Bürsten

- a) **Nehmen Sie in Rücksicht, dass die Drahtbürste ein Teil ihrer Fäden während der normalen Arbeit verliert. Überladen Sie nicht die Bürste durch eine zu große Druckkraft. Die Drahtteilchen können leicht durch eine dünne Bekleidung oder durch die Haut eindringen.**
- b) **Wenn das Benutzen einer Sicherung für die Drahtbürsten empfehlenswert ist, berühren Sie auf keine Weise die Sicherung mit der Drahtscheibe oder mit der Bürste. Die Drahtscheibe oder die Bürste können ihren Durchmesser während der Arbeit durch die Zentrifugalkräfte vergrößern.**

V – Elemente des Elektrowerkzeugs

Bevor Sie die Arbeit mit dem Werkzeug beginnen, machen Sie sich mit allen Operationsbesonderheiten und Sicherheitsbedingungen vertraut. Verwenden Sie das Werkzeug und sein Zubehör nur nach seinem Verwendungszweck. Jegliche andere Verwendung ist verboten.

1. Spindel
2. Vorderer Handgriff
3. Spindelarretierung
4. Antriebsmaschine
5. Schalter
6. Schraube
7. Sprühvorrichtung
8. Verschluss für Sprühvorrichtung
9. Flansch
10. Elastische Scheibe M14
11. Bürste (CMW 1212CE)
12. Segerring (CMW 1212CE)
13. Haube (CMW 1212CE)
14. Feder (CMW 1212CE)
15. Achse (CMW 1212CE)
16. Elektronische Drehzahlregulierung
17. Polierpad zur Nassbearbeitung aus nicht gewebten Textilien mit Kletthaftung (CMW1212CE)
18. Polierpad mit Diamantstaub zur Nassbearbeitung mit Kletthaftung (PMW 1212CE)

ZUBEHÖRTEILE UND EINSATZWERKZEUGE, DIE BENUTZT WERDEN KÖNNEN

PMW 1212CE

Polierpad mit Diamantstaub zur Nassbearbeitung mit Kletthaftung bis Ø200mm
Elastische Scheibe mit Gewinde M14 und Kletthaftung Ø180mm.

CMW 1212CE

Bürsten geeignet zur Nassbearbeitung mit Abrasivpartikeln und ohne Abrasivpartikel auf den Borsten bis Ø200mm und Anschlussgewinde M14;
Polierpad zur Nassbearbeitung aus nicht gewebten Textilien mit Kletthaftung bis Ø200mm;
Elastische Scheibe mit Gewinde M14 und Klettverschluss Ø180mm.

VI - Betriebshinweise

Dieses Elektrowerkzeug wird mit einphasiger Wechselspannung versorgt. Es besitzt eine doppelte Isolation, aber bei der Arbeit mit PRCD ist es ein Elektrowerkzeug von Klasse I gemäß EN 60745-1 und IEC 60745-1 und man kann es an Steckdosen ohne Schutzklemmen NICHT ANSCHLIESSEN. Die Rundfunkstörungen entsprechen der Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit 2004/108/EC.

Das Modell PMW 1212CE ist bestimmt vorwie-

gend zum Polieren von Marmor, Granit, Mosaik und Fassadenbekleidungen aus natürlichen Materialien, die eine Flüssigkeitszufuhr erforderlich machen. Nach der Bearbeitung mit passenden Zubehörteilen wird die bearbeitete Oberfläche glatt und erhält einen Glanz.

Das Modell CMW 1212CE ist grundsätzlich bestimmt zum Putzen von Fassaden und Bodenbelägen aus Stein mit Bürsten und FIBRAT-Scheiben, die eine Flüssigkeitszufuhr erforderlich machen.

Dieses Werkzeug ist nicht bestimmt zum **SCHNEIDEN und SCHLEIFEN!**



WARNUNG! Das Benutzen dieses Elektrowerkzeugs mit Zubehörteilen, unterschiedlich von den beschriebenen, kann zu einem Unfall während der Arbeit führen. Die Möglichkeit, dass ein Einsatzwerkzeug angeschlossen werden kann bedeutet nicht, dass die Maschine dafür geeignet ist mit ihm benutzt zu werden!

Ein jeder Betrieb dieses Elektrowerkzeugs mit Zubehörteilen, unterschiedlich von den beschriebenen, sowie alle dadurch entstehenden Risiken für Ihre Gesundheit sind auf **IHRE HAFTUNG!**



WARNUNG! Schließen Sie dieses Elektrowerkzeug immer an eine geerdete Steckdose an. Das Anschließen des Elektrowerkzeugs an eine nicht geerdete Steckdose führt zu Risiken für Ihre Gesundheit und geschieht auf eigene Gefahr!



WARNUNG! Das Elektrowerkzeug niemals ohne PRCD benutzen!



WARNUNG! Überprüfen Sie immer die korrekte Funktionieren des PRCD vor dem Arbeitsbeginn! Wenn der PRCD nicht richtig funktioniert, beginnen Sie nicht die Arbeit mit dem Elektrowerkzeug, sondern suchen Sie den nächsten autorisierten Service auf!



WARNUNG! Untersuchen Sie vor dem Anschließen der Anlage zur Flüssigkeitszufuhr immer die Schläuche und andere kritische Teile, die beschädigt werden können!



WARNUNG! Schließen Sie die Anlage zur Flüssigkeitszufuhr niemals an eine Versorgungsquelle an, deren Arbeitsdruck größer ist als der in der Anleitung angegebene!

JEDES BENUTZEN DES ELEKTROWERKZEUGS AUF EINE WEISE, UNTERSCHIEDLICH VON DEN OBIG BESCHRIEBENEN, SOWIE ALLE DADURCH ENTSTEHENDEN RISIKEN FÜR IHRE GESUNDHEIT SIND AUF EIGENE GEFAHR!

VOR DEM ARBEITSBEGINN

- Überprüfen Sie ob die Spannung des Versorgungsnetzes der Spannung, angegeben auf dem Typenschild mit den technischen Angaben des Elektrowerkzeuges entspricht.
- Überprüfen Sie ob die Versorgungssteckdose geerdet ist.
- Überprüfen Sie den Druck der Versorgungsquelle für die Anlage zur Flüssigkeitszufuhr. Er muss kleiner oder gleich dem in dieser Anweisung angegebenen Druck sein.
- Überprüfen Sie alle Verbindungen der Anlage zur Flüssigkeitszufuhr. Gelockerte Anschlussflansche, ein geplatzter oder zerrissener Schlauch, Beschädigungen oder Mängel des Wasserversorgungshahns oder des Anschlusssteckers sind unzulässig.
- Überprüfen Sie in welcher Position sich der Schalter befindet. Das Elektrowerkzeug darf nur bei ausgeschaltetem Schalter an das Versorgungsnetz angeschlossen oder von ihm getrennt werden. Wenn Sie den Stecker bei eingeschaltetem Schalter in die Steckdose stecken, wird das Gerät sofort mit der Überprüfung des PRCD starten, was eine Voraussetzung für einen Unfall ist.
- Vergewissern Sie sich, dass das Versorgungskabel, der PRCD und der Stecker keine Beschädigungen aufweisen. Wenn das Versorgungskabel oder der PRCD beschädigt sind, muss der Hersteller oder ein vom Hersteller autorisierter Servicefachmann den Wechsel ausführen, damit die Gefahren beim Wechsel vermieden werden können.



WARNUNG! Schalten Sie das Elektrowerkzeug vor jeder Einstellung, Werkzeugwechsel oder Wartung, sowie bei einem Stromausfall immer aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

- Benutzen Sie ein so kurz wie mögliches Verlängerungskabel mit einem passenden Querschnitt wenn die Arbeitszone fern von der Versorgungsquelle gelegen ist
- Überprüfen Sie ob der zusätzliche Handgriff richtig gestellt und festgezogen ist.

ÜBERPRÜFUNG DES PRCD

Vergewissern Sie sich, dass der Schalter (5) in Position AUS (ausgeschaltet) ist.

Schließen Sie den Stecker des Versorgungskabels an eine geerdete Steckdose an.

Nehmen Sie den PRCD in der Hand und drücken Sie die Taste ON-I-RESET. Der Lichtindikator des PRCD muss aufleuchten. (Abb.2)

Schalten Sie die Maschine ein indem Sie den Schalter (5) nach schieben. Die Maschine muss anlaufen.

Drücken Sie die Taste O-Test. Der PRCD muss sich ausschalten, der Lichtindikator wird erlöschen und die Maschine wird sich ausschalten. (Abb.2)

Schieben Sie den Schalter (5) zurück um die Maschine vor dem wiederholten Starten auszuschalten.



WARNUNG! Überprüfen Sie immer die korrekte Funktion des PRCD vor dem Arbeitsbeginn! Wenn der PRCD nicht richtig funktioniert, beginnen Sie nicht die Arbeit mit dem Elektrowerkzeug, sondern suchen Sie den nächsten autorisierten Service auf!

ANSCHLIESSEN DER ANLAGE ZUR FLÜSSIGKEITZUFUHR

Die Anlage zur Flüssigkeitszufuhr darf nur an Versorgungsquellen angeschlossen werden, die einen Druck - kleiner oder gleich dem Druck angegeben in dieser Anleitung haben.

Die Anlage zur Flüssigkeitszufuhr wird an einen speziellen Pumpencontainer zur Flüssigkeitszufuhr angeschlossen, der einen Arbeitsdruck von 6 Bar sicherstellt und mit einem 1/2" Schnellverbindungs- Adapter ausgerüstet ist.

Das Montieren des Ansatzstückes der Anlage zur Flüssigkeitszufuhr an einen Pumpencontainer erfolgt durch das Drücken des Flansches der Anlage zur Flüssigkeitszufuhr an die Öffnung des Flansches des Pumpencontainers. (Abb.3)

Das Trennen der beiden Flansche erfolgt indem man den äußeren Flanschreifen des Flansches des Pumpencontainers zurückzieht und so den Flansch löst.

ARBEIT MIT DER ANLAGE ZUR FLÜSSIGKEITZUFUHR

Überprüfen Sie ob die Anlage zur Flüssigkeitszufuhr zuverlässig am Handgriff der Maschine mittels der Schraube (6) befestigt ist. Wenn es erforderlich ist – ziehen Sie die Schraube (6) fest bis der Hahn der Sprühvorrichtung (7) sich nicht mehr bewegen lässt. Verbinden Sie die Anlage zur Flüssigkeitszufuhr mit der Versorgungsquelle. Vergewissern Sie sich, dass die Flüssigkeit in der Anlage sich unter Druck befindet. Beim Benutzen eines Pumpencontainers drehen Sie den Kolbengriff des Pumpencontainers gegen den Uhrzeigersinn und beginnen Sie zu pumpen bis der Druck des Manometers des Pumpenzylinders einen Druck von ungefähr 6 Bar anzeigt. Verriegeln Sie dann beim letzten Pumpen den Kolbengriff des Pumpencontainers in unterer Endposition durch Drehen in Uhrzeigersinn, wobei Sie sich bemühen ihn in den Fixierelementen zu verriegeln. Auf diese Weise wird der erreichte Druck in der Anlage und im Zylinder gehalten. Das Zuführen von Flüssigkeit über die zu bearbeitende Oberfläche erfolgt durch das Drücken des Hebels (8) nach unten. Von der Sprühvorrichtung (7) gerät die Flüssigkeit auf die zu bearbeitende Fläche. Beim Loslassen des Hebels (8), geht dieser in seine ursprüngliche Position zurück und die Sprühvorrichtung wird geschlossen (7).

WAHL EINES ZUBEHÖRTEILS UND VORBEREITUNG DER ARBEIT

Die Wahl des entsprechenden Zubehörteils hängt davon ab, welche Arbeit ausgeführt werden soll. Im Allgemeinen sind die Arbeiten, die mit diesem Elektrowerkzeug vorgenommen werden können folgende:

- Polieren von Granit, Marmor mit Polierpad mit Diamantstaub zur Nassbearbeitung mit Kletthafung bis Ø200mm
- Putzen von Böden, Fassadendeckungen mit

Bürsten geeignet zur Nassbearbeitung mit Abrasivpartikeln und ohne Abrasivpartikel auf den Borsten bis Ø200mm und Anschlussgewinde M14 und Polierpad zur Nassbearbeitung aus nicht gewebten Textilien mit Kletthaftung bis Ø200mm;

Machen Sie sich mit den Anweisungen über die Vorbereitung der Maschine zur Arbeit mit dem entsprechenden Zubehörteil gut bekannt. Erfüllen Sie genau und präzise die beschriebenen Schritte zum Einsetzen, Wechsel und Demonstrieren der entsprechenden Zubehörteile.

EINSCHALTEN - AUSSCHALTEN

Die Maschinen sind gegen ein versehentliches Einschalten gesichert. Bei einem Stromausfall reagiert der PRCD und es ist erforderlich alle Schritte zum Einschalten der Maschine zu wiederholen.

Einschalten: Überprüfen Sie den PRCD. Stellen Sie vor Beginn der Arbeit die erforderliche Drehzahl durch das Drehen des elektronischen Reglers (16) ein. Schalten Sie den PRCD mittels der Taste ON-I-RESET ein. Der Lichtindikator des PRCD muss aufleuchten. Schieben Sie den Schalter (5) nach vorne.

Stoppen: Schieben Sie den Schalter (5) zurück. Schalten Sie den PRCD durch das Drücken der Taste O-Test aus. Der Lichtindikator des PRCD muss erlöschen.

ELEKTRONISCHE DREHZAHLVORWAHL

Durch das Drehen des elektronischen Reglers (16), der sich auf der hinteren Seite der Maschine befindet, wird die Drehzahl gleichmäßig reguliert.

Der Umfang der Regulierung ist ab $n = 240 \text{ min}^{-1}$ bis 1250 min^{-1} gemäß der nachstehenden Tabelle:

Anzeige des Reglers	Geschwindigkeit, min^{-1}
A	240
B	400
C	570
D	740
E	910
F	1080
G	1250

Die empfehlenswerte Stellung des Reglers für die verschiedenen Anwendungsbereiche sind nachstehend angegeben:

Anwendungsbereich Lage des Reglers

1. Polieren von Marmor, Granit und Mosaikbodenbelegen mit einem Diamantstaubpad für Nassbearbeitung **G**
2. Putzen von Fassaden- und Bodendeckungen mit einer Bürste **A - F**
3. Putzen mit einem Pad für Nassbearbeitung aus nicht gewebten Textilien **E - G**

Die Maschinen sind mit einer Konstantelektronik die folgende Funktionen hat:

- Begrenzung des Anlaufstroms;
- Drehzahlvorwahl und Erhalten einer konstanten Drehzahl bei hoher Belastung;
- Überlastschutz:

Bei großen kurzzeitigen Überlastungen wird automatisch ein Überlastschuttschalter betätigt, der die Maschine bis zur Entlastung ausschaltet.

Bei kleineren und lang andauernden Überlastungen wird ein Temperaturschutz betätigt, der die Umdrehungszahl des Motors reduziert. Die Maschine wird funktionsunfähig. Um die Maschine wieder in Betrieb nehmen zu können, ist es erforderlich den Schalter auszuschalten und wieder einzuschalten, nachdem die Maschine für 2-4 Minuten abgekühlt wird.

- Wiederanlaufschutz nach Stromausfall. Um die Arbeit wieder aufnehmen zu können ist es erforderlich, die Maschine aus- und wieder einzuschalten
- Stabilisierung der Geschwindigkeit des Drehens der Spindel.
- Fehlerstromschutz – PRCD
- Anlage zur Flüssigkeitszufuhr

MONTIEREN DER KOMPLETTIERUNG UND DER EINSATZWERKZEUGE

Beim Montieren von polierenden und putzenden Werkzeugen (Zubehörteilen) fixieren Sie die Spindel (1) der Poliermaschine durch das Drücken der Taste (3), die sich auf dem Getriebekasten befindet.

WARNUNG: Das Drücken der Taste (3) bei einer sich drehenden Spindel (1) ist nicht zulässig.

MONTIEREN DER SCHUTZHAUBE (CMW 1212CE)

Die Maschine CMW 1212CE wird mit einer montierten Schutzhaube (13) geliefert. Bei einer Notwendigkeit zum wiederholten Montieren der Schutzhaube (13) erfüllen Sie die nachstehenden Prozeduren:

1. Legen Sie die Feder (14) auf den zylindrischen Flansch des Lagersitzes.

2. Legen Sie die Schutzhaube (13) auf den Flansch des Lagersitzes so, dass die Achse (15) in den Kanal der Schutzhaube (13) eingeht.

3. Legen Sie mit der Hilfe einer Zange den Federring (12) in seinen Kanal im Flansch des Lagersitzes. Es ist erforderlich, dass Sie einen leichten Achsdruck ausüben, um die Feder (14) zu deformieren und einen Zugang zum Kanal für den Federring zu bekommen.

4. Drücken Sie mehrmals die Schutzhaube (13) und überzeugen Sie sich, dass die Feder (14) richtig sitzt.

Nachdem Sie sich überzeugt haben, dass Sie alle oben beschriebenen Schritte genau erfüllt haben, wählen Sie das für die Arbeit notwendige Zubehörteil aus und lesen Sie den entsprechenden Abschnitt, in welchem die Vorgehensweise zu seiner Montage beschrieben ist. Nach der richtigen Montage des Arbeitszubehörteils, können Sie die Arbeit mit dem Elektrowerkzeug beginnen.

DEMONTIEREN DER SCHUTZHAUBE (CMW 1212CE)

1. Vergewissern Sie sich, dass der Netzstecker gezogen, die Maschine ausgeschaltet ist, und dass die Anlage zur Flüssigkeitszufuhr sich nicht unter Druck befindet.

2. Demontieren Sie das benutzte Werkzeug und die entsprechenden Zubehörteile zur Arbeit mit ihm (lesen Sie den entsprechenden Abschnitt der Anweisungen).

3. Drücken Sie die Schutzhaube (13) um die Feder (14) zu deformieren und sich einen Zugang zum Federring (12) zu sichern. Mit Hilfe der Segerzange demontieren Sie den Federring (12).

5. Demontieren Sie die Schutzhaube (13).

6. Demontieren Sie die Feder (12).

7. Mit der Hilfe einer Bürste und eines weichen Tuches putzen Sie die demontierten Elemente.

MONTAGE EINER ELASTISCHEN SCHEIBE

Die präzise und genaue Erfüllung der Prozeduren, nachstehend beschrieben, ist eine Garantie für die zuverlässige und gefahrlose Arbeit mit dem Elektrowerkzeug. Beachten Sie die Anweisungen genau.

Die elastische Scheibe (10) wird mittels einer Gewinde M14 an die Spindel (1) geschraubt. Die

elastische Scheibe (10) hat ein Kletthaftungssystem um Zubehörteile an ihr zu befestigen.

Die Maschine PMW 1212CE wird mit einer montierten elastischen Scheibe (10) geliefert.

Bei der Notwendigkeit einer häufigeren Montage der elastischen Scheibe (10) erfüllen Sie die folgenden Prozeduren:

1. Überzeugen Sie sich, dass der Netzstecker gezogen, die Maschine ausgeschaltet ist, und dass die Anlage zur Flüssigkeitszufuhr sich nicht unter Druck befindet.

2. Drehen Sie die Maschine so, dass Sie einen Zugang zum Einsatzwerkzeug haben. Wir empfehlen Ihnen die Maschine unbeweglich zu befestigen (Schraubstock). Auf diese Weise haben Sie beide Hände zur Montage frei.

3. Putzen Sie mit Hilfe einer Bürste und eines weichen Tuchs die Gewinde und die Oberfläche der Spindel (1).

4. Putzen Sie mit Hilfe einer Bürste und eines weichen Tuchs die Oberfläche und die Öffnung des Anhaltsflansches (9) und die Stirnfläche der elastischen Scheibe (10).

5. Legen Sie den Flansch (9) auf die Spindel (1).

6. Überzeugen Sie sich, dass keine Gegenstände zwischen die Oberflächen der Spindel (1) und des Anhaltsflansches (9) geraten sind, die den Kontakt stören können. Das Vorhandensein von Fremdkörpern und ein ungenaues Aufliegen der beiden Oberflächen sind eine Voraussetzung für eine Ungenauigkeit der Bewegung des Einsatzwerkzeugs und für Schwingungen, was zu einer unbefriedigenden Qualität der zu bearbeitenden Oberflächen führen wird.

7. Nehmen Sie die elastische Scheibe (10).

8. Drücken Sie die Arretiertaste (3) und drehen Sie die elastische Scheibe (10) im Uhrzeigersinn, bis die Taste einsinkt und die Bewegung der Spindel (1) blockiert.

9. Ziehen Sie die elastische Scheibe (10) an der Spindel (1) fest.

10. Lassen Sie die Arretiertaste (3) los und überzeugen Sie sich, dass sie in ihre Ausgangsposition zurückgekehrt ist und die Bewegung der Spindel (1) nicht blockiert. Falls nötig drehen Sie die elastische Scheibe (10) leicht mit der Hand, um die Arretiertaste (3) zu lösen damit sie wieder in ihre Ausgangsposition zurückkehren kann

DEMONTAGE DER ELASTISCHEN SCHEIBE

1. Überzeugen Sie sich, dass der Netzstecker gezogen, die Maschine ausgeschaltet ist,

und dass die Anlage zur Flüssigkeitszufuhr sich nicht unter Druck befindet.

2. Drehen Sie die Maschine so, dass Sie einen Zugang zum Einsatzwerkzeug haben. Wir empfehlen Ihnen die Maschine unbeweglich zu befestigen (Schraubstock). Auf diese Weise haben Sie beide Hände zur Montage frei.

3. Drücken Sie die Arretiertaste (3) und drehen Sie die elastische Scheibe (10) im Uhrzeigersinn, bis die Taste einsinkt und die Bewegung der Spindel (1) blockiert.

4. Fassen Sie die elastische Scheibe (10) und drehen Sie diese gegen den Uhrzeigersinn bis zum vollständigen Abschrauben der Scheibe (10) vom Gewinde der Spindel(1).

5. Entfernen Sie den Flansch (9) von der Spindel (1).

6. Putzen Sie mit Hilfe einer Bürste und eines weichen Tuchs die Stirnoberflächen und die Öffnung des Flansches (9) und die Stirn der elastischen Scheibe (10) und bewahren Sie diese für den nächsten Gebrauch auf.

MONTAGE EINER BÜRSTE

Die Bürste (11) wird mittels einer Gewinde M14 an die Spindel (1) montiert.

Die Maschine CMW 1212CE wird mit einer montierten Bürste (11) geliefert.

Bei der Notwendigkeit einer häufigeren Montage der Bürste (11) erfüllen Sie die folgenden Prozeduren:

1. Überzeugen Sie sich, dass der Netzstecker gezogen, die Maschine ausgeschaltet ist, und dass die Anlage zur Flüssigkeitszufuhr sich nicht unter Druck befindet.

2. Drehen Sie die Maschine so, dass Sie einen Zugang zum Einsatzwerkzeug haben. Wir empfehlen Ihnen die Maschine unbeweglich zu befestigen (Schraubstock). Auf diese Weise haben Sie beide Hände zur Montage frei.

3. Putzen Sie mit Hilfe einer Bürste und eines weichen Tuches die Gewinde und die Stirnfläche der Spindel (1).

4. Putzen Sie mit Hilfe einer Bürste und eines weichen Tuches die Öffnung und die Stirnfläche des Flansches (9) und die Stirnfläche der Bürste (11).

5. Legen Sie den Flansch (9) auf die Spindel (1).

6. Überzeugen Sie sich, dass keine Gegenstände zwischen die Oberflächen der Spindel (1) und des Anhaltflansches (9) geraten sind, die den Kontakt stören können. Das Vorhandensein von Fremdkörpern und ein ungenaues Aufliegen der beiden Oberflächen sind eine Vo-

raussetzung für eine Ungenauigkeit der Bewegung des Einsatzwerkzeugs und für Schwingungen, was zu einer unbefriedigenden Qualität der zu bearbeitenden Oberflächen führen wird

7. Nehmen Sie die Bürste (11).

8. Drücken Sie die Arretiertaste (3) und drehen Sie die Bürste (11) im Uhrzeigersinn, bis die Taste einsinkt und die Bewegung der Spindel (1) blockiert.

9. Ziehen Sie die Bürste (11) an der Spindel (1) fest.

10. Lassen Sie die Arretiertaste (3) los und überzeugen Sie sich, dass sie in ihre Ausgangsposition zurückgekehrt ist und die Bewegung der Spindel (1) nicht blockiert. Falls nötig, drehen Sie die Bürste (11) leicht mit der Hand, um die Arretiertaste (3) zu lösen damit sie wieder in ihre Ausgangsposition zurückkehren kann.

DEMONTAGE EINER BÜRSTE

1. Überzeugen Sie sich, dass der Netzstecker gezogen, die Maschine ausgeschaltet ist, und dass die Anlage zur Flüssigkeitszufuhr sich nicht unter Druck befindet.

2. Drehen Sie die Maschine so, dass Sie einen Zugang zum Einsatzwerkzeug haben. Wir empfehlen Ihnen die Maschine unbeweglich zu befestigen (Schraubstock). Auf diese Weise haben Sie beide Hände zur Montage frei.

3. Drücken Sie die Arretiertaste (3) und drehen Sie die Bürste (11) im Uhrzeigersinn, bis die Taste einsinkt und die Bewegung der Spindel (1) blockiert.

4. Fassen Sie die Bürste (11) und drehen Sie diese gegen den Uhrzeigersinn bis zum vollständigen Abschrauben der Bürste (11) vom Gewinde der Spindel (1).

5. Entfernen Sie den Flansch (9) von der Spindel (1).

6. Putzen Sie mit Hilfe einer Bürste und eines weichen Tuchs die Stirnoberflächen und die Öffnung des Flansches (9) und die Stirn der Bürste (10) und bewahren Sie diese für den nächsten Gebrauch auf.

POLIEREN MIT DIAMANTSTAUBPADS

Die Wahl eines Polierpads hängt davon ab, welche Arbeiten Sie ausführen wollen. Um gute Ergebnisse zu erreichen ist es erforderlich, die Oberfläche mindestens zweimal zu bearbeiten ,wobei man für die ursprüngliche Bearbeitung Pads mit einer grobkörnigen Struktur (kleinere Körnerzahl) benutzt, und bei der Endbearbeitung werden Pads mit einer feinkörnigen Struktur (größere Körnerzahl) benutzt.

Bei der Menge der eingesetzten Flüssigkeit ist darauf zu achten, dass die Flüssigkeit das Einsatzwerkzeug kühlt und das Ergebnis verbessert wird.

Wir empfehlen das Benutzen von Original SPARKY Verbrauchsmaterialien, die speziell zum Erreichen von optimalen Ergebnissen projektiert sind.

Benutzen Sie nur Pads mit Kletthaftung.

Benutzen Sie keine Verbrauchsmaterialien und Zubehörteile mit einem größeren Durchmesser als dem maximalen für dieses Elektrowerkzeug zugelassen.

PUTZEN MIT TEXTILPADS FIBRAT

Textilpads werden zum Putzen von Oberflächen mit Hilfe einer Reinigungsflüssigkeit verwendet.

Bei der Menge der eingesetzten Flüssigkeit ist darauf zu achten, dass die Flüssigkeit das Einsatzwerkzeug kühlt und das Ergebnis verbessert wird.

Bei der Menge der eingesetzten Flüssigkeit ist darauf zu achten, dass die Flüssigkeit das Einsatzwerkzeug kühlt und das Ergebnis verbessert wird.

Wir empfehlen das Benutzen von Original SPARKY Verbrauchsmaterialien, die speziell zum Erreichen von optimalen Ergebnissen projektiert sind.

Benutzen Sie nur Pads mit Kletthaftung.

Benutzen Sie keine Verbrauchsmaterialien und Zubehörteile mit einem größeren Durchmesser als dem maximalen für dieses Elektrowerkzeug zugelassen.

PUTZEN MIT EINER BÜRSTE

Mit der Bürste werden grobe Verschmutzungen mit Hilfe einer Reinigungsflüssigkeit von Oberflächen entfernt.

Bei der Menge der eingesetzten Flüssigkeit ist darauf zu achten, dass die Flüssigkeit das Einsatzwerkzeug kühlt und das Ergebnis verbessert wird.

Wir empfehlen das Benutzen von Original SPARKY Verbrauchsmaterialien, die speziell zum Erreichen von optimalen Ergebnissen projektiert sind.

Benutzen Sie nur Bürsten mit einem Anschlussgewinde M14.

Benutzen Sie keine Bürsten mit einem Durchmesser – größer als der maximal zulässige Durchmesser für das Elektrowerkzeug.

MONTAGE EINES DIAMANTSTAUB-PADS ODER EINES TEXTILPADS FIBRAT

1. Überzeugen Sie sich, dass der Netzstecker gezogen, die Maschine ausgeschaltet ist, und dass die Anlage zur Flüssigkeitszufuhr sich nicht unter Druck befindet.

2. Drehen Sie die Maschine so, dass Sie einen Zugang zum Einsatzwerkzeug haben. Wir empfehlen Ihnen die Maschine unbeweglich zu befestigen (Schraubstock). Auf diese Weise haben Sie beide Hände zur Montage frei.

3. Ziehen Sie die elastische Scheibe (10) fest, folgen sie den Anweisungen 8, 9 und 10 vom im Abschnitt „Montage einer elastischen Scheibe“.

4. Legen Sie das von Ihnen gewählte Einsatzwerkzeug auf, wobei Sie darauf achten sollten seine konzentrische Lage gegenüber der elastischen Scheibe (10) sicherzustellen da sonst die Gefahr eines unrunder Laufs besteht.

6. Drücken Sie nun das Einsatzwerkzeug fest auf die elastische Scheibe um eine optimale Kletthaftung zu sichern.

7. Drehen Sie Maschine so, dass das Einsatzwerkzeug zum Boden des Raums gerichtet ist.

8. Stecken Sie den Stecker des Versorgungskabels in die Steckdose des elektrischen Netzes ein.

9. Stellen Sie den elektronischen Regler (16) auf die maximale Stellung des montierten Einsatzwerkzeugs gemäß den empfohlenen Werten ein. Schalten sie den PRCD ein und testen Sie ihn. Schalten Sie wieder den PRCD durch das Drücken der Taste ON-I-RESET ein. Durch das Schieben der Anlaufstaste (5) nach vorne schalten Sie die Maschine ein.

10. Lassen Sie die Maschine ungefähr eine Minute auf Leerlauf funktionieren, achten Sie darauf, das das Einsatzwerkzeug in dieser Zeit nicht mit der zu bearbeitenden Oberfläche in Berührung kommt (Unfallgefahr)

11. Falls Sie erhöhten Schwingungen oder anderen Merkmale bemerken, die für den Betrieb der Maschine nicht charakteristisch sind, stoppen Sie unverzüglich die Maschine und suchen Sie die Ursache dafür. Wenn Sie die Ursache nicht finden – wenden Sie sich an das am nächsten gelegene autorisierte Servicecenter von SPARKY. Der Betrieb einer beschädigten Maschine kann zu einem Unfall führen!

WECHSEL EINES DIAMANTSTAUB-PADS ODER EINES TEXTILPADS FIBRAT

1. Überzeugen Sie sich, dass der Netzstecker gezogen, die Maschine ausgeschaltet ist, und dass die Anlage zur Flüssigkeitszufuhr sich nicht unter Druck befindet.

2. Drehen Sie die Maschine so, dass Sie einen Zugang zum Einsatzwerkzeug haben. Wir empfehlen Ihnen die Maschine unbeweglich zu befestigen (Schraubstock). Auf diese Weise haben Sie beide Hände zur Montage frei.

3. Entfernen Sie das Einsatzwerkzeug, das Sie durch Ziehen (Loslösen) von der elastischen Scheibe (10) wechseln wollen.

4. Erfüllen Sie die Schritte ab 4 bis 12 vom Paragraph „Montage eines Diamantstaubpads oder eines Textilpads FIBRAT“

EMPFEHLUNGEN

Drücken Sie die Maschine beim Polieren und Putzen nicht zu fest auf die zu bearbeitende Oberfläche sondern bewegen Sie diese gleichmäßig.

VII - Wartung



WARNUNG: Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie jede Inspektion oder Wartung vornehmen.

INSTANDSETZUNG DER KOHLEBÜRSTEN

Das elektrische Gerät hat selbstausschaltende Kohlebürsten. Diese verschleifen und müssen deshalb von Zeit zu Zeit von einer autorisierten SPARKY Vertrags-Kundendienstwerkstatt geprüft bzw. ausgetauscht werden.

INSTANDHALTUNG

Prüfen Sie regelmäßig ob alle Stützelemente fest angezogen sind. Falls eine Klemmschraube gelöst ist, unverzüglich anziehen, um Risiken zu vermeiden.

Wenn die Anschlussleitung beschädigt ist, muss sie von einer autorisierten SPARKY Vertrags-Kundendienstwerkstatt ausgetauscht werden.

REINIGUNG

Pflegen Sie das elektrische Gerät und die Entlüftungsöffnungen (3) mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Geräteteile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des elektrischen Gerätes beeinträchtigt ist. Verwenden Sie eine weiche Bürste und/oder Pressluft, um Staub zu entfernen. Tragen Sie eine Schutzbrille während der Reinigung. Reinigen Sie den Gerätekörper mit einem weichen, feuchten Tuch und leichtem Spülmittel.



WARNUNG: Die Verwendung von Spiritus, Benzin oder anderen Lösmitteln ist nicht zugelassen. Verwenden Sie keine ätzenden Reinigungsmittel für die Kunststoffteile.



WARNUNG: Das Eindringen von Wasser in das Elektrogerät ist nicht ratsam.

ACHTUNG! Um den sicheren und zuverlässigen Betrieb des Elektrowerkzeuges sicherzustellen, lassen Sie alle Geräteeinstellungen, Reparatur- und Wartungstätigkeiten (einschließlich der Inspektion und Instandsetzung der Kohlebürsten) von einer autorisierten SPARKY Vertrags-Kundendienstwerkstatt durchführen.

VIII - Garantie

Die Garantiefrist der SPARKY-Elektrowerkzeuge wird im Garantieschein bestimmt.

Schäden, die auf natürliche Abnutzung, Überlastung oder unsachgemäße Handhabung zurückzuführen sind, bleiben von der Garantie ausgeschlossen.

Schäden, die durch Material- und/oder Herstellerfehler entstanden sind, werden unentgeltlich durch Ersatzlieferung oder Reparatur beseitigt. Beanstandungen bezüglich eines beschädigten SPARKY-Elektrowerkzeugs können nur anerkannt werden, wenn das Gerät unzerlegt (im ursprünglichen Zustand) dem Lieferanten oder der befugten Kundendienstwerkstatt vorgelegt wird.

Hinweise

Lesen Sie sorgfältig die ganze Betriebsanweisung bevor Sie beginnen, das Erzeugnis zu verwenden.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, Verbesserungen und Änderungen in seinen Erzeugnissen einzuführen und die Spezifikationen ohne Voranmeldung zu ändern.

Die Spezifikationen können sich in den verschiedenen Ländern unterscheiden.

Sommaire

I – Introduction	31
II – Caractéristiques techniques	33
III – Instructions générales de sécurité lors du travail avec des outils électroportatifs.....	34
IV – Instructions supplémentaires de sécurité lors du travail avec des polisseuses à eau – ponceuses à eau	36
V – Description des outils électroportatifs	A/38
VI – Consignes de travail.....	38
VII – Maintenance.....	45
VIII – Garantie	46

DEBALLAGE

Compte tenu des technologies généralement adoptées pour la production en grande série, il est peu probable que votre instrument électrique soit défectueux ou qu'il lui manque une pièce. Si toutefois vous remarquez que quelque chose ne va pas, n'utilisez pas l'instrument électrique avant le remplacement de la pièce défectueuse ou avant l'élimination du dysfonctionnement. Le non-respect de cette recommandation peut entraîner un grave accident.

MONTAGE

La machine est fournie entièrement montée, à l'exception de l'outil de travail.

I - Introduction

Votre nouvel outil a été conçu et produit selon tous les standards de qualité pour répondre aux exigences les plus élevées. Son exploitation est facile et sécurisée. Et avec une utilisation correcte il vous servira longtemps.

AVERTISSEMENT!



Lire attentivement cette notice originale avant d'utiliser votre nouvel outil. Prêter attention aux sections «Avertissement». Votre outil électrique possède des caractéristiques qui facilitent votre travail.

Cet instrument a été conçu et produit selon toutes les exigences de sécurité pour que son usage et son entretien soient faciles.



Ne pas jeter les outils électroportatifs avec les ordures ménagères!

Les déchets provenant d'outils électroportatifs ne doivent pas être ramassés avec les ordures ménagères. Prière de recycler sur les lieux qui y sont spécialement destinés. Contacter les autorités locales ou un représentant pour des consultations concernant le recyclage.

RESPECT DE L'ENVIRONNEMENT



Récupération des matières premières plutôt qu'élimination des déchets. En vue à la protection de l'environnement, les appareils, comme d'ailleurs leurs accessoires et emballages, doivent pouvoir suivre chacun une voie de recyclage appropriée. Nos pièces en matières artificielles ont été marquées en vue d'un recyclage sélectif des différents matériaux.

LÉGENDE

L'outil électrique porte une plaque décrivant les signes spéciaux. Ils apportent une information importante quant au produit ou des instructions d'utilisation.



Double isolation pour une meilleure sécurité.



Conforme aux normes de sécurité européennes.



En conformité avec les exigences des standards Russes.



Prenez connaissance de l'instruction d'utilisation.



Filet de fixation de la broche M14.






Système d'adhérence type « Velcro » pour PMW 1212CE.

YYWww

Période de production, où, le symboles variables sont les suivants :
YY- les deux derniers chiffres de l'année de production,
ww – le numéro de la semaine du calendrier.

II – Caractéristiques techniques

Modèle	PMW 1212CE	CMW 1212CE
Puissance absorbée	1200 W	1200 W
Vitesse de rotation lors du fonctionnement à vide	240-1250 min ⁻¹	240-1250 min ⁻¹
Diamètre maximal de l'outil de travail	180 mm	200 mm
Filet de fixation de la broche	M14	M14
Dimensions		
longueur	322 mm	mm
largeur	200 mm	mm
hauteur	127 mm	mm
Poids (procédure EPTA 01/2003)	3.9 kg	kg
Classe de protection (EN 60745-1)  avec PRCD	I 	I 
Raccordement d'un système d'alimentation en liquide	½" (à raccordement rapide à autoverrouillage) ; max. 6 bar	
Pression de travail de l'eau	6 bar	

INFORMATION CONCERNANT LE BRUIT ET LES VIBRATIONS

Valeurs mesurées conformément à EN 60745.

Emission de bruit

A-niveau pondéré de pression sonore L _{pA}	dB(A)	dB(A)
Indéterminé K _{pA}	dB(A)	dB(A)
A-niveau pondéré de puissance sonore L _{wA}	dB(A)	dB(A)
Indéterminé K _{wA}	dB(A)	dB(A)

Utilisez des moyens de protection contre le bruit!

Emission de vibrations*

Valeur globale des vibrations (somme vectorielle sur les trois axes), déterminée conformément à EN 60745 :

Polissage à l'aide d'une bonnette en peau de mouton		
Valeur des vibrations émises a _v	m/s ²	m/s ²
Indéterminé K	m/s ²	m/s ²

* Vibrations déterminées conformément au point 6.2.7 de EN 60745-1.

** PRCD (Portable Residual Current Device) – interrupteur de protection contre les fuites de courant (protection contre les défauts de courant)

L'amplitude d' l'accélération indiquée dans ces instructions d'utilisation a été mesurée suivant les méthodes de mesurage conformément à la norme EN 60745 et peut être utilisée pour une comparaison d'appareils. Le niveau de vibration peut être utilisé pour faire une estimation provisoire du degré d'influence vibratoire.

Le niveau de vibration annoncé concerne la fonction principale de l'outil. Dans des cas où l'outil est destinée à une autre utilisation ou avec d'autres accessoires, ou s'il est mal entretenu, le niveau de vibration peut s'écarter de celui qui a été indiqué. Si c'est le cas, le degré d'influence peut fortement augmenter au cours de l'utilisation

Pour une estimation précise de l'influence vibratoire pendant un certain temps d'utilisation, il est recommandé de prendre aussi en considération les espaces de temps pendant lesquels l'appareil est éteint ou sous tension, mais pas vraiment utilisé. Ceci peut réduire considérablement l'influence vibratoire pendant toute la durée du travail.

Entretenez l'outil et ses accessoires en bon état. Gardez vos mains chaudes au cours de son utilisation – cela va diminuer les conséquences négatives lorsque vous travaillez à des hauts degrés de vibrations.

Lors de toutes les autres opérations, par exemple, le coupage à l'aide d'un disque abrasif ou le nettoyage à l'aide d'une brosse à fils de métal, les vibrations émises ont d'autres valeurs.

Les poussières de matériaux tels que peintures contenant du plomb, certains bois, minéraux ou métaux, peuvent être nuisibles à la santé. Toucher ou aspirer les poussières peut entraîner des réactions allergiques et/ou des maladies respiratoires auprès de l'utilisateur ou de personnes se trouvant à proximité.

Certaines poussières telles que les poussières de chêne ou de hêtre sont considérées cancérigènes, surtout en connexion avec des additifs pour le traitement de bois (chromate, lazure). Les matériaux contenant de l'amiante ne doivent être travaillés que par des personnes qualifiées.

- Si possible, utilisez une aspiration des poussières.
- Veillez à bien aérer la zone de travail.
- Il est recommandé de porter un masque respiratoire de la classe de filtre P2.

Respectez les règlements en vigueur dans votre pays spécifiques aux matériaux à traiter.

L'outil électroportatif est doté d'un dispositif qui détecte une déviation de courant dans un circuit ; ainsi, lorsque l'utilisateur est menacé d'électrocution, le dispositif coupe le courant.

La machine est raccordée à un système d'alimentation en liquide qui utilise une solution aqueuse en provenance d'une source extérieure ou intérieure, nécessaire pour assurer le fonctionnement de l'outil électroportatif conformément à sa destination.

III - Instructions générales de sécurité lors du travail avec des outils électroportatifs



AVERTISSEMENT! Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme «outil» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1) Sécurité de la zone de travail

- Conserv**er la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- Ne pas faire fonctionner les outils électriques** en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart** pendant l'utilisation de l'outil. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2) Sécurité électrique

- Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre. Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduisent le risque de choc électrique.**
- Eviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre** telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.
- Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement. Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.**
- Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.
- Ne jamais utiliser l'outil électroportatif sans le PRCD qui est livré avec lui.**
- Vérifiez toujours si le fonctionnement du PRCD est correct avant le début du travail.**

3) Sécurité des personnes

- a) **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.** *Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.*
 - b) **Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux.** *Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures de personnes.*
 - c) **Eviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** *Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.*
 - d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche.** *Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.*
 - e) **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** *Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.*
 - f) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement.** *Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.*
 - g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** *Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.*
- ### 4) Utilisation et entretien de l'outil
- a) **Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application.** *L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.*
 - b) **Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa.** *Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.*
- ### 5) Maintenance et entretien
- c) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil.** *De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.*
 - d) **Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** *Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.*
 - e) **Observer la maintenance de l'outil. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil.** *En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.*
 - f) **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** *Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.*
 - g) **Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** *L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.*

IV – Instructions supplémentaires de sécurité lors du travail avec des polisseuses à eau – ponceuses à eau

Consignes générales de sécurité lors du ponçage, du ponçage à l'aide de papier émeri, du nettoyage à l'aide d'une gratte-brosse, du polissage ou de la rectification en plongée

- a) Cet outil électroportatif est destiné à fonctionner comme ponceuse, ponceuse fonctionnant à l'aide de papier émeri ou d'une gratte-brosse, comme polisseuse ou comme une machine pour la rectification en plongée. Prenez connaissance de tous les avertissements concernant la sécurité, des consignes, des illustrations et des exigences techniques fournis avec cet outil électroportatif. *Le non-respect de toutes les consignes figurant ci-dessous peut entraîner des lésions causées par le courant électrique, un incendie et/ou une blessure grave.*
- b) Cet outil électroportatif n'est pas recommandé pour l'exécution d'opérations comme le ponçage et le coupage avec un disque abrasif, le ponçage avec du papier émeri, le travail avec des disques diamantés et des lames circulaires. *L'exécution d'opérations pour lesquelles l'outil électroportatif n'est pas destiné peut créer un danger et causer une blessure.*
- c) N'utilisez pas des accessoires qui n'ont pas été spécialement conçus et qui ne sont pas recommandés par le constructeur pour cet outil électroportatif. *Le fait de pouvoir fixer l'accessoire sur l'outil électroportatif ne garantit pas son utilisation sécurisée.*
- d) La vitesse indiquée sur l'outil de travail doit être au moins égale à la vitesse indiquée sur l'outil électroportatif. *Des outils de travail tournant à une vitesse plus élevée que celle qui est indiquée peuvent se briser et leur fragments voler dans toutes les directions.*
- e) Le diamètre extérieur et l'épaisseur de l'outil de travail doivent être dans les limites des dimensions maximales indi-

quées de l'outil électroportatif. *Des accessoires aux dimensions inappropriées ne peuvent pas être bien protégés et contrôlés.*

- f) Les dimensions des dispositifs de fixation des disques de ponçage, des brides, des éléments de support ou de tout autre accessoire doivent s'ajuster avec précision à la broche de l'outil électroportatif. *Des accessoires qui ne s'ajustent pas avec précision à la broche de l'outil électroportatif peuvent entraîner une perte de contrôle.*
- g) N'utilisez pas des outils de travail endommagés. Avant chaque utilisation, vérifiez l'état de l'outil de travail, par exemple, du disque de ponçage, pour répéter la présence de brisements et de fissures, l'état des éléments de fixation pour la présence de fissures, de déchirures ou d'une forte usure, celui des gratte-brosses pour la présence de fils de fer mal fixés ou brisés. Si vous venez à laisser tomber l'outil électroportatif ou l'outil de travail, vérifiez s'il n'a pas été endommagé ou montez un outil de travail non-endommagé. Après avoir vérifié et monté l'accessoire, placez-vous, vous-même et les tiers, en dehors du plan de rotation de l'accessoire et faites tourner l'outil électroportatif à vide, à sa vitesse maximale, durant une minute. *Généralement, ce temps est suffisant pour que les accessoires endommagés se brisent.*
- h) Portez des moyens de protection individuels. Selon le cas, utilisez un dispositif de protection du visage ou des lunettes de protection. Si nécessaire, utilisez un masque de protection contre la poussière, des dispositifs de protection de l'ouïe, les gants de protection ou un tablier spécial, apte à retenir les petits fragments qui se détachent de la surface polie ou de la pièce traitée. *Les moyens de protection des yeux doivent pouvoir vous protéger contre les fragments volants qui se détachent lors des différentes opérations. Les masques de protection contre la poussière et les gaz doivent pouvoir filtrer les particules se détachant lors du travail. L'exposition prolongée au bruit intensif peut entraîner la perte de l'audition.*
- i) Tenez les tiers à l'écart, à une distance de la zone de travail assurant leur sécu-

rité. Toute personne se trouvant dans la zone de travail doit porter des moyens de protection individuels. Il est possible que des fragments volant se détachant de la pièce traitée ou d'un outil de travail qui se brise provoquent une blessure également en dehors de la zone immédiate de travail.

- Fixez la pièce traitée à l'aide d'un étai ou d'une autre manière convenable.
 - N'exercez pas de pression latérale pour arrêter la rotation du disque après avoir arrêté la machine.
 - N'engagez l'outil de travail dans la pièce traitée que lorsque le moteur tourne.
- j) Disposez le câble à l'écart de l'outil de travail en rotation. Si vous venez à perdre le contrôle sur l'outil électroportatif, le câble risque d'être tranché ou d'entraîner votre main ou votre bras dans l'aire de rotation de l'outil de travail.
- k) Ne jamais mettre de côté l'outil électroportatif avant qu'il n'ait cessé complètement de tourner. L'outil de travail en rotation peut entraîner la pièce traitée et vous faire perdre le contrôle sur l'outil électroportatif.
- l) Le laissez par l'outil électroportatif fonctionner pendant que vous le portez. Un contact dû au hasard de l'outil de travail en rotation avec vos vêtements peut entraîner ceux-ci et vous causer une blessure.
- m) Nettoyez régulièrement les orifices de ventilation de l'outil électroportatif. Le ventilateur du moteur électrique aspire de la poussière à l'intérieur du boîtier et l'accumulation excessive de poussière métallique peut créer un danger d'électrocution.
- n) N'utilisez pas l'outil électroportatif à proximité de matériaux facilement inflammables. Les étincelles risquent d'enflammer ces matériaux.
- L'outil électroportatif doit être utilisé uniquement pour les travaux pour lesquels il a été prévu. Toute autre utilisation, différente que celle décrite dans la présente notice, doit être considérée comme abusive. Le producteur décline toute responsabilité en cas de dommage ou de blessure résultant d'une utilisation abusive, cette responsabilité étant alors entièrement portée par l'utilisateur.
 - Le producteur décline toute responsabilité en cas de modifications apportées l'outil électroportatif qui ont endommagé celui-ci.
 - Lors du travail dans un milieu pous-

sièreux, les orifices de ventilation de la machine doivent être gardés propres. S'ils ont besoin d'être nettoyés de la poussière, commencez par couper le courant, puis utilisez pour le nettoyage des objets non métalliques en veillant à ne pas endommager les pièces intérieures de la machine. L'appareil électrique risque de se surchauffer en cas de refroidissement insuffisant dû à l'obstruction des orifices de ventilation.

- L'appareil électrique ne doit pas être utilisé à l'extérieur lorsqu'il pleut, dans un milieu humide (après la pluie) ni à proximité de liquides et de gaz facilement inflammables. Le lieu de travail doit être bien éclairé.

Autres consignes de sécurité valables pour toutes les opérations

Rebondissement (force de rappel), causes et moyens de l'éviter

Le rebondissement est la brusque réaction résultant d'un coincement ou d'un blocage de l'outil de travail, par exemple, un disque élastique, etc. Le coincement ou le blocage entraîne un brusque arrêt de la rotation de l'outil de travail qui, à son tour, projette l'instrument électroportatif non-contrôlé en direction contraire à celle de rotation de l'outil de travail dans le point de son coincement.

Le rebondissement résulte d'une utilisation incorrecte de l'outil électroportatif et/ou de son utilisation dans des conditions inappropriées et il peut être évité si l'on prend les mesures de sécurité énumérées ci-dessous.

- a) Tenez solidement l'outil électroportatif, prenez une position convenable du corps et placez vos mains de façon à pouvoir maîtriser la force de rebondissement. Utilisez toujours la poignée auxiliaire, si l'outil électroportatif en possède une, pour pouvoir exercer le maximum de contrôle sur la force de rebondissement ou sur le couple de réaction lors du démarrage. En prenant les mesures de sécurité appropriées, l'opérateur peut arriver à maîtriser le couple de réaction et le rebondissement.
- b) Ne jamais mettre les mains à proximité d'un outil de travail en rotation. L'outil de travail peut rebondir sur votre main.
- c) Ne prenez pas place dans l'espace où l'outil électroportatif risque de se déplacer en cas de rebondissement. Le rebondissement provoque le déplacement

de l'outil électroportatif en direction contraire au mouvement du disque à l'endroit où celui-ci se bloque.

- d) **Lorsque vous traitez des angles, des bords tranchants, etc., faites particulièrement attention. Ne permettez pas à l'accessoire de rebondir ou de se bloquer dans la pièce traitée. Lors du traitement d'angles et de bords tranchants, il est possible que l'outil en rotation se coince, ce qui peut provoquer une perte de contrôle ou un rebondissement.**

Consignes spécifiques de sécurité lors du polissage

- a) **Ne permettez pas que des parties relâchées de la bonnette en peau de mouton ou le cordon de fixation de celles-ci tournent librement. Fourrez les bouts libres du cordon de fixation dans l'étui ou serrez-les. Les bouts relâchés des cordons qui tournent peuvent s'empêtrer dans vos doigts ou s'accrocher à la pièce traitée.**

Consignes spécifiques de sécurité lors du nettoyage à l'aide de brosses

- a) **Tenez compte du fait que la gratte-brosse perd une partie ses fils de fer durant le travail normal. Ne surchargez pas la brosse en exerçant une forte pression sur celle-ci. Les fragments de fil de fer sont capables de pénétrer facilement dans les vêtements légers et/ou dans la peau.**
- b) **Si l'utilisation d'une protection est recommandée lors de l'utilisation des gratte-brosses, évitez tout contact du disque à fils de fer ou de la brosse avec la protection. Le diamètre du disque à fils de fer ou de la brosse peut augmenter durant le travail sous l'effet de la force centrifuge.**

V – Description de l'outil électroportatif

Avant de commencer le travail avec l'outil électroportatif, prenez connaissance des particularités de son fonctionnement et des conditions de sécurité à respecter.

L'outil électroportatif et ses accessoires doivent être utilisés uniquement pour les travaux pour lesquels ils ont été conçus. Toute autre utilisation est strictement interdite.

1. Broche
2. Poignée avant
3. Bouton d'arrêt
4. Machine assurant l'entraînement
5. Interrupteur
6. Vis
7. Disperseur
8. Levier du robinet
9. Bride de support
10. Disque élastique M14
11. Brosse (CMW 1212CE)
12. Anneau circlips (CMW 1212CE)
13. Boîtier (CMW 1212CE)
14. Ressort (CMW 1212CE)
15. Axe (CMW 1212CE)
16. Régulateur électronique de la vitesse de rotation
17. Support de nettoyage pour le traitement humide en textile non-tissé à système d'adhérence VELCRO (CMW 1212CE)
18. Support à particules de diamant pour le traitement humide à système d'adhérence VELCRO (PMW 1212CE)

ACCESSOIRES ET OUTILS DE TRAVAIL A UTILISER

PMW 1212CE

Support à particules de diamant pour le traitement humide, à diamètre maximal de Ø200 mm et à système d'adhérence VELCRO;

Disque élastique à filetage M14 et à système d'adhérence VELCRO Ø180 mm.

CMW 1212CE

Brosses de nettoyage du type disque pour le traitement humide aux particules abrasives et non-abrasives sur les fils de travail, à diamètre maximal de Ø200 mm et à filetage de fixation M14 ;

Supports de nettoyage pour le traitement humide en textile non-tissé à système d'adhérence VELCRO et à diamètre maximal de Ø200 mm ;

Disque élastique à filetage M14 et à système d'adhérence VELCRO Ø180 mm.

VI – Consignes de travail

Cet appareil électrique est alimenté uniquement par un courant alternatif monophasé. Il possède une double isolation, mais lors du travail avec PRCD, c'est un outil électroportatif de la classe I, conformément à EN 60745-1 et IEC 60745-1 et NE PEUT PAS être branché à des prises qui ne possèdent pas de bornes de protection. Les

brouillages radiophoniques sont conformes à la Directive de conformité électromagnétique 2004/108/CE.

Le modèle PMW 1212CE est destiné principalement au polissage du marbre, du granit, de la mosaïque et des revêtements de façade en matériaux naturels qui exigent l'utilisation d'un système d'alimentation en liquide. A la suite du traitement avec les accessoires convenables, la surface traitée devient lisse et brillante.

Le modèle CMW 1212CE est destiné principalement au nettoyage de revêtements de façade et de sol à l'aide de brosses et de disques en fibrat qui exigent l'utilisation d'un système d'alimentation en liquide.

Cet appareil n'est pas destiné à la **COUPE** et au **MEULAGE** !



AVERTISSEMENT: L'utilisation de cet appareil électrique avec des accessoires différents de ceux qui ont été décrits peut entraîner un accident durant le travail. Le fait qu'à l'appareil peut être raccordé un outil ne signifie pas que cet appareil est conçu pour être utilisé avec lui!

VOUS PORTEZ LA RESPONSABILITÉ pour toute utilisation de l'appareil électrique avec des accessoires autres que ceux qui ont été décrits et pour tous les risques qui en découlent!



AVERTISSEMENT: Branchez toujours cet outil électroportatif à une prise possédant une mise à zéro. Le branchement de l'outil électroportatif à une prise de possédant pas de mise à zéro crée des risques pour votre santé et toute la responsabilité est portée par vous!



AVERTISSEMENT: Ne jamais utiliser l'outil électroportatif sans le PRCD qui est livré avec lui!



AVERTISSEMENT: Vérifiez toujours si le fonctionnement du PRCD est correct avant le début du travail ! Si le PRCD ne fonctionne pas correctement, ne commencez pas le travail avec l'outil électroportatif ; adressez-vous à l'atelier de service après-vente autorisé le plus proche!



AVERTISSEMENT: Avant de raccorder le système d'alimentation en liquide, procédez toujours à l'examen des flexibles et des autres pièces critiques qui risquent de tomber en panne!



AVERTISSEMENT: ors du raccordement du système d'alimentation en liquide, n'utilisez jamais une source d'alimentation assurant une pression de travail du liquide supérieure à la pression maximale indiquée dans l'instruction!

VOUS PORTEZ LA RESPONSABILITE POUR TOUTE UTILISATION DE L'OUTIL ELECTROPORTATIF D'UNE FAÇON DIFFERENTE DE CELLES QUI SONT DECRITES ET POUR TOUS LES RISQUES QUI EN DECOULENT !

AVANT LE DEBUT DU TRAVAIL

- Assurez-vous que la tension du secteur correspond à celle indiquée sur la plaquette contenant les données techniques sur l'outil électroportatif.
- Vérifiez si la prise d'alimentation en courant électrique est dotée d'une mise à zéro.
- Vérifiez la pression de la source du système d'alimentation en liquide. Celle-ci doit être inférieure ou égale à la pression indiquée dans la présente instruction.
- Vérifiez tous les raccordements du système d'alimentation en liquide. Le relâchement des brides de raccordement, la creuvaison ou la déchirure du flexible, les dommages ou les manques au niveau du robinet d'alimentation ou du connecteur de raccordement sont strictement interdites.
- Vérifiez la position de l'interrupteur. L'outil électroportatif doit être toujours branché et débranché du secteur, son interrupteur étant en position OFF. Si vous branchez la fiche au secteur son interrupteur étant en position de marche, lors de la vérification du PRCD, l'outil électroportatif se mettra immédiatement en marche, ce qui crée un danger d'accident.
- Assurez-vous que le câble d'alimentation électrique, le PRCD et la fiche sont en parfait état. Si le câble d'alimentation ou le PRCD sont endommagés, leur remplacement doit être effectué par le constructeur ou un spécialiste agréé par celui-ci, afin d'éviter tout danger lors de ce remplacement.



AVERTISSEMENT: Arrêtez toujours l'appareil électrique et débranchez-le du réseau avant d'effectuer sur celui-ci tout réglage et opération de service ou d'entretien ou lors d'une baisse de la tension dans le réseau d'alimentation.

- Si la zone de travail est éloignée de la prise de courant, utilisez une rallonge aussi courte que possible, à section appropriée du câble.
- Vérifiez si la poignée auxiliaire est correctement montée et bien serrée.

VERIFICATION DU PRCD

Assurez-vous que l'interrupteur (5) est en position « OFF ».

Branchez la fiche du câble d'alimentation à une prise possédant une mise à zéro.

Prenez le PRCD in main et pressez sur le bouton de mise en marche ON-I-RESET. L'indicateur lumineux du PRCD doit s'allumer. (Fig. 1) Mettez en marche la machine en déplaçant l'interrupteur (5) en avant. La machine doit se mettre en marche.

Pressez sur le bouton O-Test. Le PRCD doit se déconnecter, l'indicateur lumineux s'éteindra et la machine cessera de fonctionner. (Fig. 2)

Déplacez l'interrupteur (5) en arrière pour mettre la machine en position « OFF » avant sa prochaine mise en marche.



AVERTISSEMENT: Vérifiez toujours si le fonctionnement du PRCD est correct avant le début du travail ! Si le PRCD ne fonctionne pas correctement, ne commencez pas le travail avec l'outil électroportatif ; adressez-vous à l'atelier de service après-vente autorisé le plus proche !

RACCORDEMENT DU SYSTEME D'ALIMENTATION EN LIQUIDE

Le système d'alimentation en liquide doit être raccordé à des sources de liquide dont la pression est inférieure ou égale à la pression indiquée dans la présente instruction.

Le système d'alimentation en liquide est raccordé à un container à pompe spécialement conçu pour l'alimentation en liquide, assurant une pression de travail de 6 bars, doté d'un adaptateur pour le raccordement rapide 1/2".

Le montage de l'embout du système d'alimentation en liquide au container à pompe d'alimenta-

tion en liquide est effectué en pressant la bride du système d'alimentation en liquide sur l'orifice de la bride du container à pompe d'alimentation en liquide. (Fig. 3)

La déconnexion du système d'alimentation en liquide de la bride du container à pompe d'alimentation en liquide est effectué en tirant sur le collier extérieur de la bride du container à pompe d'alimentation en liquide, ce qui détache la bride du système d'alimentation en liquide.

TRAVAIL AVEC LE SYSTEME D'ALIMENTATION EN LIQUIDE

Vérifiez si le système d'alimentation en liquide est fidèlement raccordé à la poignée de la machine moyennant la vis (6). Si nécessaire, resserrez la vis (6) afin d'immobiliser le robinet et le disperseur (7). Raccordez le système d'alimentation en liquide à la source. Assurez-vous que le liquide dans le système est sous pression. Lors de l'utilisation d'un container à pompe pour l'alimentation en liquide, faites tourner la manette à piston du container à pompe en sens antihoraire et commencez à pomper jusqu'à ce que la pression mesurée par le manomètre du cylindre à pompe monte en atteignant quelque 6 bars. Après le dernier mouvement de pompage, immobilisez la manette à piston du container à pompe en position inférieure extrême en la faisant tourner en sens horaire et en tâchant de l'immobiliser dans les dispositifs de fixation. Ainsi, la pression créée dans le système et dans le cylindre se conserve.

Le liquide arrive sur la surface traitée lorsqu'on presse vers le bas sur la manette (8) du robinet. A partir du disperseur (7), le liquide est répandu sur la surface traitée. Lorsqu'on libère la manette (8), celle-ci revient en position initiale et le liquide cesse de s'échapper du disperseur (7).

CHOIX D'UN ACCESSOIRE ET PREPARATION POUR LE TRAVAIL

Le choix de l'accessoire respectif dépend de l'opération que vous vous apprêtez à effectuer. D'une façon générale, les opérations qu'il est permis d'exécuter à l'aide de cet outil électroportatif sont les suivantes :

- Polissage de granit et de marbre à l'aide d'un support de nettoyage contenant des particules de diamant pour le traitement humide, à diamètre maximal de Ø200 mm et à système d'adhérence VELCRO ;
- Nettoyage de sols et de revêtements de façade à l'aide de brosses de nettoyage du type

disque pour le traitement humide, aux particules abrasives et non-abrasives sur les fils de travail, à diamètre maximal de Ø200 mm et à filetage de fixation M14 et à l'aide de supports de nettoyage pour le traitement humide en textile non-tissé, à système d'adhérence VELCRO ; Prenez bien connaissance des instructions concernant la préparation de la machine pour le travail avec l'accessoire respectif. Exécutez correctement et avec précision les étapes décrites de montage, remplacement et démontage des accessoires respectifs.

MARCHE - ARRÊT

Les machines sont protégées contre une mise en marche involontaire. Lors d'une chute de la tension du courant, le PRCD arrête la machine et il faut répéter toutes les opérations pour sa mise en marche.

Mise en marche : Procédez à la vérification du PRCD. Réglez la vitesse de rotation nécessaire en faisant tourner le régulateur électronique (16). Mettez sous tension le PRCD à l'aide du bouton ON-I-RESET. L'indicateur lumineux du PRCD doit s'allumer. Déplacez l'interrupteur (5) en avant.

Arrêt : Déplacez l'interrupteur (5) en arrière. Eteignez le PRCD en pressant sur le bouton O-Test. L'indicateur lumineux du PRCD doit s'éteindre.

REGLAGE ELECTRONIQUE DE LA VITESSE DE ROTATION

La vitesse est sélectionnée à l'aide du régulateur de vitesse (16) situé dans la partie arrière de la machine ; la vitesse de rotation est réglée progressivement.

Le diapason de réglage est de $n = 240 \text{ min}^{-1}$ à 1250 min^{-1} , conformément au tableau ci-dessous :

Position du régulateur	Vitesse, min^{-1}
A	240
B	400
C	570
D	740
E	910
F	1080
G	1250

Les positions recommandées du régulateur pour les différents domaines d'application sont indiquées ci-dessous :

Domaine d'application

Position du régulateur

1. Polissage de marbre, granit et mosaïque à l'aide d'un support de nettoyage contenant des particules de diamant pour le traitement humide
2. Nettoyage de revêtements de façade et de sols à l'aide d'une brosse
3. Nettoyage à l'aide de supports de nettoyage pour le traitement humide en textile non-tissé

G

A - F

E - G

Les machines sont dotées d'une électronique tachyconstante à demi-cycle pour :

- Le démarrage progressif et la limitation du courant au démarrage ;
- Le choix préalable et le réglage de la vitesse de rotation et l'entretien d'une vitesse de rotation constante lors de l'augmentation de l'effort ;
- La protection contre la surcharge.

En cas de grandes surcharges d'une courte durée est déclenché un commutateur de courant qui arrête la machine jusqu'à la disparition de la surcharge.

En cas de surcharges moins grandes, mais durables est déclenchée une protection thermique qui réduit la vitesse de rotation du moteur. La machine devient inapte au travail. Pour sa remise en régime de fonctionnement, vous devez l'arrêter, puis la remettre en marche à l'aide de l'interrupteur après son refroidissement, au bout de 2 à 4 minutes.

- Protection contre la remise en marche spontanée après la remontée de la tension du courant qui a chuté. Pour remettre la machine en régime de fonctionnement, vous devez l'arrêter, puis la remettre en marche.
- Stabilisation de la vitesse de rotation de la broche.
- Protection contre les défaillances du courant
- PRCD
- Système d'alimentation en liquide

MONTAGE DE L'ENSEMBLE ET DES OUTILS DE TRAVAIL

Lors du montage des outils de polissage et de nettoyage (des accessoires) fixez la broche (1) de la polisseuse en pressant sur le bouton (3), situé sur le boîtier du réducteur.



AVERTISSEMENT: Il est interdit de presser sur le bouton (3) lorsque la broche (1) tourne.

MONTAGE DE LA GAINE DE PROTECTION (CMW 1212CE)

La machine CMW 1212CE est fournie avec sa gaine de protection (13) montée. En cas de nécessité de remonter la gaine de protection (13), exécutez les opérations suivantes :

1. Placez le ressort (14) sur la bride cylindrique du siège de roulement.

2. Placez la gaine de protection (13) sur la bride du siège de roulement, de façon à ce que l'axe (15) pénètre dans le canal de la gaine de protection (13).

3. A l'aide des pinces, placez la bague ressort (12) dans son canal, ménagé dans la bride du siège de roulement. Vous devez exercer une légère pression axiale afin de déformer le ressort (14) et d'obtenir l'accès au canal de la bague ressort.

4. Exercez quelques pressions sur la gaine de protection (13), afin de vous assurer que le ressort (14) la ramène avec assurance en sa position de fonctionnement.

Après vous être assuré que vous avez exécuté avec précision toutes les étapes décrites ci-dessus, choisissez l'accessoire qu'il vous faut pour travail à exécuter et référez-vous au paragraphe où est décrite la procédure de son montage. Après avoir monté correctement l'accessoire, vous pouvez commencer le travail avec l'outil électroportatif.

DEMONTAGE DE LA GAINE DE PROTECTION (CMW 1212CE)

1. Assurez-vous que le câble d'alimentation est débranché du secteur et que le système d'alimentation en liquide n'est pas sous pression.

2. Démontez l'outil employé et les accessoires respectifs utilisés pour le travail avec lui (lisez le paragraphe respectif des instructions).

3. Pressez sur la gaine de protection (13) de façon à déformer le ressort (14) et de vous assurer l'accès à la bague ressort (12). A l'aide de la pince circlips fournie, démontez la bague ressort (12).

5. Démontez la gaine de protection (13).

6. Démontez le ressort (12).

7. Nettoyez à l'aide d'une brosse et d'un chiffon mou les pièces démontées.

MONTAGE DU DISQUE ELASTIQUE

L'exécution correcte et précise des procédures décrites ci-dessous garantit un travail fiable et sécurisé avec l'outil électroportatif. Toutes

les instructions sont importantes et résultent de notre grande expérience acquise lors de la conception et de l'utilisation d'outils électroportatifs ayant la destination décrite.

Le disque élastique (10) est fixé à la broche (1) grâce au filetage M14. Le disque élastique (10) possède un système d'adhérence VELCRO pour la fixation des outils de travail.

La machine PMW 1212CE est fournie avec son disque élastique (10) monté.

En cas de nécessité de remonter le disque élastique (10), exécutez les opérations suivantes :

1. Assurez-vous que le câble d'alimentation est débranché du secteur et que le système d'alimentation en liquide n'est pas sous pression.

2. Tournez l'appareil de façon à avoir accès à la zone de l'outil de travail. Il est recommandé de placer correctement et d'immobiliser la machine. Ainsi, vous pourrez vous servir des deux mains pour plus de commodité et de sécurité lors du montage.

3. A l'aide d'une brosse et d'un chiffon mou, nettoyez le filetage et la surface frontale de la broche (1).

4. A l'aide d'une brosse et d'un chiffon mou, nettoyez la surface frontale et l'orifice de la bride de support (9), de même que la partie frontale du disque élastique (10).

5. Placez la douille de support (9) sur la broche (1).

6. Assurez-vous qu'entre les parties frontales de la broche (1) et de la bride de support (9) il n'y a aucun corps empêchant l'établissement du contact frontal. La présence de corps étrangers et l'établissement d'un contact frontal incorrect engendrent un mouvement imprécis de l'outil de travail et des vibrations, ce qui conduit à une qualité insatisfaisante des surfaces traitées.

7. Prenez le disque élastique (10).

8. Pressez sur le bouton d'arrêt (3) et faites tourner le disque élastique (10) en sens horaire jusqu'à ce que le bouton s'enfonce et bloque le mouvement de la broche (1).

9. Serrez solidement le disque élastique (10) contre la broche (1).

10. Libérez le bouton d'arrêt (3) et assurez-vous qu'il est revenu en position initiale et qu'il ne bloque plus le mouvement de la broche (1). En cas de nécessité, faites tourner légèrement à la main le disque élastique (10) afin de débloquer le bouton d'arrêt (3) pour que celui-ci revienne en position initiale.

DEMONTAGE DU DISQUE ELASTIQUE

1. Assurez-vous que le câble d'alimentation est débranché du secteur et que le système d'alimentation en liquide n'est pas sous pression.

2. Tournez la machine de façon à avoir accès à la zone de l'outil de travail. Il est recommandé de placer correctement et d'immobiliser la machine. Ainsi, vous pourrez vous servir des deux mains pour plus de commodité et de sécurité lors du montage.

3. Pressez sur le bouton d'arrêt (3) et faites tourner le disque élastique (10) en sens horaire jusqu'à ce que le bouton s'enfonce et bloque le mouvement de la broche (1).

4. Saisissez le disque élastique (10) et faites-le tourner en sens antihoraire jusqu'à ce que le disque (10) se dévise complètement du filetage de la broche (1).

5. Enlevez la bride de support (9) de la broche (1).

6. A l'aide d'une brosse et d'un chiffon mou, nettoyez la surface frontale et l'orifice de la bride de support (9), de même que la partie frontale du disque élastique (10) et rangez-les pour une prochaine utilisation.

MONTAGE D'UNE BROSSE

La brosse (11) est fixée grâce au filetage M14 à la broche (1).

La machine CMW 1212CE est fournie avec sa brosse (11) montée.

En cas de nécessité de remonter la brosse (11), exécutez les opérations suivantes :

1. Assurez-vous que le câble d'alimentation est débranché du secteur et que le système d'alimentation en liquide n'est pas sous pression.

2. Tournez la machine de façon à avoir accès à la zone de l'outil de travail. Il est recommandé de placer correctement et d'immobiliser la machine. Ainsi, vous pourrez vous servir des deux mains pour plus de commodité et de sécurité lors du montage.

3. A l'aide d'une brosse et d'un chiffon mou, nettoyez le filetage et la surface frontale de la broche (1).

4. A l'aide d'une brosse et d'un chiffon mou, nettoyez les surfaces frontales et l'orifice de la bride de support (9), de même que la partie frontale de la brosse (11).

5. Placez la douille de support (9) sur la broche (1).

6. Assurez-vous qu'entre les parties frontales de la broche (1) et de la bride de support (9)

il n'y a pas de corps étrangers qui empêchent le contact frontal. La présence de corps étrangers et l'établissement d'un contact frontal incorrect engendrent un mouvement imprécis de l'outil de travail et des vibrations, ce qui conduit à une qualité insatisfaisante des surfaces traitées.

7. Prenez la brosse (11).

8. Pressez sur le bouton d'arrêt (3) et faites tourner la brosse (11) en sens horaire jusqu'à ce que le bouton s'enfonce et bloque le mouvement de la broche (1).

9. Serrez solidement la brosse (11) contre la broche (1).

10. Libérez le bouton d'arrêt (3) et assurez-vous qu'il est revenu en position initiale et qu'il ne bloque plus le mouvement de la broche (1). En cas de nécessité, faites tourner légèrement à la main la brosse (11) afin de débloquer le bouton d'arrêt (3) pour que celui-ci revienne en position initiale.

DEMONTAGE D'UNE BROSSE

1. Assurez-vous que le câble d'alimentation est débranché du secteur et que le système d'alimentation en liquide n'est pas sous pression.

2. Tournez la machine de façon à avoir accès à la zone de l'outil de travail. Il est recommandé de placer correctement et d'immobiliser la machine. Ainsi, vous pourrez vous servir des deux mains pour plus de commodité et de sécurité lors du montage.

3. Pressez sur le bouton d'arrêt (3) et faites tourner la brosse (11) en sens horaire jusqu'à ce que le bouton s'enfonce et bloque le mouvement de la broche (1).

4. Saisissez la brosse (11) et faites-la tourner en sens antihoraire jusqu'à ce que le disque (11) se dévise complètement du filetage de la broche (1).

5. Enlevez la bride de support (9) de la broche (1).

6. A l'aide d'une brosse et d'un chiffon mou, nettoyez la surface frontale et l'orifice de la bride de support (9), de même que la partie frontale du disque élastique (10) et rangez-les pour une prochaine utilisation.

POLISSAGE A L'AIDE DE SUPPORTS A PARTICULES DE DIAMANT

Le choix du support dépend de l'opération que vous voulez exécuter. Pour obtenir de bons résultats, il est nécessaire de traiter au moins deux fois la surface ; pour le traitement initial, on utilise des supports à structure plus rugueuse

(à numéro du grain plus bas), alors que pour le traitement final sont utilisés des supports à structure fine (à numéro du grain plus élevé).

La quantité du liquide fourni est réglée par l'opérateur compte tenu du fait que le liquide refroidit l'outil de travail et améliore la qualité de la surface traitée.

Il est recommandé d'utiliser les matériaux de consommations d'origine de SPARKY, qui ont été conçus spécialement pour l'obtention d'un résultat optimal.

Utilisez uniquement des supports auto-agrippants à système d'adhérence VELCRO.

Évitez d'utiliser des matériaux de consommation et des accessoires dont le diamètre est supérieur au diamètre maximal autorisé pour cet outil électroportatif.

NETTOYAGE A L'AIDE D'UN SUPPORT EN TEXTILE NON-TISSE (FIBRAT)

Le nettoyage à l'aide d'un support Fibrat (17) est effectué pour l'élimination de saletés de surfaces qui permettent l'utilisation d'un liquide lors du travail. La quantité du liquide fourni est réglée par l'opérateur compte tenu du fait que le liquide refroidit l'outil de travail et améliore la qualité de la surface traitée.

Il est recommandé d'utiliser les matériaux de consommations d'origine de SPARKY, qui ont été conçus spécialement pour l'obtention d'un résultat optimal.

Utilisez uniquement des supports auto-agrippants à système d'adhérence VELCRO.

Évitez d'utiliser des supports dont le diamètre est supérieur au diamètre maximal autorisé pour cet outil électroportatif.

NETTOYAGE A L'AIDE D'UNE BROSSE

Le nettoyage à l'aide de brosses (11) est effectué pour l'élimination de saletés de surfaces qui permettent l'utilisation d'un liquide lors du travail. La quantité du liquide fourni est réglée par l'opérateur compte tenu du fait que le liquide refroidit l'outil de travail et améliore la qualité de la surface traitée.

Il est recommandé d'utiliser les matériaux de consommations d'origine de SPARKY, qui ont été conçus spécialement pour l'obtention d'un résultat optimal.

Utilisez uniquement des brosses à filetage de fixation M14.

Évitez d'utiliser des brosses dont le diamètre est supérieur au diamètre maximal autorisé pour cet outil électroportatif.

MONTAGE D'UN SUPPORT A PARTICULES DE DIAMANT ET D'UN SUPPORT EN TEXTILE NON-TISSE (FIBRAT)

1. Assurez-vous que le câble d'alimentation est débranché du secteur et que le système d'alimentation en liquide n'est pas sous pression.

2. Tournez la machine de façon à avoir accès à la zone de l'outil de travail. Il est recommandé de placer correctement et d'immobiliser la machine. Ainsi, vous pourrez vous servir des deux mains pour plus de commodité et de sécurité lors du montage.

3. Serrez solidement le disque élastique (10) en exécutant les opérations des points 8, 9 et 10 de la section «Montage d'un disque élastique».

4. Mettez en place l'outil de travail choisi en tâchant d'assurer sa position concentrique par rapport au disque élastique (10).

5. Assurez la position concentrique de l'outil de travail choisi pour obtenir un meilleur résultat.

6. Serrez frontalement l'outil de travail contre le disque élastique (10) afin d'assurer une adhésion aussi bonne que possible de l'outil de travail auto-agrippant.

7. Tournez la machine de façon à ce que l'outil de travail soit orienté vers le plancher du local.

8. Raccordez le câble d'alimentation au secteur.

9. Mettez le régulateur électronique (16) en position maximale pour l'outil de travail monté, en conformité avec les valeurs recommandées. Mettez sous tension le PRCD et testez-le. Remettez sous tension le PRCD en pressant sur le bouton ON-I-RESET. En déplaçant le bouton de démarrage (5) en avant, mettez la machine en marche.

10. Laissez la machine tourner à vide environ une minute sans permettre à l'outil de travail d'entrer en contact avec une surface.

11. Si vous remarquez que les vibrations ont augmenté ou que d'autres indices témoignent d'une anomalie dans le fonctionnement de la machine, arrêtez immédiatement celle-ci et tâchez d'en découvrir la raison. Si vous n'arrivez pas à découvrir cette raison, adressez-vous au représentant agréé le plus proche de SPARKY. Le travail avec une machine qui ne fonctionne pas correctement peut entraîner un accident !

12. Si vous ne remarquez aucune anomalie, vous pouvez commencer le travail.

REPLACEMENT D'UN SUPPORT A PARTICULES DE DIAMANT ET D'UN SUPPORT EN TEXTILE NON-TISSE (FIBRAT)

1. Assurez-vous que le câble d'alimentation est débranché du secteur et que le système d'alimentation en liquide n'est pas sous pression.

2. Tournez la machine de façon à avoir accès à la zone de l'outil de travail. Il est recommandé de placer correctement et d'immobiliser la machine. Ainsi, vous pourrez vous servir des deux mains pour plus de commodité et de sécurité lors du montage.

3. Enlevez l'outil de travail que vous désirez remplacer en tirant sur celui-ci (pour le décoller) du disque élastique (10).

4. Exécutez les étapes de 4 à 12 de la section «Pose d'un support à particules de diamant et d'un support en textile non-tissé Fibrat».

DEMONTAGE D'UN SUPPORT A PARTICULES DE DIAMANT ET D'UN SUPPORT EN TEXTILE NON-TISSE (FIBRAT)

1. Assurez-vous que le câble d'alimentation est débranché du secteur et que le système d'alimentation en liquide n'est pas sous pression.

2. Tournez la machine de façon à avoir accès à la zone de l'outil de travail. Il est recommandé de placer correctement et d'immobiliser la machine. Ainsi, vous pourrez vous servir des deux mains pour plus de commodité et de sécurité lors du montage.

3. Enlevez l'outil de travail que vous désirez remplacer en tirant sur celui-ci (pour le décoller) du disque élastique (10).

RECOMMANDATIONS

Lors du polissage et de nettoyage, ne pressez pas fortement la machine sur la surface traitée, opérez par mouvements progressifs de va-et-vient.

VII – Entretien



AVERTISSEMENT: Arrêtez toujours l'appareil et débranchez-le du réseau avant d'effectuer sur celui-ci toute vérification et toute opération d'entretien.

REPLACEMENT DES BALAIS

L'appareil est doté de balais qui se déconnectent automatiquement. Lorsque les balais sont usés, il faut les remplacer les deux à la fois par des balais d'origine de SPARKY pour l'entretien de l'appareil dans le cadre de la garantie et en dehors de celle-ci.

EXAMEN GENERAL

Vérifiez régulièrement tous les éléments de fixation pour vous assurer qu'ils sont solidement serrés. Si quelque vis s'est desserrée, resserrez-la immédiatement afin d'éviter tout risque. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le producteur ou un spécialiste agréé par celui-ci afin d'éviter les éventuels risques liés à son remplacement.

NETTOYAGE

Pour assurer un fonctionnement sécurisé, entretenez toujours l'appareil et ses orifices de ventilation propres.

Vérifiez régulièrement si dans les orifices de ventilation du moteur électrique ou autour des commutateurs il n'y a pas de poussière ni de corps étrangers. Utilisez une brosse douce et/ou un jet d'air comprimé pour éliminer la poussière accumulée à ces endroits. Afin de protéger vos yeux, lors des opérations de nettoyage, portez des lunettes de protection.

Si le boîtier de l'appareil a besoin d'être nettoyé, essuyez-le à l'aide d'un chiffon doux humide. Vous pouvez utiliser un produit de nettoyage peu agressif.



AVERTISSEMENT: Il est interdit d'utiliser de l'alcool, de l'essence ou d'autres solvants. N'utilisez jamais des produits agressifs pour le nettoyage des pièces en matière plastique.



AVERTISSEMENT: Ne pas permettre à de l'eau d'entrer en contact avec l'appareil.

AVIS IMPORTANT! Afin d'assurer la sécurité du travail avec l'appareil et le fonctionnement fiable de celui-ci, toutes les opérations de réparation, d'entretien et de réglage (y compris la vérification de l'état des balais et leur remplacement) doivent être effectuées dans les centres d'entretien agréés de SPARKY avec l'utilisation exclusive de pièces d'origine.

VIII - Garantie

La période de garantie des outils électroportatifs SPARKY est définie dans le contrat de garantie. La garantie ne couvre pas les pannes apparues suite à l'usure naturelle, une surcharge ou une mauvaise exploitation.

Les pannes survenues pour cause de matériaux défectifs et/ou d'erreurs de fabrication seront réparées gratuitement ou le produit sera échangé.

Les réclamations pour un instrument SPARKY défectueux seront honorées si la machine est retournée au livreur ou est présentée à un service après-vente agréé assemblé et dans son état original (assemblée).

Notes

Lire attentivement les instructions avant d'utiliser ce produit.

Le producteur retient son droit d'améliorer ses produits et de changer les spécifications sans avis spécial.

Les spécifications peuvent varier selon le pays.

Содержание

I - Введение.....	47
II - Технические данные.....	49
III - Общие указания по технике безопасности при работе с электроинструментами.....	50
IV - Дополнительные указания по при работе полирующих и чистящих машин.....	52
V - Знакомство с электроинструментом.....	A/54
VI - Указания по работе.....	55
VII - Обслуживание.....	61
VIII - Гарантия.....	62

РАСПАКОВКА

В соответствие с общепринятыми технологиями крупносерийного производства, почти не существует риска поломки Вашего электроинструмента, или отсутствия какой-либо из его частей. Если вы все же установите повреждение, не используйте электроинструмент до тех пор, пока дефектная часть не будет заменена, а неисправность - устранена. Нарушение этой рекомендации может привести к серьезному трудовому инциденту.

СБОРКА

Машина поставляется в полностью упакованном и собранном виде, за исключением рабочей насадки.

I - Введение

Новоприобретенный Вами электроинструмент SPARKY превзойдет Ваши ожидания. Его производство подчиняется высоким стандартам качества SPARKY, отвечающим строгим требованиям потребителя. Удобный для обслуживания и безопасный в эксплуатации, этот электроинструмент при правильном употреблении будет служить безотказно долгие годы.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!



Прочтите внимательно и целиком инструкцию по эксплуатации перед использованием новоприобретенного электроинструмента SPARKY. Обратите специальное внимание на параграфы, обозначенным словом "Предостережение". У Вашего электроинструмента SPARKY много качеств, которые облегчают работу. При разработке этого инструмента основное внимание было направлено на безопасность, эксплуатационные качества и надежность, которые облегчают его обслуживание и эксплуатацию.



Не выбрасывать электроинструменты вместе с бытовыми отбросами!

Отбросы электрических изделий нельзя собирать вместе с бытовыми отбросами. Они должны быть рециклированы на местах, предназначенных специально для этих целей. Просим обратиться к местным властям или к нашему представителю для получения информации насчет рециклирования.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Для предохранения окружающей среды электроинструменты, принадлежности и упаковки должны быть переработаны подходящим образом для повторно использования содержащихся в них материалов. Для облегчения процесса рециклирования детали, сделанные из искусственных материалов, обозначены соответствующим способом.

ОПИСАНИЕ СИМВОЛОВ

На табличке с данными электроинструмента нанесены специальные символы, содержащие важную информацию о продукте или инструкции по использованию.



Двойная изоляция для дополнительной защиты.



Соответствие с европейскими стандартами безопасности.



Соответствует требованиям российским нормативным документам.



Ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации.



Присоединительная резьба шпинделя M14.






Липучее соединение (тип "Велкро") для PMW 1212CE.

YYWww

Период производства, где переменные символы означают:
YY- последние две цифры года производства,
ww – очередная календарная неделя.

II - Технические данные

Модель	PMW 1212CE	CMW 1212CE
Потребляемая мощность	1200 W	1200 W
Скорость вращения на холостом ходу	240-1250 min ⁻¹	240-1250 min ⁻¹
Макс. диаметр рабочей насадки	180 mm	200 mm
Присоединительная резьба шпинделя	M14	
Габаритные размеры		
Длина	322 mm	mm
Ширина	200 mm	mm
Высота	127 mm	mm
Вес (EPTA процедура 01/2003)	3,9 kg	kg
Класс защиты (EN 60745-1)  с PRCD	I 	I 
Подсоединение системы подачи воды	½" (самозапирающееся быстрое соединение); max. 6 bar	
Максимальное рабочее давление воды	6 bar	bar

ИНФОРМАЦИЯ О ШУМЕ И ВИБРАЦИЯХ

Показатели замерены согласно EN 60745.

Уровень выделяемого шума

A-взвешенный уровень звуковой нагрузки L _{PA}	dB(A)	dB(A)
Неопределенность K _{PA}	dB(A)	dB(A)
A- взвешенный уровень звуковой мощности L _{WA}	dB(A)	dB(A)
Неопределенность K _{WA}	dB(A)	dB(A)

Используйте средства для защиты от шума!

Уровень вибраций *

Общий уровень вибраций (сумма векторов по трем осям), определенная согласно EN 60745:

Полировка шерстяным подложки

Размер вибраций a _r	m/s ²	m/s ²
Неопределенность K	m/s ²	m/s ²

* Уровень вибраций определен согласно п. 6.2.7 EN 60745-1.

** PRCD (Portable Residual Current Device) – переносное защитное устройство по дифференциальному току.

Указанный в настоящую инструкцию уровень вибраций измерен в соответствии с установленную EN 60745 методику испытаний и может использоваться для сравнения электроинструментов. Уровень вибраций может использоваться для предварительной оценки воздействия.

Указанный уровень вибраций дан при условии использования инструмента по его прямому предназначению. В тех случаях, когда электроинструмент используется для других целей, с другими принадлежностями, уровень вибраций может отличаться от указанного. В этих случаях уровень воздействия может значительно возрасти в рамках общего периода работы.

Для точной оценки воздействия вибраций во время определенного периода работы необходимо учитывать промежутки времени, в которые электроинструмент выключен, либо хотя и включен, но фактически не используется. Это может существенно сократить воздействия вибраций в течение всего периода работы.

При других операциях, например распилу абразивным диском или зачистке проволочными щетками, уровень вибраций может отличаться от представленных замеров.

Пыль материалов, как с краски с содержанием свинца, некоторых сортов древесины, минералов и металла может быть вредной для здоровья. Прикосновение к пыли и попадание пыли в дыхательные пути может вызвать аллергические реакции и/или заболевания дыхательных путей оператора или находящегося вблизи персонала.

- По возможности применяйте отсос пыли.
- Следите за хорошей вентиляцией.
- Рекомендуется пользоваться дыхательной защитной маской с фильтром класса P2.

Соблюдайте действующие в Вашей стране предписания для обрабатываемых материалов. Электроинструмент оборудован устройством для диагностики отклонений тока в цепи, которое прерывает электрическую цепь в случае, если потребитель подвержен опасности удара электрическим током.

Инструмент соединяется с системой подачи воды, использующей раствор из внешнего или внутреннего источника, необходимый для обеспечения работы электроинструмента по назначению.

III - Общие указания по безопасности при работе с электроинструментами



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ! Прочитайте все предупреждения и указания по безопасности. Несоблюдение предупреждений и указаний по безопасности может привести к поражению электрическим током, от пожара и/или серьезным ранениям.

Сохраните все предупреждения и указания для дальнейшего использования.

Термин “электроинструмент” во всех указанных ниже предупреждениях касается вашего электроинструмента, с питанием от сети (с кабелем) и/или электроинструмент с питанием от аккумуляторной батареи (без кабеля).

1) Безопасность рабочего места

- Содержите рабочее место в чистоте и хорошо освещенным. Беспорядок и недостаточное освещение являются предпосылками трудовых инцидентов.
- Не работайте с электроинструментами во взрывоопасной атмосфере при наличии воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли. Электроинструменты создают искры, которые могут воспламенить пыль или пары.
- Держите детей и посторонних лиц на расстоянии, когда работаете с электроинструментом. Рассеивание может привести к потере контроля с Вашей стороны.

2) Электрическая безопасность

- Штепселя электроинструментов должны соответствовать контактным

гнездам. Никогда не меняйте штепсель каким-либо способом. Не используйте какие-либо адаптерные штепселя для электроинструментов с защитным заземлением. Использование оригинальных штепселей и соответствующим им контактов уменьшает риск от удара электрическим током.

- Избегайте соприкосновения тела с землей или с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы, кухонные плиты и холодильники. Если ваше тело заземлено, существует повышенный риск поражения электрическим током.
- Не оставляйте электроинструменты под дождем или во влажной среде. Проникновение воды в электроинструменты повышает риск от поражения электрическим током.
- Используйте кабель по назначению. Никогда не используйте кабель для переноса электроинструмента, натягивания или отключения штепселя из контактного гнезда. Держите кабель далеко от тепла, масла, острых углов или движущихся частей. Поврежденные или запутанные кабели повышают риск от поражений электрическим током.
- Во время наружной работы с электроинструментом используйте удлинитель, подходящий для этих целей. Использование удлинителя, предназначенного для внешних /наружных/ работ, уменьшает опасность от поражения электрическим током.
- В случае, если работа с электроинструментом во влажной среде неизбежна, используйте предохранительное устройство, которое задействовано от остаточного тока для прерывания подачи тока. Использование предохранительного устройства уменьшает риск от поражения электрическим током.

- г) Никогда не используйте электроинструмент без PRCД, входящего в комплект поставки электроинструмента.
- h) Перед началом работ всегда проверяйте правильность функционирования PRCД.

3) Личная безопасность

- a) Будьте бдительны, работайте с повышенным вниманием и проявляйте благоразумие, когда работаете с электроинструментом. Не используйте электроинструмент, когда вы устали или находитесь под влиянием наркотиков, алкоголя или медикаментов. Момент невнимания при работе с электроинструментом может привести к серьезной производственной травме.
- b) Используйте индивидуальные средства защиты. Носите всегда защитные очки. Индивидуальные средства защиты, такие как маска против пыли, нескользкая обувь, защитный шлем или средства для защиты слуха, используемые в конкретных условиях, снижают риск от производственных травм.
- с) Избегайте невольного пуска инструмента. Убедитесь, что выключатель находится в положение „выключено” перед включением к источнику питания и/или аккумуляторной батарее перед тем, как его возьмете в руки или переносите. Ношение электроинструмента с пальцем на выключателе или подключение к источнику питания электроинструмента с выключателем во включенном положении является предпосылкой для производственной травмы.
- d) Удалите каждый ключ для затягивания или гаечный ключ перед включением электроинструмента. Ключ для затягивания или гаечный ключ, прикрепленный к вращающейся части электроинструмента, может привести к трудовому инциденту.
- e) Не перетягивайтесь. Поддерживайте правильное положение и равновесие в течение всей работы. Это позволит лучше управлять электроинструментом при неожиданных ситуациях.
- f) Носите подходящую рабочую одежду. Не носите широкую одежду или украшения. Держите свои волосы, одежду и перчатки далеко от движущихся частей. Широкая одежда, бижутерия или длинные волосы могут попасть в дви-

жущиеся части.

- g) Если электроинструмент снабжен приспособлением для пыли, убедитесь, что они правильно установлены и правильно используются. Использование этих устройств может понизить связанные с пылью опасности.

4) Эксплуатация и уход за электроинструментами

- a) Не перегружайте электроинструмент. Используйте правильно выбранный электроинструмент согласно его предназначению. Правильно подобранный электроинструмент работает лучше и безопасней для объявленного режима работы, для которого он спроектирован.
- b) Не используйте электроинструмент в случае, если выключатель не переключается во включенное и исключенное положение. Каждый электроинструмент, который не может управляться с помощью его выключателя, опасен и подлежит ремонту.
- с) Отключите штепсель от электросети перед тем, как начать любые настройки, перед заменой принадлежностей или перед тем, как убрать электроинструмент для хранения. Эти меры предосторожности снижают риск невольного пуска электроинструмента.
- d) Сохраняйте неиспользованные электроинструменты в местах, недоступных для детей и не позволяйте обслуживающему персоналу, который не знаком с электроинструментом или инструкциями по эксплуатации, работать с ним. Электроинструменты являются опасными в руках необученных потребителей.
- e) Проверяйте электроинструменты. Проверяйте, работают ли нормально и движутся ли свободно движущиеся части, находятся ли в целости и исправности части, а также проверьте все прочие обстоятельства, которые могут неблагоприятно повлиять на работу электроинструмента. Если он поврежден, электроинструмент необходимо отремонтировать перед его дальнейшим использованием. Много инцидентов причиняются от плохо обслуженных электроинструментов.
- f) Поддерживайте режущие инструменты острыми и чистыми. Правильно

поддержанные режущие инструменты с острыми режущими углами реже блокируются и проще управляются.

г) Используйте электроинструмент, принадлежности и части инструмента и т.д. в соответствии с этими инструкциями и способом, предусмотренным для конкретного типа электроинструмента, имея ввиду рабочие условия и работу, которую необходимо выполнять. Использование электроинструмента для работы не по назначению может привести к опасной ситуации.

5) Обслуживание

- а) Ремонтируйте ваш электроинструмент у квалифицированного специалиста по ремонту, при этом используйте только оригинальные запасные части. Это обеспечивает сохранение безопасности электроинструмента.
- б) Замену штепселя или электрического шнура должен осуществлять или производитель электроинструмента, или его сервисная организация.

IV - Дополнительные указания по работе полирующих и чистящих машин

Общие указания по технике безопасности при шлифовке, шлифовке наждачной бумагой, чистке металлической щеткой, полировке или отрезной шлифовке:

- а) Этот электроинструмент предназначен для работы в качестве шлифовальной машины, шлифовальной машины с наждачной бумагой, металлической щеткой, полировальной машины, или машины для отрезной шлифовки. Прочтите все предупреждения по технике безопасности, инструкции, иллюстрации и технические требования, входящие в комплект электроинструмента. Несоблюдение инструкций, описанных ниже, может привести к удару электрическим током, пожару и/или тяжелому ранению.
- б) Этот электроинструмент не рекомендуется использовать для таких опе-

раций, как шлифовка и резка абразивным диском, шлифовка наждачной бумагой, использование алмазных дисков, циркулярных дисков. Выполнение операций, для которых этот электроинструмент не предназначен, может создать опасную ситуацию и привести к ранению.

- с) Не пользуйтесь принадлежностями, которые не разрешены и не рекомендуются производителем специально для данного электроинструмента. Возможность крепления принадлежности к Вашему электроинструменту, не гарантирует безопасного применения.
- д) Заявленная скорость рабочей насадки должна как минимум равняться максимальной скорости, указанной на электроинструменте. Рабочие насадки, вращающиеся с более высокой, чем заявленная, скоростью, могут сломаться и разлететься в разные стороны.
- е) Внешний диаметр и толщина рабочей насадки должны находиться в рамках заявленных максимальных размеров электроинструмента. Насадки неподходящих размеров не могут хорошо контролироваться и быть защищенными.
- ф) Соединительные размеры шлифовальных дисков, фланцев, опорных подложек или других приспособлений должны точно совпадать со шпинделем электроинструмента. Насадки, которые не совпадают точно со шпинделем электроинструмента, вращаются неравномерно, сильно вибрируют и могут привести к потере управления.
- г) Не используйте поврежденные рабочие насадки. Перед тем, как приступить к использованию, проверьте рабочую насадку, например - шлифовальные диски на наличие поломок и трещин, опорные подложки - на наличие трещин, разрывов, или сильного изнашивания, металлические щетки - на наличие слабых или сломанных металлических щетинок. Если вы уронили электроинструмент или рабочую насадку, проверьте его на наличие повреждений, или монтируйте неповрежденную рабочую насадку. После проверки и монтажа рабочей насадки встаньте вместе с остальными посторонними лицами за пределами плоскости вращения на-

садки и включите электроинструмент на максимальную скорость на холостом ходу в течение минуты. Обычно этого времени достаточно для того, чтобы поврежденные принадлежности сломались.

- h) Пользуйтесь личными средствами защиты. В зависимости от конкретного случая, используйте предохранительный щит для лица или защитные очки. При необходимости, пользуйтесь пылезащитной маской, средствами защиты слуха, защитными перчатками или специальным передником, который задержит мелкие частички, выделяемые при полировке насадкой или обрабатываемой деталью. Средства защиты глаз должны предохранять от возникающих при различных операциях разлетающихся частичек. Пылезащитные и газо-защитные маски должны фильтровать выделяемые при работе частички. Длительное воздействие сильного шума может привести к потере слуха.
- i) Посторонние лица должны находиться на безопасном расстоянии от места работ. Любое лицо, находящееся в зоне работ, должно пользоваться личными средствами защиты. Разлетающиеся в стороны обломки обрабатываемой детали или сломанной в процессе работы рабочей насадки могут нанести ранения и за пределами зоны работ.
- Фиксируйте обрабатываемую деталь в тисках или иным подходящим образом.
 - Не применять боковой нажим для торможения вращения диска после отключения питания.
 - Производить соприкосновение рабочей насадки с обрабатываемой деталью только во включенном положении.
- j) Расположите шнур подальше от вращающейся рабочей насадки. В случае потери управления электроинструмента шнур может быть отрезан, или увлечь ладонь или руку в зону вращения рабочей насадки.
- к) Никогда не оставляйте электроинструмент в сторону, пока полностью не остановилась рабочая насадка. Вращающаяся рабочая насадка может захватить обрабатываемый матери-

ал, что приведет к потере управления электроинструментом.

- l) Не переносите работающий электроинструмент. Случайное соприкосновение вращающейся рабочей насадки с Вашей одеждой может захватить ее и ранить тело.
- m) Регулярно чистите вентиляционные отверстия электроинструмента. Вентилятор электродвигателя всасывает в корпус пыль, а чрезмерное скопление металлической пыли кроет в себе опасность поражения электрическим током.
- n) Не используйте электроинструмент вблизи возгораемых материалов. Искры могут воспламенить эти материалы.
- Электроинструмент следует использовать только по назначению. Любое другое применение, различное от описанного в этой инструкции, считается неправильным. Ответственность за все повреждения или ранения в результате неправильного применения несет потребитель, а не производитель.
 - Производитель не несет ответственность за внесенные потребителем изменения в электроинструмент или повреждения, вызванные такими изменениями.
 - При работе в запыленной среде вентиляционные отверстия машины следует поддерживать чистыми. При необходимости удалить пыль, сначала отключите машину от электропитания, и, используя неметаллические предметы, внимательно удалите пыль, не повредив при этом внутренние детали машины. Электроинструмент перегреется при недостаточном охлаждении вследствие запыленных вентиляционных отверстий.
 - Электроинструмент не следует использовать под открытым небом в дождливую погоду, во влажной среде (после дождя) или вблизи возгораемых жидкостей и газов. Рабочее место должно быть хорошо освещено.

Прочие указания по технике безопасности всех операций

Откат (обратный удар) и связанные с ним указания по технике безопасности

Откат - внезапная реакция вследствие заклинивания или блокировки рабочей насадки, например эластичного диска и др. Заклинивание или блокировка ведут к внезапной остановке вращения рабочей насадки, что в свою очередь отталкивает неконтролируемый электроинструмент в сторону, противоположную вращению рабочей насадки в точке заклинивания.

Откат - это результат неправильного использования, и/или неправильной эксплуатации, или условий работы электроинструмента. Предотвратить откат можно с помощью описанных далее мер предосторожности.

a) **Крепко удерживая электроинструмент, займите подходящее положение, с возможностью контролировать руками силу отскока. Всегда пользуйтесь дополнительной рукояткой (при наличии) для оптимизации контроля отскока или реактивного момента при пуске. С помощью подходящих мер предосторожности оператор может справиться с реактивным моментом и отскоком.**

b) **Никогда не ставьте руки вблизи вращающейся рабочей насадки. Рабочая насадка может отскочить в сторону Вашей руки.**

c) **Не стойте в зоне, в которую электроинструмент может переместиться при отскоке. Отскок толкает электроинструмент в сторону, противоположную движению диска в месте блокировки.**

d) **При обработке углов, острых кромок и др. проявляйте повышенное внимание. Не позволяйте насадке отскакивать или заблокироваться в детали. При обработке углов и острых кромок существует вероятность заклинивания вращающейся насадки, что приведет к потере контроля или отскоку.**

Специфические указания по технике безопасности при полировке

a) **Не допускайте свободное вращение частей шерстяной подложки или крепежного шнура. Свободные концы крепежного шнура следует засунуть в чехол или затянуть. Свободно вра-**

щающиеся концы крепежного шнура могут заплестись в пальцы или зацепиться за деталь.

Специфические указания по технике безопасности при чистке с помощью щеток

a) **Следует помнить, что в процессе нормальной работы металлическая щетка теряет часть своих нитей. Не перегружайте щетку, применяя слишком большое нажатие. Металлические частички могут легко проникнуть сквозь тонкую одежду и/или кожу.**

b) **Если рекомендуется использовать предохранитель для металлических щеток, избегайте любого контакта металлического диска или щетки с предохранителем. Металлический диск или щетка могут увеличиться в диаметре во время работы в результате действия центробежных сил.**

V - Знакомство с электроинструментом

До начала работы, ознакомьтесь со всеми оперативными особенностями электроинструмента и условиями техники безопасности.

Используйте электроинструмента и его принадлежности только по назначению. Любое другое приложение категорически запрещено

1. Шпindelь
2. Передняя рукоятка
3. Арретир кнопка
4. Привод
5. Выключатель
6. Винт
7. Распылитель
8. Рычаг крана
9. Фланец опорный
10. Диск эластичный M14
11. Щетка (CMW 1212CE)
12. Кольцо Зегера (CMW 1212CE)
13. Кожух (CMW 1212CE)
14. Пружина (CMW 1212CE)
15. Ось (CMW 1212CE)
16. Электронная регулировка скорости вращения
17. Чистящая подложка для влажной обработки из нетканого текстиля с липучим соединением (CMW 1212CE)

18. Алмазная подложка для влажной обработки с липучим соединением (PMW 1212CE)

ПРИНАДЛЕЖНОСТИ И РАБОЧИЕ НАСАДКИ, КОТОРЫЕ МОГУТ ИСПОЛЬЗОВАТЬСЯ

PMW 1212CE

Алмазная подложка для влажной обработки до Ø200мм с липучим соединением;
Эластичный диск с резьбой M14 с липучим соединением Ø180мм.

CMW 1212CE

Чистящие щетки для влажной обработки с абразивными и не абразивными частичками поверх рабочих волокон до Ø200мм с соединительной резьбой M14;

Чистящие подложки для влажной обработки из нетканого текстиля с липучим соединением до Ø200мм;

Эластичный диск с резьбой M14 с липучим соединением Ø180мм.

VI - Указания по работе

Этот электроинструмент приводится в действие с помощью однофазного переменного напряжения. Он имеет двойную изоляцию, но при работе с PRCD это электроинструмент класса I согласно EN 60745-1 и IEC 60745-1, который НЕ МОЖЕТ включаться в розетки без защитных клемм. Радиопомехи соответствуют Директиве электромагнитной совместимости 2004/108/EC.

Модель PMW 1212CE предназначена, в основном, для полировки мрамора, гранита, мозаики и фасадной облицовки из натуральных материалов, при которых необходимо использовать систему подачи жидкости. После обработки подходящими насадками, обрабатываемая поверхность становится гладкой и блестящей.

Модель CMW 1212CE предназначена в основном для чистки фасадных и напольных каменных покрытий с помощью щеток и фибра-дисков, при которых необходимо использовать систему подачи жидкости.

Этот инструмент не предназначен для **РЕЗКИ** и **ШЛИФОВКИ!**



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Использование электроинструмента с насадками, различными от описанных в этой инструкции, может привести к инциденту во время работ. Возможность подсоединения к этой машине какого-либо другого рабочего инструмента (насадки) не означает, что машина предназначена для работы с таким инструментом!

Любое использование электроинструмента с насадками, различными от описанных, а также все проистекающие от этого риски для Вашего здоровья, входят в Вашу **ОТВЕТСТВЕННОСТЬ!**



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Подключайте этот электроинструмент только к обнуленной розетке. Включение электроинструмента в не обнуленную электрическую розетку кроет опасность для Вашего здоровья и входит в Вашу ответственность!



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Никогда не используйте электроинструмент без PRCD, входящего в комплект поставки электроинструмента!



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Перед началом работ всегда проверяйте правильность функционирования PRCD! В случае, если PRCD не работает правильно, не используйте электроинструмент и обратитесь в ближайшую специализированную мастерскую!



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Перед тем, как подключить систему подачи воды, проверьте шланги и другие критические части, которые могут повредиться!



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: При подключении системы подачи воды никогда не используйте источник питания, обеспечивающий рабочее давление воды выше максимального, указанного в инструкции!

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА СПОСОБОМ, РАЗЛИЧНЫМ ОТ ОПИСАННОГО ЗДЕСЬ, А ТАКЖЕ ВСЕ ПРОИСТЕКАЮЩИЕ ИЗ ЭТОГО РИСКИ ДЛЯ ВАШЕГО ЗДОРОВЬЯ ПОЛНОСТЬЮ ЯВЛЯЮТСЯ ВАШЕЙ ОТВЕТСТВЕННОСТЬЮ!

ДО НАЧАЛА РАБОТ

- Проверьте соответствие напряжения электросети с обозначенными на табличке техническими данными электроинструмента.
- Проверьте, обнулен ли электрический контакт.
- Проверьте давление источника системы подачи воды. Давление должно быть ниже, или равно указанному в этой инструкции.
- Проверьте все соединения системы подачи воды. Не допускается наличие ослабленных соединительных фланцев, трещин или разрывов шланга, повреждений или отсутствующих деталей водного крана или соединительного конектора.
- Проверьте, в каком положении находится выключатель. Электроинструмент следует включать и выключать из электрической розетки только с выключенным выключателем. Если при включенном выключателе включить штепсель инструмента в розетку, при проверке PRCD электроинструмент немедленно придет в действие, что является предпосылкой инцидента.
- Убедитесь в исправности электрического кабеля, PRCD и штепселя. Для замены поврежденного кабеля или PRCD необходимо обратиться к производителю или его сервисному специалисту, во избежание опасностей при замене.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Перед тем, как приступить к любому обслуживанию и настройке, или при отключении электропитания, выключите электроинструмент и выньте штепсель из розетки.

- Если зона работ удалена от источника электропитания, используйте наиболее короткий удлинитель с подходящим сечением.
- Проверьте правильность монтажа и надежность закрепления дополнительной рукоятки.

ПРОВЕРКА PRCD

Убедитесь в том, что выключатель (5) находится в выключенном положении.

Включите штепсель шнура в обнуленную розетку.

Возьмите PRCD в руку и нажмите кнопку пуска ON-I-RESET. Световой индикатор PRCD должен загореться. (Рис. 1)

Включите машину, передвинув выключатель (5) вперед. Машина должна начать работать. Нажмите кнопку O-Test. PRCD должен выключиться, световой индикатор – погаснуть, машина перестать работать. (Рис. 2)

Передвиньте выключатель (5) назад, чтобы выключить машину для повторного пуска.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Перед тем, как приступить к работе, проверьте правильность функционирования PRCD! Если PRCD не работает правильно, не используйте электроинструмент, а обратитесь в ближайшую сервисную мастерскую!

ПОДКЛЮЧЕНИЕ СИСТЕМЫ ПОДАЧИ ВОДЫ

Систему подачи воды следует соединять с источником подачи воды при давлении, меньшем или равном указанному в этой инструкции.

Система подачи воды подключается к специально созданному для этого насосному контейнеру для подачи воды, обеспечивающему рабочее давление в размере 6 бар, снабженному адаптером для быстрого соединения 1/2".

Монтаж наконечника системы подачи воды в насосный контейнер для подачи воды осуществляется путем прижатия фланца системы подачи воды к отверстию фланца насосного контейнера для подачи воды. (Рис. 3)

Разъединение системы подачи воды от фланца насосного контейнера для подачи воды осуществляется путем вытягивания внешнего кольца фланца насосного контейнера, который освобождает фланец системы подачи воды.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СИСТЕМЫ ПОДАЧИ ВОДЫ

Проверьте надежность закрепления системы подачи воды к рукоятке машины посредством шнура (6). При необходимости, затяните шуруп (6) до неподвижного положения

краника и распылителя (7). Соедините систему подачи воды с источником. Убедитесь в том, что жидкость в системе находится под давлением. При использовании насосного контейнера для подачи воды, вращая ручку насосного контейнера против часовой стрелки, начните закачку, пока давление манометра насосного цилиндра не достигнет приблизительно 6 бар. После этого, при последней закачке застопорите ручку насосного контейнера в нижнем крайнем положении, вращая ее по часовой стрелке, стремясь застопорить ее фиксаторами. Таким образом сохранится созданное в системе и цилиндре давление. Подача воды к обрабатываемой поверхности осуществляется путем нажатия рычага (8) краника вниз. Из распылителя (7) жидкость попадает на обрабатываемую поверхность. После освобождения рычага (8), он возвращается в свое первоначальное положение и прекращает подачу воды из распылителя (7).

ВЫБОР НАСАДКИ И ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

Выбор соответствующей насадки зависит от операции, которую Вы намерены выполнить. Основные операции, которые допускаются осуществлять с помощью этого электроинструмента:

- Полировка гранита, мрамора с помощью алмазной подложки для влажной обработки до Ø200mm на липучем креплении;
- чистка полов, фасадных покрытий с помощью чистящих дисковых щеток для влажной обработки с абразивными и не абразивными частичками поверх рабочих волокон до Ø200mm, с соединительной резьбой M14, и чистящих подложек для влажной обработки из нетканного текстиля с липучим соединением до Ø200mm.

Внимательно ознакомьтесь со всеми инструкциями по подготовке машины к работе с соответствующей насадкой. Точно и внимательно выполняйте инструкции по монтажу, замене и демонтажу соответствующих насадок.

ПУСК - ОСТАНОВКА

Машины снабжены защитой от произвольного включения. При отключении электропитания PRCD выключается, после чего необходимо повторить все действия по включению машины.

Пуск: Проведите проверку PRCD. Настройте необходимые обороты путем вращения элек-

тронного регулятора (16). Включите PRCD кнопкой ON-I-RESET. Световой индикатор PRCD должен гореть. Передвиньте выключатель (5) вперед.

Остановка: Передвиньте выключатель (5) назад. Выключите PRCD с помощью кнопки O-Test. Световой индикатор PRCD должен погаснуть.

ЭЛЕКТРОННАЯ РЕГУЛИРОВКА СКОРОСТИ ВРАЩЕНИЯ

Путем вращения электронного регулятора (16), расположенного на задней стороне машины, можно плавно регулировать обороты. Диапазон регулировок составляет от $n = 240 \text{ min}^{-1}$ до 1250 min^{-1} согласно таблице ниже:

Положение регулятора	Скорость, min^{-1}
A	240
B	400
C	570
D	740
E	910
F	1080
G	1250

Рекомендуемые положения регулятора для различных областей применения указаны ниже:

Область приложения	Положение регулятора
1. Полировка мрамора, гранита и мозаики с помощью алмазной подложки для влажной обработки	G
2. Чистка фасадных и напольных покрытий с помощью щетки	A - F
3. Чистка с помощью подложек для влажной обработки из нетканного текстиля	E - G

Машины снабжены дву-полупериодной тахо-константной электроникой:

- для плавного пуска и ограничения электротока при пуске;
- для предварительной настройки и регулировки скорости вращения, и поддержания постоянных оборотов при нагрузке;
- для защиты от перегрузок.

При значительных кратковременных перегрузках приводится в действие электрический соединитель, который отключает машину до снятия перегрузки.

При менее значительных, но длительных перегрузках приводится в действие температурная защита, которая снижает скорость вращения двигателя. Машина теряет работоспособность. Для восстановления рабочего режима необходимо выключить и вновь включить выключатель после 2-4 минутного перерыва, необходимого для охлаждения двигателя.

- Защита против непроизвольного пуска после возобновления подачи электропитания. Для восстановления рабочего режима необходимо выключить и вновь включить выключатель;
- Стабилизация скорости вращения шпинделя.
- PRCD – переносное защитное устройство по дифференциальному току (УЗО)
- Система подачи воды.

МОНТАЖ КОМПЛЕКТУЮЩИХ И РАБОЧИХ НАСАДОК

Для монтажа полирующих и чистящих инструментов (насадок), фиксируйте шпиндель (1) полирующей машины путем нажатия кнопки (3), расположенной на редукторной коробке.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Запрещается нажимать кнопку (3) во время вращения шпинделя (1).

МОНТАЖ ЗАЩИТНОГО КОЖУХА (CMW 1212CE)

Машина CMW 1212CE поставляется с защитным кожухом (13). При необходимости в повторном монтаже защитного кожуха (13) выполните следующие процедуры:

1. Вставьте пружину (14) в цилиндрический фланец лагерного гнезда.
 2. Вставьте защитный кожух (13) во фланец лагерного гнезда так, чтобы ось (15) вошла в канал защитного кожуха (13).
 3. С помощью клещей вставьте пружинное кольцо (12) в канал фланца лагерного гнезда. Необходимо осуществить легкое аксиальное нажатие, чтобы слегка деформировать пружину (14) и получить доступ к каналу пружинного кольца.
 4. Нажмите несколько раз на защитный кожух (13) и убедитесь в том, что пружина (14) надежно возвращает его в рабочее положение.
- Убедившись в точности выполнения всех пе-

речисленных выше действий, выберите необходимую для работы насадку и сверьтесь с соответствующим разделом инструкции, в котором описана процедура монтажа этой насадки. После правильного монтажа рабочей насадки можно приступить к использованию электроинструмента.

ДЕМОНТАЖ ЗАЩИТНОГО КОЖУХА (CMW 1212CE)

1. Убедитесь в том, что электрический шнур выключен из электрической сети, и система подачи воды не находится под давлением.
2. Демонтируйте используемую насадку и соответствующие принадлежности для ее использования (прочтите соответствующий раздел инструкции).
3. Нажмите защитный кожух (13) так, чтобы деформировать пружину (14) и обеспечить доступ к пружинному кольцу (12). С помощью зегеровых клещей демонтируйте пружинное кольцо (12).
5. Демонтируйте защитный кожух (13).
6. Демонтируйте пружину (12).
7. С помощью щетки и мягкой салфетки очистите демонтированные детали.

МОНТАЖ ЭЛАСТИЧНОГО ДИСКА

Точное и четкое выполнение описанных ниже действий является гарантией надежной и безопасной работы электроинструмента. Все инструкции важны, и являются следствием накопленного опыта в процессе проектировки и использования электроинструментов описанного предназначения.

Диск эластичный (10) подключается посредством резьбы M14 к шпинделю (1). Диск эластичный (10) имеет лучшее крепление для закрепления к рабочим насадкам.

Машина PMW 1212CE поставляется с монтированным эластичным диском (10).

В случае необходимости в повторном монтаже эластичного диска (10) выполните следующие действия:

1. Убедитесь в том, что электрический шнур выключен из электрической сети, и система подачи воды не находится под давлением.
2. Переверните машину так, что получить доступ в зону рабочей насадки. Рекомендуем машину установить и неподвижно закрепить. Таким образом у вас будет возможность использовать обе руки для большего удобства и надежности монтажа.

3. С помощью щетки и мягкой ткани почистите резьбу и переднюю поверхность шпинделя (1).

4. С помощью щетки и мягкой ткани почистите переднюю поверхность и отверстие фланца опорного (9), а также лобовую часть эластичного диска (10).

5. Вставьте втулку опорную (9) в шпindel (1).

6. Убедитесь в том, что между поверхностями шпинделя (1) и фланца опорного (9) не попали какие-либо тела, нарушающие прямой контакт. Наличие чужеродных тел и нарушение лобового контакта являются предпосылками неточности движения рабочей насадки и возникновения вибраций, что снижает качество обработки поверхности.

7. Возьмите эластичный диск (10).

8. Нажмите арретир кнопку (3) и вращайте эластичный диск (10) по часовой стрелке, пока кнопка погрузится и блокирует движение шпинделя (1).

9. Надежно затяните эластичный диск (10) к шпинделю (1).

10. Освободите арретир кнопку (3) и убедитесь в том, что она вернулась в исходное положение и не блокирует движение шпинделя (1). При необходимости, немного поверните вручную эластичный диск (10), чтобы разблокировать арретир кнопку (3) и вернуть ее в исходное положение.

ДЕМОНТАЖ ЭЛАСТИЧНОГО ДИСКА

1. Убедитесь в том, что электрический шнур выключен из электрической сети, и система подачи воды не находится под давлением.

2. Переверните машину так, чтобы иметь доступ в зону рабочей насадки. Рекомендуем машину установить и неподвижно закрепить. Таким образом у вас будет возможность использовать обе руки для большего удобства и надежности монтажа.

3. Нажмите арретир кнопку (3) и вращайте эластичный диск (10) по часовой стрелке, пока кнопка погрузится и блокирует движение шпинделя (1).

4. Эластичный диск (10) поверните против часовой стрелки, до полного откручивания диска (10) с резьбы шпинделя (1).

5. Снимите фланец опорный (9) со шпинделя (1).

6. С помощью щетки и мягкой ткани почистите переднюю поверхность и отверстие фланца опорного (9), а также лобовую часть

эластичного диска (10) и отложите их для дальнейшего использования.

МОНТАЖ ЩЕТКИ

Щетка (11) посредством резьбы M14 соединяется со шпинделем (1).

Машина CMW 1212CE поставляется с монтированной щеткой (11).

При необходимости в повторном монтаже щетки (11) выполните следующие действия:

1. Убедитесь в том, что электрический шнур выключен из электрической сети, и система подачи воды не находится под давлением.

2. Переверните машину так, чтобы иметь доступ в зону рабочей насадки. Рекомендуем машину установить и неподвижно закрепить. Таким образом у вас будет возможность использовать обе руки для большего удобства и надежности монтажа.

3. С помощью щетки и мягкой ткани почистите резьбу и переднюю поверхность шпинделя (1).

4. С помощью щетки и мягкой ткани почистите переднюю поверхность и отверстие фланца опорного (9), а также лобовую часть щетки (10).

5. Вставьте фланец опорный (9) в шпindel (1).

6. Убедитесь в том, что между поверхностями шпинделя (1) и фланца опорного (9) не попали какие-либо тела, нарушающие прямой контакт. Наличие чужеродных тел и нарушение лобового контакта являются предпосылками неточности движения рабочей насадки и возникновения вибраций, что снизит качество обработки поверхности.

7. Возьмите щетку (11).

8. Нажмите арретир кнопку (3) и вращайте щетку (11) по часовой стрелке, пока кнопка погрузится и блокирует движение шпинделя (1).

9. Надежно затяните щетку (10) к шпинделю (1).

10. Освободите арретир кнопку (3) и убедитесь в том, что она вернулась в исходное положение и не блокирует движение шпинделя (1). При необходимости, немного поверните вручную щетку (11), чтобы разблокировать арретир кнопку (3) и вернуть ее в исходное положение.

ДЕМОНТАЖ ЩЕТКИ

1. Убедитесь в том, что электрический шнур выключен из электрической сети, и си-

стема подачи воды не находится под давлением.

2. Переверните машину так, чтобы иметь доступ в зону рабочей насадки. Рекомендуем машину установить и неподвижно закрепить. Таким образом у вас будет возможность использовать обе руки для большего удобства и надежности монтажа.

3. Нажмите арретир кнопку (3) и вращайте ЩЕТКУ (11) по часовой стрелке, пока кнопка не погрузится и блокирует движение шпинделя (1)

4. Поверните щетку (11) против часовой стрелки, до полного откручивания щетки (11) с резьбы шпинделя (1).

5. Снимите фланец опорный (9) со шпинделя (1).

6. С помощью щетки и мягкой ткани очистите переднюю поверхность и отверстие фланца опорного (9), а также лобовую часть эластичного диска (10) и отложите их для дальнейшего использования.

ПОЛИРОВКА С ПОМОЩЬЮ АЛМАЗНОЙ ПОДЛОЖКИ

Выбор подложки зависит от того, какую операцию Вы желаете выполнить. Для достижения хорошего результата необходима как минимум двукратная обработка поверхности, причем для первоначальной обработки используются подложки более крупной структуры (более низкий номер зернистости), а для финальной обработки используются подложки тонкой структуры (с более высоким номером зернистости).

Количество подаваемой воды зависит от оператора, и обусловлено тем, что жидкость охлаждает рабочую насадку и улучшает качество обрабатываемой поверхности.

Рекомендуется использовать оригинальные расходные материалы SPARKY, которые специально созданы для достижения оптимального результата.

Используйте только клейкие подложки с липучим соединением.

Не используйте расходные материалы и аксессуары большего диаметра, чем максимально допустимый для этого электроинструмента.

ЧИСТКА С ПОМОЩЬЮ ПОДЛОЖКИ ИЗ НЕТКАННОГО ТЕКСТИЛЯ FIBRAT

Чистка с помощью подложки Fibrat (17) осуществляется для удаления загрязнений с по-

верхности с помощью подачи воды во время работы. Количество подаваемой воды зависит от оператора, и обусловлено тем, что жидкость охлаждает рабочую насадку и улучшает чистку обрабатываемой поверхности. Рекомендуется использовать оригинальные расходные материалы SPARKY, которые специально созданы для достижения оптимального результата.

Используйте только клейкие подложки с липучим соединением.

Не используйте расходные материалы и аксессуары большего диаметра, чем максимально допустимый для этого электроинструмента

ЧИСТКА С ПОМОЩЬЮ ЩЕТКИ

Чистка с помощью щетки (11) выполняется в целях удаления загрязнений путем использования во время работы воды.

Количество подаваемой воды зависит от оператора, и обусловлено тем, что жидкость охлаждает рабочую насадку и улучшает чистку обрабатываемой поверхности.

Рекомендуется использовать оригинальные расходные материалы SPARKY, которые специально созданы для достижения оптимального результата.

Используйте только щетки с резьбой M14.

Не используйте щетки большего диаметра, чем максимально допустимый для этого электроинструмента.

МОНТАЖ АЛМАЗНОЙ ПОДЛОЖКИ И ПОДЛОЖКИ ИЗ НЕТКАННОГО ТЕКСТИЛЯ FIBRAT

1. Убедитесь в том, что электрический шнур выключен из электрической сети, и система подачи воды не находится под давлением.

2. Переверните машину так, чтобы иметь доступ в зону рабочей насадки. Рекомендуем машину установить и неподвижно закрепить. Таким образом, у вас будет возможность использовать обе руки для большего удобства и надежности монтажа.

3. Крепко затяните эластичный диск (10), выполнив действия п.п. 8, 9 и 10 раздела „Монтаж эластичного диска”.

4. Вставьте необходимую Вам насадку, стремясь обеспечить ее концентричное расположение в отношении эластичного диска (10).

5. Обеспечьте концентричность выбран-

ной рабочей насадки для оптимизации качества работы.

6. Прижмите рабочую насадку к эластичному диску (10) для максимального соединения рабочей насадки с липучим соединением.

7. Поверните машину так, чтобы рабочая насадка повернулась к полу помещения.

8. Включите электрический шнур в электрическую сеть.

9. Настройте электронный регулятор (16) в максимальное положение для монтажа рабочей насадки согласно рекомендованным показателям. Включите PRCD и проведите его тест. Включите вновь PRCD с помощью кнопки ON-I-RESET. Передвинув кнопку пуска (5) вперед, включите машину.

10. Оставьте машину работать около минуты на холостом ходу, не позволяя рабочему органу соприкоснуться с поверхностью.

11. При наличии повышенных вибраций или других признаков, нехарактерных для работы машины, немедленно остановите ее и проверьте причину. Если причина не установлена - обратитесь в ближайшую специализированную мастерскую SPARKY. Использование неисправной машины может привести к опасному инциденту!

12. Если какие-либо нехарактерные признаки отсутствуют, приступите к использованию электроинструмента.

ЗАМЕНА АЛМАЗНОЙ ПОДЛОЖКИ И ПОДЛОЖКИ ИЗ НЕТКАННОГО ТЕКСТИЛЯ FIBRAT

1. Убедитесь в том, что электрический шнур выключен из сети, и что система подачи воды не находится под давлением.

2. Переверните машину так, чтобы иметь доступ в зону рабочей насадки. Рекомендуем машину установить и неподвижно закрепить. Таким образом, у вас будет возможность использовать обе руки для большего удобства и надежности монтажа.

3. Демонтируйте рабочую насадку, отлепив ее от эластичного диска (10).

4. Выполните действия п.п. 4 до 12 раздела „Монтаж алмазной подложки и подложки из нетканного текстиля Fibrat“.

ДЕМОНТАЖ АЛМАЗНОЙ ПОДЛОЖКИ И ПОДЛОЖКИ ИЗ НЕТКАННОГО ТЕКСТИЛЯ FIBRAT

1. Убедитесь в том, что электрический шнур выключен из электрической сети, и система подачи воды не находится под давлением.

2. Переверните машину так, чтобы иметь доступ в зону рабочей насадки. Рекомендуем машину установить и неподвижно закрепить. Таким образом, у вас будет возможность использовать обе руки для большего удобства и надежности монтажа.

3. Демонтируйте рабочую насадку, отлепив ее от эластичного диска (10).

РЕКОМЕНДАЦИИ

При полировке и чистке не прижимайте машину к обрабатываемой поверхности, а плавно передвигайте.

VII - Обслуживание



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Всегда выключайте электроинструмент и вынимайте штепсель из розетки перед тем, как приступить к любой проверке или обслуживанию.

ЗАМЕНА ЩЕТОК

Электроинструмент снабжен самовыключающимися щетками. В случае изнашивания, щетки следует одновременно заменить на новые оригинальные щетки в сервисе SPARKY (гарантийный и вне-гарантийный ремонт).

ОБЩАЯ ПРОВЕРКА

Регулярно проводите проверку всей крепежной - они должны быть крепко затянуты. В случае, если какой-либо винт откручен, его следует немедленно закрутить во избежание опасности.

В случае повреждения кабеля питания, его замену должен произвести изготовитель или его сервисный специалист, во избежание опасности.

Для обеспечения безопасной работы всегда поддерживайте в чистоте и машину, и ее вентиляционные отверстия.

Регулярно проверяйте вентиляционные отверстия электродвигателя или переключателей на наличие пыли или чужеродных тел. Используйте мягкую щетку и/или струю воздуха для удалений пыли. Во избежание повреждения глаз, во время ухода за устройством пользуйтесь защитными очками.

Если корпус машины загрязнен, протрите его мягкой влажной салфеткой. Можно использовать слабый моющий препарат.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Не допускается употребление спирта, бензина и прочих растворителей. Никогда не пользуйтесь разъедающими препаратами для чистки пластмассовых частей



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Не допускается попадание и контакт устройства с водой.

ВАЖНО! В целях обеспечения безопасности работы электроинструмента и его надежности, все ремонтные работы, обслуживание и регулировку устройства (включительно проверку и замену щеток) следует проводить в специализированных сервисах SPARKY, используя исключительно оригинальные запасные части.

Гарантийный срок электроинструментов SPARKY указан в гарантийной карте.

Неисправности, появившиеся в результате естественного изнашивания, перегрузки или неправильной эксплуатации, не входят в гарантийные обязательства.

Неисправности, появившиеся вследствие применения некачественных материалов и/или из-за производственных ошибок, устраняются без дополнительной оплаты путем замены или ремонта.

Рекламации дефектного электроинструмента SPARKY принимаются в том случае, если машина будет возвращена поставщику, или специализированному гарантийному сервису в не разобранном (первоначальном) состоянии.

Замечания

Внимательно прочтите всю инструкцию по эксплуатации перед тем, как приступить к использованию этого изделия.

Производитель сохраняет за собой право вносить в свои изделия улучшения и изменения, а также изменять спецификации без предупреждения.

Спецификации для разных стран могут различаться.

Съдържание

I - Въведение	63
II - Технически данни	65
III - Общи указания за безопасност при работа с електроинструменти	66
IV - Допълнителни указания за безопасност при работа с полиращи и почистващи машини	68
V - Запознаване с електроинструмента	A/70
VI - Указания за работа	71
VII - Поддръжка	77
VIII - Гаранция	78

РАЗОПАКОВАНЕ

В съответствие с общоприетите технологии на едросерийно производство е малко вероятно Вашият електроинструмент да бъде неизправен или някоя от частите му да липсва. Ако забележите, че нещо не е наред, не работете с електроинструмента, докато повредената част не бъде заменена или неизправността не бъде отстранена. Неспазването на тази препоръка може да доведе до сериозна трудова злополука.

СГЛОБЯВАНЕ

Машината се доставя опакована и сглобена, с изключение на работния инструмент.

I - Въведение

Новопридобитият от Вас електроинструмент SPARKY ще надхвърли Вашите очаквания. Той е произведен в съответствие с високите стандарти на качеството на SPARKY, отговарящи на строгите изисквания на потребителя. Лесен за обслужване и безопасен при експлоатация, при правилна употреба този електроинструмент ще Ви служи надеждно дълги години.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Внимателно прочетете цялата инструкция за използване преди да използвате новопридобития си електроинструмент SPARKY. Обърнете специално внимание на текстовете, които започват с думата “Предупреждение”. Вашият електроинструмент SPARKY притежава много качества, които ще улеснят Вашата работа. При разработката на този електроинструмент най-голямо внимание е обърнато на безопасността, експлоатационните качества и надеждността, които го правят лесен за поддръжка и експлоатация.



Не изхвърляйте електроинструменти заедно с битовите отпадъци!

Отпадъците от електрически изделия не трябва да се събират заедно с битовите отпадъци. Моля, рециклирайте на местата, предназначени за това. Свържете се с местните власти или представител за консултация относно рециклирането.

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА



С оглед опазване на околната среда електроинструментът, принадлежностите и опаковката трябва да бъдат подложени на подходяща преработка за повторно използване на съдържащите се в тях суровини.

За облекчаване на рециклирането детайлите, произведени от изкуствени материали, са обозначени по съответния начин.

ОПИСАНИЕ НА СИМВОЛИТЕ

Върху табелката с данни на електроинструмента са означени специални символи. Те предоставят важна информация за изделието или инструкциите за неговото ползване.



Двойна изолация за допълнителна защита.



Съответствие с европейските стандарти за безопасност.



Съответствие с изискванията на руските нормативни документи.



Запознайте се с инструкцията за използване.



Присъединителна резба на вретеното M14.






Прилепващо закопчаване (Закрепване тип "Велкро") за PMW 1212CE.

YYWww

Период на производство, където променливи символи са:
YY - последните две цифри на годината на производство,
ww - поредна календарна седмица.

II - Технически данни

Модел	PMW 1212CE	CMW 1212CE
Консумирана мощност	1200 W	1200 W
Обороти на празен ход	240-1250 min ⁻¹	240-1250 min ⁻¹
Макс. диаметър на работния инструмент	180 mm	200 mm
Присъединителна резба на вретеното	M14	M14
Габаритни размери		
дължина	322 mm	mm
ширина	200 mm	mm
височина	127 mm	mm
Тегло (EPTA процедура 01/2003)	3,9 kg	kg
Клас на защита (EN 60745-1)  с PRCD	I 	I 
Присъединяване на система за подаване на течности	1/2" (със самозакljučваща се бърза връзка); max. 6 bar	
Максимално работно налягане на водата	6 bar	6 bar

ИНФОРМАЦИЯ ЗА ШУМ И ВИБРАЦИИ

Стойностите са измерени съгласно EN 60745.

Излъчване на шум

A-претеглено ниво на звуково налягане L_{pA}	dB(A)	dB(A)
Неопределеност K_{pA}	dB(A)	dB(A)
A-претеглено ниво на звукова мощност L_{WA}	dB(A)	dB(A)
Неопределеност K_{WA}	dB(A)	dB(A)

Използвайте средства за защита от шума!

Излъчване на вибрации *

Обща стойност на вибрациите (векторна сума по трите оси), определена съгласно EN 60745:

Полиране с подложка от агнешка вълна		
Стойност на излъчените вибрации a_h	m/s ²	m/s ²
Неопределеност K	m/s ²	m/s ²

* Вибрациите са определени съгласно т. 6.2.7 на EN 60745-1.

** PRCD (Portable Residual Current Device) - предпазен прекъсвач за утечен ток (дефектното-кова защита).

Посоченото в тази инструкция ниво на вибрации е измерено в съответствие с методиката за изпитване, указана в EN 60745 и може да се използва за сравняване на електроинструменти. Нивото на вибрации може да се използва за предварителна оценка на степента на въздействие. Декларираното ниво на вибрации се отнася за основното предназначение на електроинструмента. В случаите, при които електроинструментът се използва за друго предназначение, с други принадлежности или ако електроинструментът не се поддържа добре, нивото на вибрации може се различава от посоченото. В тези случаи нивото на въздействие може значително да нарасне в границите на общия период на работа.

При оценката на нивото на въздействие на вибрации трябва също да се отчита времето, през което електроинструментът е изключен или е включен, но не се използва. Това може значително да понижи нивото на въздействие в границите на общия период на работа.

При други операции, нехарактерни за машината, излъчените вибрации могат да имат други стойности.

Прахът, отделян при обработването на материали като оловосъдържащи бои, някои видове дървесина, минерали и метали, може да бъде опасен за здравето. Допирът или вдишването на праха може да предизвика алергични реакции и/или заболявания на дихателните пътища на оператора или на намиращи се в близост лица.

- Когато това е възможно, използвайте прахоотвеждане.
- Осигурете добра вентилация на работното място.
- Препоръчва се използването на защитна маска за прах с филтър клас P2.

Спазвайте действащите във вашата страна разпоредби за обработване на съответните материали.

Електроинструментът е снабден с устройство, предназначено да открива отклонение на тока в една верига по такъв начин, че когато потребителят бъде изложен на поражение от електрически ток, при тези условия устройството да прекъсва веригата.

Машината се присъединява към система за подаване на течности, която използва воден разтвор от външен или вътрешен източник, необходим да осигури работата на електроинструмента според предназначението му.

III - Общи указания за безопасност при работа с електроинструменти



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Четете всички предупреждения и указания за безопасност. Неспазването на предупрежденията и указанията за безопасност може да предизвика поражение от електрически ток, пожар и/или сериозно нараняване.

Запазете всички предупреждения и указания за бъдещо ползване.

Терминът “електроинструмент” във всички описани по-долу предупреждения се отнася до вашия електроинструмент, захранван от мрежата (с шнур) и/или електроинструмент, захранван от акумулаторна батерия (без шнур).

1) Безопасност на работното място

- Поддържайте работното място чисто и добре осветено. Безпорядъкът и недостатъчното осветление са предпоставка за трудови злополуки.
- Не работете с електроинструменти в експлозивни атмосфери при наличие на запалими течности, газове или прах. Електроинструментите образуват искри, които могат да възпламенят праха или парите.
- Дръжте децата и страничните лица на разстояние, когато работите с електроинструмент. Разсейването може да доведе до загуба на контрол от Ваша страна.

2) Електрическа безопасност

- Щепселите на електроинструментите трябва да съответстват на контактите. Никога не променяйте щепсела по какъвто и да било начин. Не използвайте каквито и да са адаптерни щепсели

за електроинструменти със защитно заземяване. Употребата на непроменени щепсели и съответстващите им контакти намалява риска за поражение от електрически ток.

- Избягвайте допир на тялото до земя или до заземени повърхности, такива като тръби, радиатори, кухненски печки и хладилници. Ако тялото ви е заземено, съществува повишен риск от поражение от електрически ток.
 - Не излагайте електроинструментите на дъжд или във влажна среда. Проникването на вода в електроинструмента повишава риска от поражение от електрически ток.
 - Използвайте шнура по предназначение. Никога не използвайте шнура за носене на електроинструмента, опъване или изваждане на щепсела от контактното гнездо. Дръжте шнура далече от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Увредени или оплетени шнурове повишават риска за поражение от електрически ток.
 - При работа с електроинструмента на открито, използвайте удължител, подходящ за работа на открито. Използването на удължител, подходящ за работа на открито, намалява риска от поражение от електрически ток.
 - Ако работата с електроинструмент във влажна среда е неизбежна, използвайте захранване, защитено с предпазен прекъсвач за утечен ток (RCD). Използването на предпазен прекъсвач за утечен ток (RCD) намалява риска от поражение от електрически ток.
 - Никога не използвайте електроинструмента без PRCD, който е доставен с него.
 - Винаги изпитвайте PRCD преди започване на работа.
- #### 3) Лична безопасност
- Бъдете бдителни, работете с повишено внимание и проявявайте благоразумие, когато работите с елек-

- троинструмент. Не използвайте електроинструмента, когато сте уморени или под влияние на наркотици, алкохол или медикаменти. *Момент на невнимание при работа с електроинструмент може да предизвика сериозна трудова злополука.*
- b) Използвайте лични предпазни средства. Носете винаги средства за защита на очите. *Лични предпазни средства, като маска против прах, непълзгащи се безопасни обувки, защитен шлем или средства за защита на слуха, използвани при конкретните условия, намаляват риска от трудови злополуки.*
- c) Избягвайте неволно пускане. Убедете се, че прекъсвачът е в изключено положение преди включване към източник на захранване и/или акумулаторна батерия, преди да го вземете или пренасяте. *Носенето на електроинструмент с пръст върху прекъсвача или свързването към източник на захранване на електроинструмент с прекъсвач във включено положение е предпоставка за трудова злополука.*
- d) Отстранете всеки ключ за затягане или гаечен ключ преди включване на електроинструмента. *Ключ за затягане или гаечен ключ, прикрепен към въртяща се част на електроинструмента, може да предизвика трудова злополука.*
- e) Не се пресягайте. Поддържайте правилен строеж и равновесие през цялото време. *Това позволява по-добро управление на електроинструмента при неочаквани ситуации.*
- f) Носете подходящо работно облекло. Не носете широки дрехи или бижута. *Дръжте косите си, дрехите и ръкавиците далеч от движещи се части. Широки дрехи, бижута или дълги коси могат да се захванат от движещи се части.*
- g) Ако електроинструментът е снабден с приспособления за засмукване и улавяне на прах, убедете се, че те са свързани и правилно използвани. *Използването на тези устройства може да намали свързаните с прах опасности.*
- 4) Използване и грижи за електроинструментите
- a) Не претоварвайте електроинструмента. Използвайте правилно избрания електроинструмент според приложението. *Правилно избраният електроинструмент работи по-добре и по-безопасно при обявения режим на работа, за който е проектиран.*
- b) Не използвайте електроинструмента, ако прекъсвачът не превключва във включено и изключено положение. *Всеки електроинструмент, който не може да бъде управляван с прекъсвач, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.*
- c) Разединете щепсела от захранващата мрежа преди да извършите всякакви настройки, преди замяна на принадлежности или преди да приберете електроинструмента за съхранение. *Тези предпазни мерки за безопасност намаляват риска от неволно пускане на електроинструмента.*
- d) Съхранявайте неизползваните електроинструменти на места, недостъпни за деца и не позволявайте на обслужващи лица, които не познават електроинструмента или не са запознати с тези инструкции, да работят с него. *Електроинструментите са опасни в ръцете на необучени потребители.*
- e) Поддържайте електроинструментите. Проверявайте движещите се части дали функционират нормално и се движат свободно, целостта и изправността на частите, както и за всякакво друго обстоятелство, което може неблагоприятно да повлияе на работата на електроинструмента. *Ако е повреден, електроинструментът трябва да бъде ремонтиран преди по-нататъшно използване. Много злополуки са причинени от лошо поддържани електроинструменти.*
- f) Поддържайте режещите инструменти остри и чисти. *Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове е по-малко вероятно да блокират и са по-лесни за управление.*
- g) Използвайте електроинструмента, принадлежностите и частите на инструмента и т.н. в съответствие с тези инструкции и по начин, предвиден за конкретния тип електроинструмент,

като вземате предвид работните условия и работата, която трябва да се извършва. Използването на електроинструмента за работа, различна от тази, за която е проектиран, може да предизвика опасна ситуация.

5) Обслужване

- a) Поддържайте вашия електроинструмент при квалифициран специалист по ремонта, като използвате само оригиналните резервни части. Това осигурява запазването на безопасността на електроинструмента.
- b) Замяната на щепсела или на захранващия шнур трябва винаги да се извършва от производителя на електроинструмента или в негова сервизна организация.

IV - Допълнителни указания при работа с полиращи и почистващи машини

Общи указания за безопасност при шлифование, шлифование с шкурка, почистване с телена четка, полиране или отрезно шлифование:

- a) Този електроинструмент е предназначен да работи като шлифовъчна машина, шлифовъчна машина с шкурка, телена четка, полировъчна машина или машина за отрезно шлифование. Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и технически изисквания, доставени с този електроинструмент. *Неспазването на всички инструкции, описани по-долу, може да доведе до поражение от електрически ток, пожар и/или сериозно нараняване.*
- b) Този електроинструмент не се препоръчва за операции като шлифование и рязане с абразивен диск, шлифование с шкурка, работа с диамантени дискове, циркулярни дискове. *Операции, за които електроинструментът не е предназначен, могат да създадат опасност и да предизвикат нараняване.*

- c) Не използвайте принадлежности, които не са специално проектирани и препоръчани от производителя на този електроинструмент. *Фактът че можете да закрепите принадлежността към електроинструмента, не гарантира безопасната му употреба.*
- d) Обявената скорост на работния инструмент трябва да е най-малко равна на максималната скорост, маркирана върху електроинструмента. *Работни инструменти, които се въртят със скорост, по-висока от обявената, могат да се счупят и разхвърчат встрани.*
- e) Външният диаметър и дебелината на работния инструмент трябва да са в рамките на обявените максимални размери на електроинструмента. *Принадлежности с неподходящи размери не могат да бъдат защитени или управлявани добре.*
- f) Присъединителните размери на шлифовъчни дискове, фланци, опорни подложки или всякакви други принадлежности трябва да пасват точно на вретеното на електроинструмента. *Принадлежности, които не пасват точно на вретеното на електроинструмента, се въртят неравномерно, вибрират прекомерно и могат да предизвикат загуба на контрол.*
- g) Не използвайте повредени работни инструменти. Преди всяка употреба проверявайте работния инструмент, например шлифовъчните дискове за отчупвания и пукнатини, опорните подложки за пукнатини, разкъсване или силно износване, телените четки за разхлабени или счупени телчета. Ако изпуснете електроинструмента или работния инструмент, проверете го за повреда или монтирайте неповреден работен инструмент. След като принадлежността е проверена и монтирана, застанете заедно със страничните лица извън равнината на въртене на принадлежността и оставете електроинструмента да работи с максимални обороти на празен ход в продължение на една минута. *Обикновено това време е достатъчно за повредените принадлежности да се счупят.*
- h) Носете лични предпазни средства. В зависимост от конкретния случай,

използвайте предпазен щит за лице или защитни очила. Ако е необходимо, използвайте прахозащитна маска, средства за защита за слуха, защитни ръкавици или специална престилка, която да задържа малките частици, отделящи се от полиращата принадлежност или обработвания детайл. Средствата за защита на очите трябва да предпазват от възникналите при различните операции хвърчащи частици. Прахозащитните и газозащитните маски трябва да филтрират отделяните при работа частици. Продължителното излагане на силен шум може да предизвика загуба на слуха.

- i) Дръжте страничните лица на безопасно разстояние от зоната на работа. Всяко лице, намиращо се в зоната на работа, трябва да носи лични предпазни средства. Възможно е хвърчащи отломки от обработвания детайл или от счупена работен инструмент да предизвикат нараняване и извън границите на непосредствената зона на работа.
- Фиксирайте обработвания детайл в стиска (менгеме) или по друг подходящ начин.
- Не упражнявайте страничен натиск за спиране въртенето на диска след изключване на машината.
- Машината да се води срещу детайла само във включено състояние.
- j) Разположете шнура далеч от въртящия се работен инструмент. Ако изгубите контрол над електроинструмента, шнурът може да бъде срязан или да придърпа дланта или ръката Ви в обсега на въртящия се работен инструмент.
- k) Никога не оставяйте електроинструмента преди работния инструмент да е напълно спрял да се върти. Въртящият се работен инструмент може да захване обработвания материал и да загубите контрол над електроинструмента.
- l) Не оставяйте електроинструмента да работи, докато го носите. Случаен допир на въртящия се работен инструмент до облеклото Ви може го захване и да нарани тялото Ви.
- m) Почиствайте редовно вентилационните отвори на електроинструмента.

Вентилаторът на електродвигателя засмуква прах в корпуса, а прекомерното натрупване на метален прах може да предизвика опасност за поражение от електрически ток.

- n) Не използвайте електроинструмента в близост до горими материали. Искрите могат да възпламенят тези материали.
- Електроинструментът трябва да се използва само по предназначение. Всякаква друга употреба, различаваща се от описаната в тази инструкция, ще се счита за неправилна употреба. Отговорността за всякаква повреда или нараняване, произтичащи от неправилна употреба, ще се носи от потребителя, а не от производителя.
- Производителят не носи отговорност за извършени от потребителя промени върху електроинструмента или за повреди, предизвикани от подобни промени.
- При работа в запрашена среда вентилационните отвори на машината трябва да се поддържат чисти. Ако се наложи да бъдат почиствани от прах, първо изключете захранването и използвайте неметални предмети за почистването на праха, като внимавате да не повредите вътрешните детайли на машината. Електроинструментът ще прегрее при намалено охлаждане в следствие на запрашените вентилационни отвори.
- Електроинструментът е предназначен за работа в помещения и зони с нормална пожарна опасност съгласно "Наредба №2. Противопожарни строително-технически норми." Не се допуска използването във взривоопасна и пожароопасна среда, при температура на околния въздух над 40°C, в особено влажна среда, при наличие на валежи и в химически активна среда.

Други указания за безопасност за всички операции

Откат (обратен удар) и свързаните с него указания за безопасност

Откат е внезапната реакция вследствие на заклиняване или блокиране на работния инструмент, например еластичен диск и др. Затягането или блокирането води до внезапно спиране на въртенето на работния инструмент, което от своя страна изтласква некон-

тролируемия електроинструмент в посока обратна на посоката на въртене на работния инструмент в точката на заклиняване.

Откатът е резултат от неправилна употреба и/или неправилна експлоатация или условия на работа с електроинструмента и може да се предотврати чрез описаните по-долу подходящи предпазни мерки.

a) **Дръжте здраво електроинструмента, заемете подходяща стойка и поставете ръцете си така, че да можете да овладеете силата на отскока.** Винаги използвайте допълнителната ръкохватка, ако електроинструментът е снабден с такава, за да имате възможно най-голям контрол над силата на отскока или реактивния момент при отскокане. *Чрез подходящи предпазни мерки операторът може да овладее реактивния момент и отскока.*

b) **Никога не поставяйте ръцете си в близост до въртящ се работния инструмент.** *Работният инструмент може да отскочи върху ръката Ви.*

c) **Не заставайте в областта, в която електроинструментът би се придвижил при отскок.** *Отскокът задвижва електроинструмента в посока, противоположна на движението на диска, в мястото на блокиране.*

d) **Когато обработвате ъгли, остри ръбове и др., работете с повишено внимание.** Не позволявайте принадлежността да отскача или да блокира в детайла. *При обработката на ъгли и остри ръбове има вероятност въртящата се принадлежност да се заклини, с което да предизвика загуба на контрол или отскок.*

Специфични указания за безопасност при полиране

a) **Не допускайте разхлабени части на подложката от агнешка вълна или на закрепващия шнур да се въртят свободно.** Подпъхнете в калъфа или затегнете свободните краища на закрепващия шнур. *Разхлабените въртящи шнурове за закрепване могат да се заплетат в пръстите ви или да се закачат за детайла.*

Специфични указания за безопасност при почистване с четки

a) **Имайте предвид, че телената четка по време на нормална работа изгубва**

част от нишките си. Не претоварвайте четката чрез голяма сила на притискане. *Телените частици могат много лесно да проникнат през тънко облекло и/или през кожата.*

b) **Ако използването на предпазител се препоръчва за телените четки, не използвайте какъвто и да е допир на теления диск или четка до предпазителя.** *Теленият диск или четката могат да увеличат своя диаметър по време на работа от центробежните сили.*

V - Запознаване с електроинструмента

Преди да започнете да работите с електроинструмента се запознайте с всички оперативни особености и условия за безопасност. Използвайте електроинструмента и принадлежностите му само по предназначение. Всяко друго приложение е изрично забранено.

1. Вретено
2. Предна ръкохватка
3. Аретиращ бутон
4. Задвижваща машина
5. Прекъсвач
6. Винт
7. Разпръсквач
8. Лост на кранчето
9. Фланец упорен
10. Диск еластичен M14
11. Четка (CMW 1212CE)
12. Зегеров пръстен (CMW 1212CE)
13. Кожух (CMW 1212CE)
14. Пружина (CMW 1212CE)
15. Ос (CMW 1212CE)

16. Електронен регулатор на оборотите
17. Почистваща подложка за мокра обработка от нетъкан текстил и прилепващо закопчаване (CMW 1212CE)

18. Подложка с диамантени частици за мокра обработка и прилепващо закопчаване (PMW 1212CE)

ПРИНАДЛЕЖНОСТИ И РАБОТНИ ИНСТРУМЕНТИ, КОИТО МОГАТ ДА БЪДАТ ИЗПОЛЗВАНИ

PMW 1212CE

Подложка с диамантени частици за мокра обработка до Ø200 mm и прилепващо закопчаване;

Еластичен диск с резба M14 с прилепващо закопчаване Ø180 mm.

CMW 1212CE

Почистващи четки дисков тип за мокра обработка с абразивни и не абразивни частици по работната влакна до Ø200 mm и резба за присъединяване M14;

Почистващи подложки за мокра обработка от нетъкан текстил с прилепващо закопчаване до Ø200 mm;

Еластичен диск с резба M14 с прилепващо закопчаване Ø180 mm.

VI - Указания за работа

Този електроинструмент се захранва само с еднофазно променливо напрежение. Той е с двойна изолация, но при работа с PRCD е електроинструмент от клас I съгласно EN 60745-1 и IEC 60745-1 и НЕ МОЖЕ да се присъединява към контакти без защитни клемми. Радиосмущенията съответстват на Директивата за електромагнитна съвместимост 2004/108/EC.

Модел PMW 1212CE е предназначен основно за полиране на мрамор, гранит, мозайка и фасадни облицовки от естествени материали, изискващи използването на система за подаване на течности. След обработка с подходящи принадлежности обработваната повърхност става гладка и придобива блясък.

Модел CMW 1212CE е предназначен основно за почистване на фасадни и подови покрития от камък с четки и фибратни дискове, изискващи използването на системата за подаване на течности.

Този инструмент не е предназначен за **РЯЗАНЕ** и **ШЛИФОВАНЕ**!



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Употребата на този електроинструмент с принадлежности, различни от описаните, може да доведе до злополука по време на работа. Възможността към машината да бъде присъединен работен инструмент не означава, че машината е проектирана да бъде използвана с него!

Всяка употреба на електроинструмента с принадлежности различни от описаните и всички произтичащи от това рискове за Вашето здраве са на **ВАША ОТГОВОРНОСТ!**



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Винаги присъединявайте този електроинструмент към занулен контакт. Присъединяването на електроинструмента към незанулен контакт води до рискове за вашето здраве и е на ваша отговорност!



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Никога да не се използва електроинструмента без PRCD, доставено с електроинструмента!



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Винаги изпитвайте правилното функциониране на PRCD преди започване на работа! Ако PRCD не работи правилно, не започвайте работа с електроинструмента, а се обърнете към най-близкия оторизиран сервиз!



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Преди присъединяване на системата за подаване на течности винаги осъществявайте преглед на маркучите и другите критични части, които могат да се повредят!



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: При присъединяване на системата за подаване на течности никога не използвайте източник за захранване, осигуряващ работно налягане на течността, по голямо максималното, посочено в инструкцията!

ВСЯКА УПОТРЕБА НА ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА ПО НАЧИН, РАЗЛИЧЕН ОТ ОПИСАНИТЕ, КАКТО И ВСИЧКИ ПРОИЗТИЧАЩИ ОТ ТОВА РИСКОВЕ ЗА ВАШЕТО ЗДРАВЕ СА НА ВАША ОТГОВОРНОСТ!

ПРЕДИ ДА ЗАПОЧНЕТЕ РАБОТА

- Проверете дали напрежението на електрическата мрежа отговаря на това, означено върху табелката с технически данни на електроинструмента.
- Проверете дали захранващият контакт е занулен.

- Проверете налягането на източника за системата за подаване на течности. То трябва да е по-малко или равно на посоченото в тази инструкция.
- Проверете всички връзки на системата за подаване на течности. Не се допуска разхлабване на присъединителни фланци, спукване или разкъсване на маркуча, повреди или липси по водоподаващия кран или присъединителния конектор.
- Проверете в какво положение се намира прекъсвачът. Електроинструментът трябва да се присъединява и отделя от захранващата мрежа само при изключен прекъсвач. Ако поставите щепсела в контакт, докато прекъсвачът е във включено положение, при проверка на PRCD електроинструментът веднага ще се задейства, което е предпоставка за злополука.
- Убедете се в изправността на захранващия кабел, PRCD и щепсела. Ако захранващият кабел или PRCD са повредени, замяната трябва да се извърши от производителя или от негов сервизен специалист, за да се избегнат опасностите от замяната.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Винаги изключвайте електроинструмента и изваждайте щепсела от контакта преди извършване на всякаква настройка, обслужване или поддръжка или при отпадане на захранващото напрежение.

- Ако зоната на работа е отдалечена от източника на захранване, използвайте колкото е възможно по-къс удължител с подходящо сечение.
- Проверете дали допълнителната ръкохватка е правилно поставена и надеждно затегната.

ПРОВЕРКА НА PRCD

Убедете се, че прекъсвач (5) е в изключено положение.

Присъединете щепсела на шнура към занулен контакт.

Вземете PRCD в ръка и натиснете пусковия бутон ON-I-RESET. Светлинният индикатор на PRCD трябва да светне. (Фиг.1)

Включете машината като преместите прекъсвача (5) напред. Машината трябва да заработи.

Натиснете бутона O-Test. PRCD трябва да се изключи, светлинният индикатор ще изгасне и машината ще спре да работи. (Фиг.2)

Преместете прекъсвача (5) назад за да изключите машината преди повторно пускане.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Винаги използвайте правилното функциониране на PRCD преди започване на работа! Ако PRCD не работи правилно, не започвайте работа с електроинструмента, а се обърнете към най-близкия оторизиран сервиз!

СВЪРЗВАНЕ НА СИСТЕМАТА ЗА ПОДАВАНЕ НА ТЕЧНОСТИ

Системата за подаване на течности трябва да се присъединява към източници на течности с налягане, по-малко или равно на посоченото в тази инструкция.

Системата за подаване на течности се присъединява към специално проектиран за целта помпен контейнер за подаване на течности, осигуряващ работно налягане 6 бара и снабден с адаптер за бърза връзка 1/2".

Монтирането на накрайника на системата за подаване на течности към помпен контейнер за подаване на течности се извършва чрез притискане на фланеца от системата за подаване на течности към отвора на фланеца на помпения контейнер за подаване на течности. (Фиг.3)

Разединяването на системата за подаване на течности от фланеца на помпения контейнер за подаване на течности се извършва като се издърпа външната гривна на фланеца на помпения контейнер, която освобождава фланеца от системата за подаване на течности.

РАБОТА СЪС СИСТЕМАТА ЗА ПОДАВАНЕ НА ТЕЧНОСТИ

Проверете дали системата за подаване на течности е надеждно закрепена към ръкохватката на машината посредством винт (6). Ако е необходимо - дозатегнете винт (6) до постигане на неподвижност на кранчето и разпръсквача (7). Свържете системата за подаване на течности с източника. Убедете се, че течността в системата е под налягане. При използване на помпен контейнер за подаване на течности завъртете буталната ръчка на помпения контейнер обратен на часовникова страна и започнете да напompвате докато налягането на манометъра на помпения цилиндър не отчете налягане приблизително 6 бара. Тогава при последното напompване

застоперете буталната ръчка на помпения контейнер в долно крайно положение чрез завъртането ѝ в посока на часовниковата стрелка, като се стремите да я застоперите във фиксаторите. По този начин създаденото налягане в системата и в цилиндъра се запазва. Подаването на течност върху обработваната повърхност се извършва чрез натискане на лоста (8) на кранчето надолу. От разпръсквач (7) течността попада върху обработваната площ. При отпускане на лост (8), същият се връща в първоначалното си положение и течността спира да изтича от разпръсквач (7).

ИЗБОР НА ПРИНАДЛЕЖНОСТ И ПОДГОТОВКА ЗА РАБОТА

Изборът на съответната принадлежност зависи от операцията, която възнамерявате да извършите. Най-общо операциите, които се допускат да се извършват с тези електроинструмент са:

- Полиране на гранит, мрамор с подложка с диамантени частици за мокра обработка до Ø200 mm и прилепващо закопчаване;

- Почистване на подове, фасадни покрития с почистващи четки дисков тип за мокра обработка с абразивни и не абразивни частици по работната влакна до Ø200 mm и резба за присъединяване M14 и почистващи подложки за мокра обработка от нетъкан текстил с прилепващо закопчаване до Ø200 mm.

Запознайте се добре с инструкциите по подготовка на машината за работа със съответната принадлежност. Изпълнете точно и прецизно описаните стъпки по поставяне, замяна и демониране на съответните принадлежности.

ПУСКАНЕ - СПИРАНЕ

Машините са осигурени срещу неволно включване. При отпадане на захранването PRCD изключва и е необходимо да се повторят всички дейности по включване на машината.

Пускане: Извършете проверка на PRCD. Настройте необходимите обороти чрез въртене на електронния регулатор (16). Включете PRCD от бутона ON-I-RESET. Светлинният индикатор на PRCD трябва да светне. Преместете прекъсвача (5) напред.

Спиране: Преместете прекъсвача (5) назад. Изключете PRCD чрез натискане на бутона O-Test. Светлинният индикатор на PRCD трябва да изгасне.

ЕЛЕКТРОННО РЕГУЛИРАНЕ НА ОБОРОТИТЕ

Чрез въртене на електронния регулатор (16), намиращ се на задната страна на машината, оборотите се регулират плавно.

Обхватът на регулиране е от $n = 240 \text{ min}^{-1}$ до 1250 min^{-1} съгласно долната таблица:

Положение на регулатора	Скорост, min^{-1}
A	240
B	400
C	570
D	740
E	910
F	1080
G	1250

Препоръчителните положения на регулатора за различните области на приложение са указани по-долу:

Област на приложение	Положение на регулатора
-----------------------------	--------------------------------

1. Полиране на мрамор, гранит и мозайка с подложка с диамантени частици за мокра обработка **G**
2. Почистване на фасадни и подови покрития с четка **A - F**
3. Почистване с подложки за мокра обработка от нетъкан текстил **E - G**

Машините са снабдени с двуполупериодна тахоконстантна електроника за:

- Плавно пускане и ограничаване на пусковия ток;

- Предварителен избор и регулиране на оборотите и поддържане на постоянни обороти при натоварване;

- Защита от претоварване:

При големи кратковременни претоварвания се задейства токов съединител, който изключва машината до разтоварване.

При по-малки и продължителни претоварвания се задейства температурна защита, която понижава оборотите на двигателя. Машината става неработоспособна. За привеждане в работен режим е необходимо да се изключи и отново включи прекъсвача, след като машината се охлади за 2-4 минути.

- Защита срещу самопускане след възстановяване на отпаднало захранване. За привеждане в работен режим е необходимо да се изключи и отново включи прекъсвача;

- Стабилизиране на скоростта на въртене на вретеното.
- Дефектнотокова защита – PRCD
- Система за подаване на течности

МОНТИРАНЕ НА КОМПЛЕКТАЦИЯТА И РАБОТНИТЕ ИНСТРУМЕНТИ

При монтиране на полиращи и почистващи инструменти (принадлежности) фиксирайте вретеното (1) на полиращата машина чрез натискане на бутона (3), намиращ се върху редукторната кутия.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не се допуска натискане на бутона (3) при въртящо се вретено (1).

МОНТИРАНЕ НА ЗАЩИТНИЯ КОЖУХ (CMW 1212CE)

Машината CMW 1212CE се доставя със сглобен защитен кожух (13). При необходимост от повторно монтиране на защитен кожух (13) изпълнете следните процедури:

1. Поставете пружината (14) върху цилиндричния фланец на гнездо лагерно.
2. Поставете защитния кожух (13) върху фланец на гнездо лагерно, така че оста (15) да влезе в канала на защитния кожух (13).
3. С помощта на клещите, поставете пружинния пръстен (12) в канала му във фланеца на гнездо лагерно. Необходимо е да осъществите лек аксиален натиск, за да деформирате пружината (14) и да получите достъп до канала за пружинния пръстен.
4. Натиснете неколккратно защитния кожух (13) и се убедете, че пружината (14) го връща сигурно в неговото работно положение.

След като се убедите, че сте изпълнили прецизно всички описани по-горе стъпки, подберете необходимата за работа принадлежност и се обърнете към съответния параграф, в който е описана процедурата по нейното поставяне. След правилното монтиране на работната принадлежност, може да пристъпите към работа с електроинструмента.

ДЕМОНТИРАНЕ НА ЗАЩИТНИЯ КОЖУХ (CMW 1212CE)

1. Убедете се, че захранващият шнур е изключен от електрическата мрежа и система за подаване на течности не е под налягане.
2. Демонтирайте използвания инструмент

и съответните принадлежности за работа с него (прочетете съответния параграф от инструкциите).

3. Натиснете защитния кожух (13), така че да деформирате пружината (14) и да си осигурите достъп до пружинния пръстен (12). С помощта на зегервите клещи демонтирайте пружинния пръстен (12).

5. Демонтирайте защитния кожух (13).

6. Демонтирайте пружината (12).

7. С помощта на четка и мека кърпа, почистете демонтираните детайли.

МОНТИРАНЕ НА ДИСК ЕЛАСТИЧЕН

Прецизното и точно изпълнение на процедурите, описани по-долу, са гаранция за надеждната и безопасна работа с електроинструмента. Всички инструкции са важни и са следствие на опит, натрупан при проектирането и употребата на електроинструменти с описаното предназначение.

Диск еластичен (10) се присъединява посредством резба M14 към вретеното (1). Диск еластичен (10) има прилепващо закопчаване за присъединяване на работните инструменти.

Машината PMW 1212CE се доставя с монтиран диск еластичен (10).

При необходимост от повторно монтиране на диск еластичен (10) изпълнете следните процедури:

1. Убедете се, че захранващият шнур е изключен от електрическата мрежа и система за подаване на течности не е под налягане.
2. Обърнете машината, така че да имате достъп до зоната на работния инструмент. Препоръчваме да поставите и закрепите неподвижно машината. По такъв начин ще имате възможност да използвате и двете си ръце, за по-голямо удобство и сигурност на монтажа.
3. С помощта на четка и мека кърпа почистете резбата и челната повърхнина на вретеното (1).
4. С помощта на четка и мека кърпа почистете челните повърхности и отвора на фланец упорен (9) и челото на диск еластичен (10).

5. Поставете втулка упорна (9) върху вретеното (1).

6. Убедете се, че между челата на вретеното (1) и фланец упорен (9) не са попаднали каквито и да е тела, които да нарушават челния контакт. Наличието на чужди тела и нарушения челен контакт са предпоставка

за неточност на движението на работния инструмент и вибрации, което ще доведе до незадоволително качество на обработваните повърхнини.

7. Вземете диск еластичен (10).

8. Натиснете аретирация бутон (3) и завъртете диск еластичен (10) по посока на часовниковата стрелка, докато бутонът потъне и блокира движението на вретеното (1).

9. Затегнете сигурно диск еластичен (10) към вретеното (1).

10. Отпуснете аретирация бутон (3) и се убедете, че той се е върнал в изходното си положение и не блокира движението на вретеното (1). При необходимост завъртете леко на ръка диск еластичен (10), за да се отблокира аретирация бутон (3) и да се върне в изходното си положение.

ДЕМОНТИРАНЕ НА ДИСК ЕЛАСТИЧЕН

1. Убедете се, че захранващият шнур е изключен от електрическата мрежа и системата за подаване на течности не е под налягане.

2. Обърнете машината, така че да имате достъп до зоната на работния инструмент. Препоръчваме да поставите и закрепите неподвижно машината. По такъв начин ще имате възможност да използвате и двете си ръце, за по-голямо удобство и сигурност на монтажа.

3. Натиснете аретирация бутон (3) и завъртете диск еластичен (10) по посока на часовниковата стрелка, докато бутонът потъне и блокира движението на вретеното (1).

4. Хванете диск еластичен (10) и го завъртете по посока, обратна на часовниковата стрелка до пълно развиване на диска (10) от резбата на вретено (1).

5. Премахнете фланец упорен (9) от вретено (1).

6. С помощта на четка и мека кърпа почистете челните повърхности и отвора на фланец упорен (9) и челото на диск еластичен (10) и ги съхранете за последваща употреба.

МОНТИРАНЕ НА ЧЕТКА

Четка (11) се присъединява посредством резба M14 към вретеното (1).

Машината CMW 1212CE се доставя с монтирана четка (11).

При необходимост от повторно монтиране на четка (11) изпълнете следните процедури:

1. Убедете се, че захранващият шнур е изключен от електрическата мрежа и система

за подаване на течности не е под налягане.

2. Обърнете машината, така че да имате достъп до зоната на работния инструмент. Препоръчваме да поставите и закрепите неподвижно машината. По такъв начин ще имате възможност да използвате и двете си ръце, за по-голямо удобство и сигурност на монтажа.

3. С помощта на четка и мека кърпа почистете резбата и челната повърхнина на вретеното (1).

4. С помощта на четка и мека кърпа почистете челните повърхности и отвора на фланец упорен (9) и челото на четка (11).

5. Поставете втулка упорна (9) върху вретеното (1).

6. Убедете се, че между челата на вретеното (1) и фланец упорен (9) не са попаднали каквито и да е тела, които да нарушават челния контакт. Наличието на чужди тела и нарушения челен контакт са предпоставка за неточност на движението на работния инструмент и вибрации, което ще доведе до незадоволително качество на обработваните повърхнини.

7. Вземете четка (11).

8. Натиснете аретирация бутон (3) и завъртете четка (11) по посока на часовниковата стрелка, докато бутонът потъне и блокира движението на вретеното (1).

9. Затегнете сигурно четка (11) към вретеното (1).

10. Отпуснете аретирация бутон (3) и се убедете, че той се е върнал в изходното си положение и не блокира движението на вретеното (1). При необходимост завъртете леко на ръка четка (11), за да се отблокира аретирация бутон (3) и да се върне в изходното си положение.

ДЕМОНТИРАНЕ НА ЧЕТКА

1. Убедете се, че захранващият шнур е изключен от електрическата мрежа и система за подаване на течности не е под налягане.

2. Обърнете машината, така че да имате достъп до зоната на работния инструмент. Препоръчваме да поставите и закрепите неподвижно машината. По такъв начин ще имате възможност да използвате и двете си ръце, за по-голямо удобство и сигурност на монтажа.

3. Натиснете аретирация бутон (3) и завъртете четка (11) по посока на часовниковата стрелка, докато бутонът потъне и блокира движението на вретеното (1).

4. Хванете четка (11) и я завъртете по посока, обратна на часовниковата стрелка до пълно развиване на четка (11) от резбата на вретено (1).

5. Премахнете фланец упорен (9) от вретено (1).

6. С помощта на четка и мека кърпа почистете челните повърхности и отвора на фланец упорен (9) и челото на диск еластичен (10) и ги съхранете за последваща употреба.

ПОЛИРАНЕ С ПОДЛОЖКИ С ДИАМАНТЕНИ ЧАСТИЦИ

Изборът на подложка се свежда до това каква операция желаете да извършите. За постигане на добри резултати е необходимо минимум двукратно обработване на повърхността, като за първоначално обработване се използват подложки с по-едра структура (по-малък номер зърненост), докато за фина обработка се използват подложки с фина структура (по-голям номер зърненост). Количеството подавана течност се съобразява от оператора, като се има предвид, че течността охлажда работния инструмент и подобрява качеството на обработваната повърхност.

Препоръчваме използването на оригинални консумативи на SPARKY, които са специално проектирани за получаване на оптимални резултати.

Използвайте само самозалепващи се подложки с прилепващо закопчаване.

Не използвайте консумативи и аксесоари с по-голям диаметър от максимално допустимия за електроинструмента.

ПОЧИСТВАНЕ С ПОДЛОЖКА ОТ НЕТЪКАН ТЕКСТИЛ FIBRAT

Почистването с подложка Fibrat (17) се извършва за премахване на замърсявания от повърхности, позволяващи използването на течност по време на работа. Количеството подавана течност се съобразява от оператора, като се има в предвид, че течността охлажда работния инструмент и подобрява почистването на обработваната повърхност. Препоръчваме използването на оригинални консумативи на SPARKY, които са специално проектирани за получаване на оптимални резултати.

Използвайте само подложки с прилепващо закопчаване.

Не използвайте подложки с по-голям диаметър от максимално допустимия за електроинструмента.

ПОЧИСТВАНЕ С ЧЕТКА

Почистването с четки (11) се извършва за премахване на замърсявания от повърхности, позволяващи използването на течност по време на работа. Количеството подавана течност се съобразява от оператора, като се има предвид, че течността охлажда работния инструмент и подобрява почистването на обработваната повърхност.

Препоръчваме използването на оригинални консумативи на SPARKY, които са специално проектирани за получаване на оптимални резултати.

Използвайте само четки с присъединителна резба M14.

Не използвайте четки с по-голям диаметър от максимално допустимия за електроинструмента.

ПОСТАВЯНЕ НА ПОДЛОЖКА С ДИАМАНТЕНИ ЧАСТИЦИ И ПОДЛОЖКА ОТ НЕТЪКАН ТЕКСТИЛ FIBRAT

1. Убедете се, че захранващият шнур е изключен от електрическата мрежа и системата за подаване на течности не е под налягане.

2. Обърнете машината, така че да имате достъп до зоната на работния инструмент. Препоръчваме да поставите и закрепите неподвижно машината. По такъв начин ще имате възможност да използвате и двете си ръце, за по-голямо удобство и сигурност на монтажа.

3. Затегнете здраво диск еластичен (10), като извършите действия по точки 8, 9 и 10 от раздел „Монтиране на диск еластичен“.

4. Поставете избора от вас работен инструмент, като се стремите да осигурите концентричното му разположение спрямо диск еластичен (10).

5. Осигурете концентричността на избора от вас работен инструмент за по-добра работа.

6. Притиснете челно работния инструмент към диск еластичен (10) за да осигурите максимално добро захващане на самозалепващите се работни инструменти с прилепващо закопчаване.

7. Обърнете машината, така че работния инструмент да е ориентиран към пода на помещението.

8. Включете захранващия кабел към електрическата мрежа.

9. Настройте електронния регулатор (16) на максималното положение за монтирания работен инструмент съгласно препоръчителните стойности. Включете PRCD и го тествайте. Включете отново PRCD чрез натискане на бутона ON-I-RESET. Чрез преместване на пусковия бутон (5) напред включете машината.

10. Оставете машината да работи около минута на празен ход, като не позволявате работния орган да влиза в контакт с повърхнината.

11. Ако забележите повишени вибрации или други признаци, нехарактерни за работата на машината, незабавно спрете машината и потърсете причината. Ако не откриете причината - обърнете се към най-близкия оторизиран сервиз на SPARKY. Работата с неизправна машина може да доведе до злополука!

12. Ако не установите нередности - може да пристъпите към работа с машината.

СМЯНА НА ПОДЛОЖКА С ДИАМАНТЕНИ ЧАСТИЦИ И ПОДЛОЖКА ОТ НЕТЪКАН ТЕКСТИЛ FIBRAT

1. Убедете се, че захранващият шнур е изключен от електрическата мрежа и системата за подаване на течности не е под налягане.

2. Обърнете машината, така че да имате достъп до зоната на работния инструмент. Препоръчваме да поставите и закрепите неподвижно машината. По такъв начин ще имате възможност да използвате и двете си ръце, за по-голямо удобство и сигурност на монтажа.

3. Отстранете работния инструмент, който искате да смените, чрез издърпване (разлепване) от диск еластичен (10).

4. Изпълнете стъпки от 4 до 12 от раздел „Поставяне на подложка с диамантени частици и подложка от нетъкан текстил Fibrat“.

ДЕМОНТИРАНЕ НА ПОДЛОЖКА С ДИАМАНТЕНИ ЧАСТИЦИ И ПОДЛОЖКА ОТ НЕТЪКАН ТЕКСТИЛ FIBRAT

1. Убедете се, че захранващият шнур е изключен от електрическата мрежа и системата за подаване на течности не е под налягане.

2. Обърнете машината, така че да имате достъп до зоната на работния инструмент. Препоръчваме да поставите и закрепите неподвижно машината. По такъв начин ще

имате възможност да използвате и двете си ръце, за по-голямо удобство и сигурност на монтажа.

3. Отстранете работния инструмент, който искате да смените чрез издърпване (разлепване) от диск еластичен (10).

ПРЕПОРЪКИ

При полиране и почистване не натискайте машината върху обработваната повърхност, а я движете плавно.

VII - Поддръжка



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Винаги изключвайте електроинструмента и изваждайте щепсела от контакта преди всякаква проверка или поддръжка.

ПОДМЯНА НА ЧЕТКИТЕ

Електроинструментът е снабден със самоизключващи се четки. Когато четките се износят, двете четки трябва да се подменят едновременно с оригинални четки в сервиз на SPARKY за гаранционна и извънгаранционна поддръжка.

ОБЩА ПРОВЕРКА

Проверявайте редовно всички крепежни елементи и се уверете, че те са здраво притегнати. В случай, че някой от винтовете се е разхлабил, го затегнете незабавно, за да избегнете рискови ситуации.

Ако захранващият кабел е повреден, заменят трябва да се извърши от производителя или негов сервизен специалист, за да се избегнат опасностите от замената.

ПОЧИСТВАНЕ

За безопасна работа поддържайте винаги чисти машината и вентилационните отвори. Редовно проверявайте дали във вентилационната решетка близо до електродвигателя или около превключвателите не е проникнал прах или чужди тела. Използвайте мека четка за да отстраните събралия се прах. За да предпазите очите си, по време на почистването носете защитни очила.

Ако корпусът на машината се нуждае от почистване, избършете го с мека влажна кърпа. Може да се използва слаб препарат за миене.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не се допуска употребата на спирт, бензин или други разтворители. Никога не използвайте разяждащи препарати за почистване на пластмасовите части.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не се допуска влизането на вода в контакт с машината.

ВАЖНО! За да се осигури безопасната работа с електроинструмента и неговата надеждност, всички дейности по ремонта, поддръжката и регулирането (включително проверката и подмяната на четките) трябва да се извършват в оторизираните сервиси на SPARKY с използване само на оригинални резервни части.

VIII - Гаранция

Гаранционният срок на електроинструментите SPARKY се определя в гаранционна карта. Неизправности, появили се в следствие на естествено износване, претоварване или неправилна експлоатация, се изключват от гаранционните задължения.

Неизправности, появили се в следствие на влагане на некачествени материали и/или производствени грешки, се отстраняват без допълнително заплащане чрез замяна или ремонт.

Рекламация на дефектирал електроинструмент SPARKY се признава, когато машината се върне на доставчика или се представи на оторизиран гаранционен сервис в неразглобено (първоначално) състояние.

Забележки

Внимателно прочетете цялата инструкция за експлоатация преди да използвате това изделие.

Производителят си запазва правото да въвежда подобрения и промени в своите изделия и да променя спецификациите без предупреждение.

Спецификациите могат да се различават за отделните страни.

